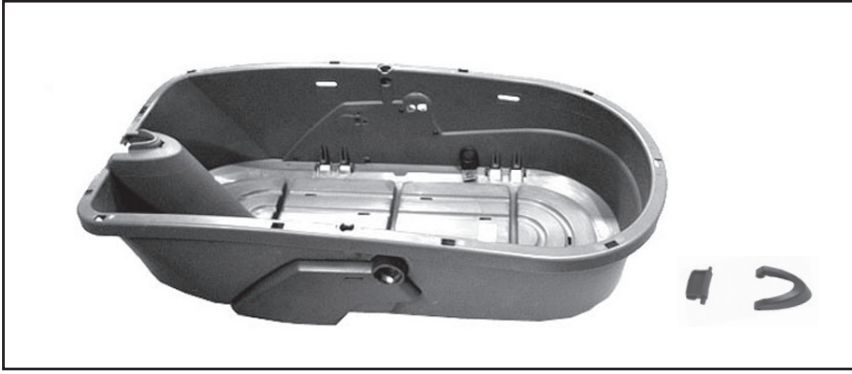


STOKKE®

Stokke® Xplory® Carry Cot User Guide



List of contents:



Stokke® Xplory® Carry Cot Shell



Stokke® Xplory® Carry Cot Mattress



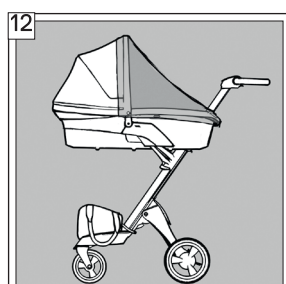
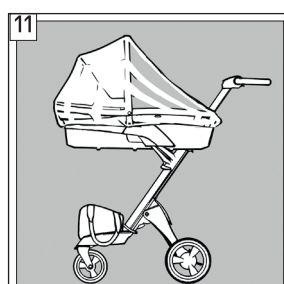
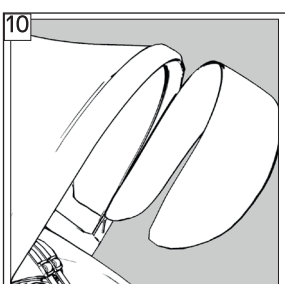
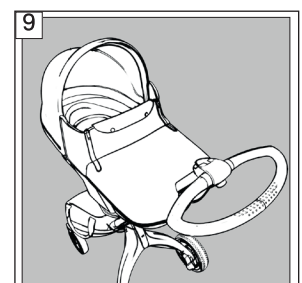
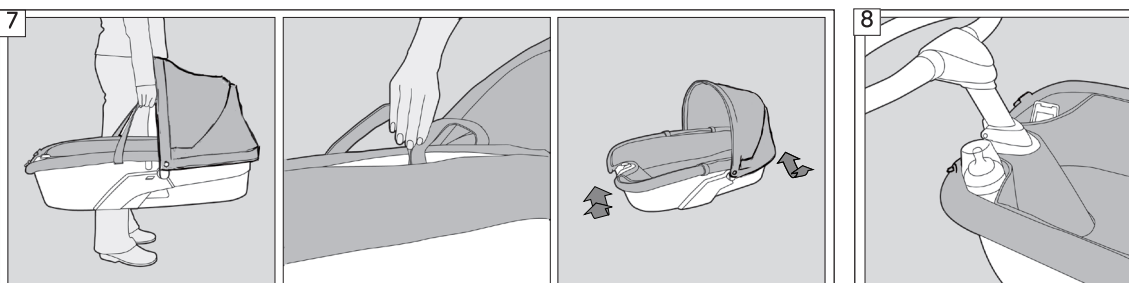
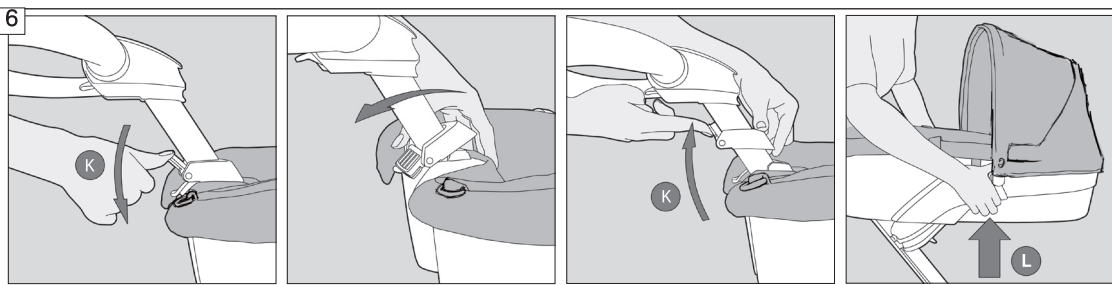
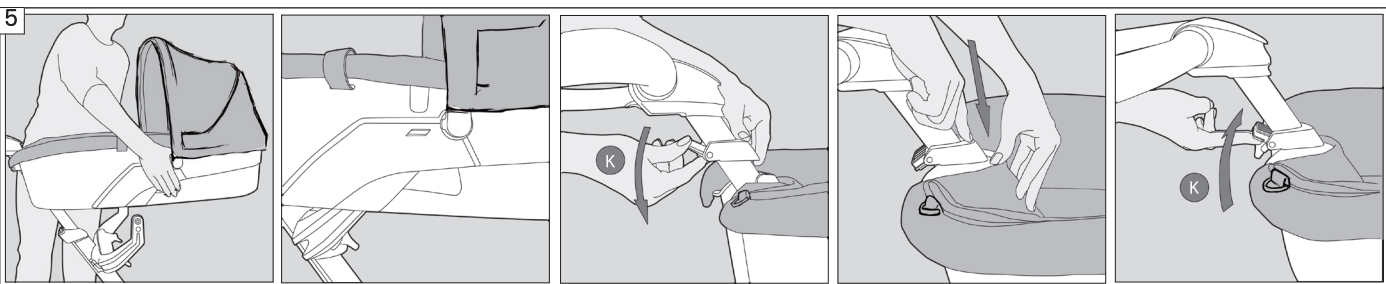
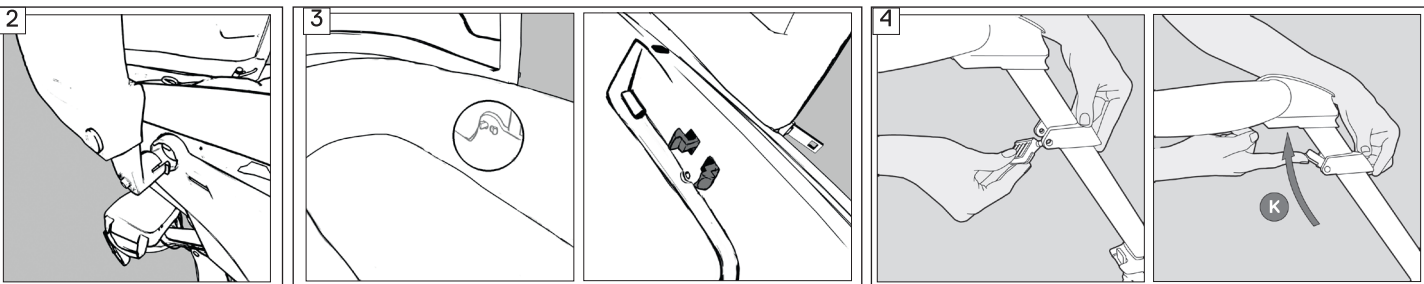
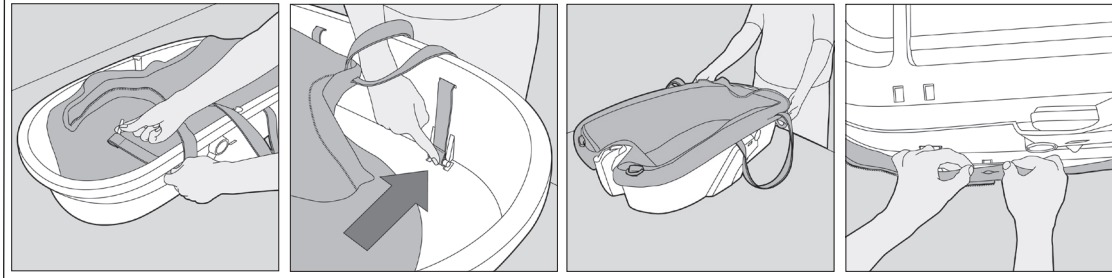
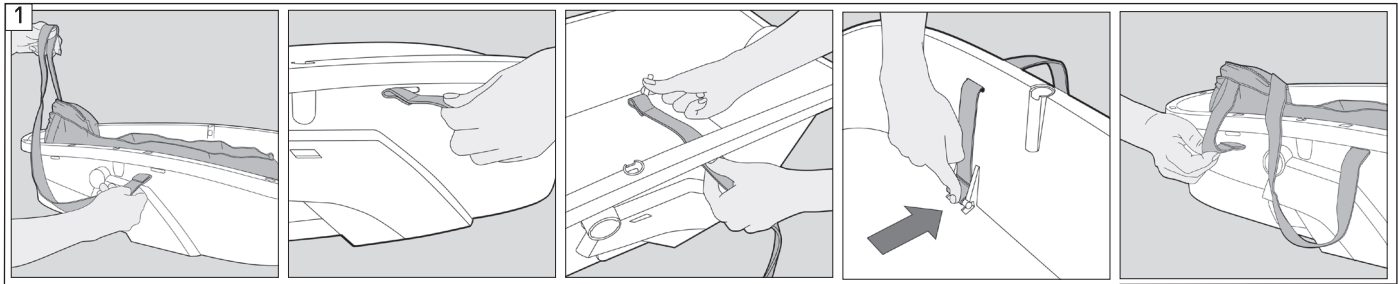
Stokke® Xplory® Carry Cot Lining



Stokke® Xplory® Carry Cot Cover



Stokke® Xplory® Carry Cot Rain cover



Stokke® Xplory®
instructional movies.

EN	Warnings/Complaints..... 1 User Guide32	AE	٢ تحذير/الشكاوي ٣٣ دليل المستخدم	BG	Внимание/оплаквания 3 Ръководство за употреба..... 34
BA	Upozorenje/ 4 Korisnički vodič..... 35	CZ	Varování / reklamace 5 Uživatelská příručka36	DK	Vigtigt/Reklamationer 6 Brugsanvisning 37
DE	Warnung/Reklamationen 7 Gebrauchsanweisung 38	GR	Προειδοποίηση/Παράπονα 8 Οδηγός Χρήστη 39	ES	Importante/Reclamaciones ... 9 Instrucciones de uso40
FI	Varoitukset/reklamaatit 10 Käyttöohje 41	FR	Important/Réclamations 11 Notice d'utilisation42	IL	12 אזהרה/תלונות 43 הוראות שימוש
HR	Upozorenje/primjedbe 13 Priručnik za uporabu44	HU	Figyelmeztetés/hibák 14 Használati utasítás45	IT	Importante/Reclami 15 lGuida utenti46
JP	警告/苦情 16 ユーザーガイド 47	KR	경고/소비자 불만17 사용자 설명서 48	NL	Belangrijk/Klachten 18 Gebruiksaanwijzing49
NO	Viktig/Reklamasjoner 19 Bruksanvisning50	PL	Ostrzeżenie/Zażalenie20 Podręcznik użytkownika51	PT	Importante/Reclamações 21 Manual de Instruções.....52
RO	Avertismente/reclamații22 Ghidul utilizatorului..... 53	RU	Предостережение и жалобы 23 Руководство по использованию 54	SK	Výstraha/reklamácie24 Návod pre používateľa55
SI	Opozorila/pritožbe25 Navodila Za Uporabo.....56	RS	Upozorenje/primedbe..... 26 Uputstvo za upotrebu..... 57	SE	Viktigt/Reklamationer..... 27 Bruksanvisning 58
TR	Uyarılar/ Hakki28 Kullanım Kılavuzu..... 59	UK	Попередження/скарги..... 29 Посібник користувача 60	CN Trad.	警告/投訴 30 用戶指南 61
CN Simpl.	警告/ 投诉权..... 31 用户指南 62				

EN	AE	BG	BA	CZ	DK	DE	GR	ES
<p>Materials: Aluminium profiles Various types of plastic</p> <p>Fabrics: Polyester</p> <p>Weight: 10,5 kg</p> <p>Folded size: 57x42x99cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (incl. wheels)</p>	<p>المواد: مقاطع الألمنيوم أنواع مختلفة من البلاستيك</p> <p>الأقمشة: بولي إستر</p> <p>الوزن: ١٠.٥ كيلو جرام</p> <p>المقاس و مطوي: ٩٩ سم (شاملاً العجلات) ٥٧ × ٤٢ ×</p>	<p>Материали: Алуминиеви профили Различни типове пластмаса</p> <p>Материя: Полиестер</p> <p>Тегло: 10,5 kg</p> <p>Размер в сгънато положение: 57x42x99cm (вкл. колелетата)</p>	<p>Materijali: Aluminijski profili Različiti tipovi plastike</p> <p>Tkanine: Poliester</p> <p>Težina: 10,5 kg</p> <p>Veličina sklopljenih kolica: 57x42x99cm/ 22,4x16,5x39,0 inča (1 inč = 2,54 centimetra) (uklj. i točkove)</p>	<p>Materiály: Hliníkové profily Různé typy plastu</p> <p>Tkanina: Polyester</p> <p>Hmotnost: 10,5 kg</p> <p>Rozměry po složení: 57x42x99 cm (včetně koleček)</p>	<p>Materialer: Aluminium-profiler Forskellige plasttyper</p> <p>Tekstiler: Polyester</p> <p>Vægt: 10,5 kg</p> <p>Størrelse, sammenfoldet: 57x42x99cm (inkl. hjul)</p>	<p>Material: Kunststoff Profile aus Aluminium</p> <p>Textilien: Polyester</p> <p>Gewicht: 10,5 kg</p> <p>Größe geklappt: 57x42x99 cm (mit Rädern)</p>	<p>Σκελετός αλουμίνιο Διάφοροι τύποι πλαστικού</p> <p>Υλικό υφάσματος Πολυεστέρας</p> <p>Βάρος: 10,5 κιλά</p> <p>Μέγεθος, αναδιπλωμένα 57 x 42 x 99εκ. (συμπεριλαμβανομένων των τροχών)</p>	<p>Materiales: Perfiles de aluminio Diferentes tipos de plasticos</p> <p>Tejidos: Poliéster</p> <p>Peso : 10,5 kg</p> <p>Tamaño plegado: 57x42x99 cm (ruedas incluidas)</p>

FI	FR	IL	HR	HU	IT	JP	KR	NL
<p>Materialiit: Alumiini-profiilit Eri</p> <p>Kankaat: Polyesteri</p> <p>Paino: 10,5 kg</p> <p>Koko taitettuna: 57x42x99 cm (pyörät mukaan lukien)</p>	<p>Matériaux : Aluminium, différents types de plastique.</p> <p>Tissus : Polyester</p> <p>Poids : 10,5 kg</p> <p>Dimensions poussette pliée : 57x42x99 cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (roues incluses)</p>	<p>חומרים: אלומיניום פלסטיק</p> <p>בד: פוליאסטר</p> <p>משקל: 10,5 ק"ג</p> <p>גודל במצב מקופל: 57x42x99x57 ס"מ (כולל גלגלים)</p>	<p>Materijali: Aluminijski profili Razne vrste plastika</p> <p>Tkanina: Poliester</p> <p>Masa: 10,5 kg</p> <p>Dimenzije (sklopljena): 57x42x99 cm (s kotačima)</p>	<p>Használható: 6 hónapos kortól</p> <p>Alapanyagok Alumíniumidomok Különböző műanyagfajták</p> <p>Szövet: Poliészter</p> <p>Súly: 10,5 kg</p> <p>Méret összehajtott állapotban: 57x42x99 cm (kerekekkel)</p>	<p>Materiali: Profili in alluminio Diversi tipi di plastica</p> <p>Tessuti: Poliestere</p> <p>Peso: 10,5 kg</p> <p>Misure da chiuso: 57x42x99 cm (ruote incluse)</p>	<p>素材: アルミニウム骨組み、各種プラスチック</p> <p>布地 ポリエステル</p> <p>重量 10.5 kg 折りたたんだサイズ 57 x 42 x 92 cm (車輪を含む)</p>	<p>재질: 알루미늄 형제 다양한 유형의 플라스틱</p> <p>직물: 폴리에스테르</p> <p>중량: 10.5kg 접힌 상태</p> <p>크기: 57x42x99 cm (바퀴 포함)</p>	<p>Materialen: Aluminium profielen Diverse soorten plastic</p> <p>Stoffen: Polyester</p> <p>Gewicht: 10,5 kg</p> <p>Grootte volledig ingeklapt: 57x42x99 cm. (incl. wielen)</p>

NO	PL	PT	RO	RU	SK	SI	RS	SE
<p>Materialer: Aluminiums-profiler Forskjellige typer plast</p> <p>Tekstiler: Polyester</p> <p>Vekt: 10,5 kg</p> <p>Størrelse slått sammen: 57x42x99 cm (inkl. hjul)</p>	<p>Materialy: Profile aluminiowe Różne rodzaje plastiku</p> <p>Tkaniny: Poliester</p> <p>Ciężar: 10,5 kg</p> <p>Rozmiar po złożeniu: 57 x 42 x 99 cm (w tym kółka)</p>	<p>Materialis: Perfis de alumínio Diversos tipos de plástico</p> <p>Tecidos: Poliéster</p> <p>Peso: 10,5 kg</p> <p>Tamanho fechado: 57x42x99 cm (inclusive as rodas)</p>	<p>Folosință: Începând cu 6 luni</p> <p>Materiale: Profiluri de aluminiu Diferite tipuri de plastic</p> <p>Țesături: Poliester Greutate: 10,5 kg</p> <p>Mărire pliat: 57x42x99 cm (inclusiv roți)</p>	<p>Алюминиевые: Различные профили различные виды пластмассы</p> <p>Ткани: полиэстер</p> <p>Вес: 10,5 кг</p> <p>Размеры в сложенном виде: 57x42x99 см. (вкл. колеса)</p>	<p>Materiály: Hliníkové profily Různe typy plastu</p> <p>Tkanina: Polyester</p> <p>Hmotnost: 10,5 kg</p> <p>Rozmery po zložení: 57x42x99 cm (vrátane kolies)</p>	<p>Material: Aluminijasti profili Različne vrste plastike</p> <p>Blago: Poliester</p> <p>Teža: 10,5 kg</p> <p>Velikost zloženega vozička: 57x42x99 cm (vključno s kolesi)</p>	<p>Materijali: Aluminijski profili Razne vrste plastika</p> <p>Tkanina: Poliester</p> <p>Težina: 10,5 kg</p> <p>Dimenzije (sklopljena): 57x42x99 cm (sa točkovima)</p>	<p>Material: Aluminiumprofiler Olika typer av plast</p> <p>Tyger: Polyester</p> <p>Vikt: 10,5 kg</p> <p>Mått hopvikt: 57x42x99 cm (inkl hjul)</p>

TR	UA	CN Trad.	CN Simpl.
<p>Malzemeler: Alüminyum profiller Çeşitli türde plastik</p> <p>Kumaşlar: Polyester</p> <p>Ağırlık: 10,5 kg</p> <p>Katlanmış ağırlık: 57x42x99 cm/ 22,4x16,5x39,0 inç (tekerler de dahil)</p>	<p>Матеріали: люмінієвий профіль Різні типи пластику</p> <p>Тканини: Поліефір</p> <p>Маса: 10,5 кг</p> <p>Розмір у складеному положенні: 57x42x99 см (включаючи колеса)</p>	<p>材質: 鋁型材 各類塑膠</p> <p>面料: 滌綸纖維</p> <p>重量: 10.5 千克</p> <p>折疊尺寸: 57 x 42 x 99 公分 (包括輪子)</p>	<p>材料: 铝型材 各类塑料</p> <p>面料: 聚酯 重量 10.5 公斤</p> <p>折叠尺寸: 57x42x99 厘米/ 22.4x16.5x39.0 英寸 (包括 轮子)</p>

WARNING – IMPORTANT! Retain for future reference. READ CAREFULLY!**EN**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The Stokke® Xplory® Carry Cot is designed to carry one child from birth to 6 months, and up to a maximum weight of 9 kg (19.8 lbs).

The back wheels should always be folded when stairs are used. Use with care.

WARNING! It is dangerous to leave your child unattended.

WARNING! Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING! Do not add a mattress thicker than 30 mm (1.18").

WARNING! A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

Children should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user.

Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

WARNING!

- Follow the manufacturer's instructions.
- Use the breaks when the stroller is parked
- Do not leave children unattended.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied by STOKKE® are recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!

- This vehicle is intended to be used for one child at the time. The foot board is not designed for carrying an additional child.

WARNING!

- Any load attached to the handle affects the stability of the stroller. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are

damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied by STOKKE®. STOKKE® does not take any liability for safety if replacement parts other than original ones are used.

- The handles and the bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear.

WARNING!

Check that the Carry Cot body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use. Ensure the green indicators are visible before placing a child in the seat or Carry Cot.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE®, this may affect your child's safety
- Do not park up or down hill.

WARNING!

- The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
- Always hide the carry handles completely in the pockets when not in use.
- Before adjusting the height of the chassis handle, loosen the locking mechanism (K) (see page 32 in Stokke® Xplory® Carry Cot user guide) that holds the aluminum profile and Carry Cot together. Make sure to lock it back after adjusting the height.
- Before adjusting the height of the Carry Cot, loosen the locking mechanism (K) and the locking mechanism underneath the chassis arm. Make sure to lock both mechanisms back after reaching desired height.
- Do not use the carry cot without the hood attached.
- Maximum loads for internal foot end pockets are 0,25kg/0,5lbs each. No loads shall be added to the inner sidelong pockets.
- Never use this carry cot on a stand.
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
- Use only on a firm, horizontal, level dry surface.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- Check handles and bottom of carry cot regularly for signs of damage and wear.

Product Notification

Product selection, availability, pricing, sales configurations, accessories, styles, and colors may vary in different countries and may change without prior notice. For most current information, please check with country-specific customer service representatives.

Warranties do not cover circumstances due to normal wear and tear and external impact.

The consumer's rights in the event of a complaint follows from the consumer sale legislation in each individual country. These rights apply to defects of the prod-

uct and not matters caused by normal wear and tear and external influences.

With reservations for misprint.

BG

- Не използвайте количката, в случай че е с нарушена цялост или липсват каквито и да е нейни части. Използването на резервни части от производител различен от STOKKE® може да бъде опасно. STOKKE® не поема каквато и да е отговорност за безопасността, ако са използвани части, различни от оригиналните.

ВНИМАНИЕ!

Преди употреба, уверете се, че устройствата за закрепване на кошчето за носене или на седалката са правилно закрепени. Проверете дали се виждат зелените индикатори преди да поставите дете в седалката или в кошчето за носене.

- Максимален товар на чантата за пазаруване: 2 кг. (4,4 lbs)
- Максимален товар на чантата за пелени: 2 кг. (4,4 lbs)
- Не използвайте аксесоари, които не са произведени от STOKKE®, защото това може да повлияе на безопасността на вашето дете.
- Не спирайте количката под наклон.

Stokke® Xplory® Carry Cot

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ВАЖНО! Запазете за бъдеща информация. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Прочетете внимателно настоящите инструкции преди употреба и ги запазете за бъдеща информация. Ако не следвате тези инструкции рискувате

безопасността на вашето дете. Кошчето за носене Stokke® Xplory® е проектирано за пренос на едно дете от момента на раждането му до навършване на 6 месечна възраст и достигане на максимално тегло от 9 кг. (19,8 lbs).

Задните колела винаги трябва да бъдат сгънати, при използване на стълби. Използвайте внимателно.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да оставяте детето си без надзор. ВНИМАНИЕ! Уверете се, че всички заключващи механизми са закрепени преди употреба. ВНИМАНИЕ! Не добавяйте подложка с дебелина над 30 мм. (1,18”).

ВНИМАНИЕ! БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ Е ВАША ОТГОВОРНОСТ.

Децата никога не трябва да бъдат оставяни без надзор. Пазете детето от всякакви подвижни части при монтаж/нагласяне. Моля редовно следете количката за неизправности.

ВНИМАНИЕ!

- Подложката винаги трябва да се поставя с текстилния отвор надолу.
- Винаги скривайте напълно лентите за носене в джобовете, когато не ги използвате.
- Преди да настроите височината на дръжката на шасито, освободете заключващия механизъм (K) (вж. стр. 34 в упътването за ползване на Stokke® Xplory®), който придържа заедно алуминиевия профил и кошчето за носене. Винаги проверете дали е заключен отново, след като настроите височината.
- Преди да настроите височината на кошчето за носене, освободете заключващия механизъм (K) и заключващия механизъм, който се намира под рамото на шасито. Уверете се, че и двата механизма са отново заключени, след като сте настроили желаната височина.
- Използвайте само този кошчето на твърда, хоризонтална ниво и суха повърхност
- Не позволявайте на други деца да играят без надзор около кошчето за пренасяне.
- Трябва редовно да проверявате дръжките и дъното на кошчето за пренасяне за признаци на повреда и износване.

Информация за продукта

Разнообразието, наличието, цената, продажбените пакети, аксесоарите, стиловете и цветовете на продукта могат да се различават в различните страни и могат да бъдат променяни без предварително уведомление. За да получите най-актуалната информация, моля, обърнете се към представителите

за обслужване на клиенти във вашата страна. Гаранцията не покрива обстоятелства, възникнали в резултат на обичайно износване и външни въздействия. В случай на жалба, ще се съблюдават правата на потребителите според законодателството за защита на потребителите в страната на продажба.

Тези права важат за налични дефекти на продукта и не важат за обстоятелства, причинени от нормално износване или външно влияние. Възможни са печатни грешки.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Тحذيرات - مهم!

تأكد أن المؤشرات الخضراء مرئية قبل وضع الطفل في المقعد أو سرير الأطفال المحمول .

- الحد الأقصى لحقيبة التسوق: ٢ كغم (٤,٤ باوند)
- الحد الأقصى لحقيبة الحفظات: ٢ كغم (٤,٤ باوند)
- لا تستخدم أية إكسسورات غير مصنعة من قبل STOKKE® ، قد يؤثر هذا على سلامة طفلك.
- لا تقم بإيقافها أعلى أو أسفل مكان مرتفع.

يجب عدم استخدام العربة قرب نار مكشوفة أو تعريضها للهب.

تحذير!

لقد تم تصميم هذه العربة لاستخدام طفل واحد في كل مرة.

لم يتم تصميم لوح الأقدام لحمل طفل إضافي.

تحذير!

أي حمل مثبت على المقبض سيؤثر على استقرار العربة.

لا تقم بتعليق الحقيبة ذات السير أو أي شيء مشابه على المقبض.

لا تستخدم هذه المركبة إذا كان أي جزء منها متضرر أو مفقود. قد لا يكون من الأمن استخدام أية قطع غيار غير تلك الموردة من STOKKE®.

إن STOKKE® لا تتحمل أية مسؤولية عن السلامة إذا تم

استخدام قطع الغيار غير الأصلية.

تحذير!

تحقق من شيك هيكل سرير الأطفال المحمول أو أجهزة تثبيت

وحدة المقعد قبل الاستخدام.

تحذير
<p>– يجب وضع الفراش مع فتحة القماش باتجاه الأسفل دائماً.</p> <p>– قم دائماً بإخفاء مقابض الحمل في الجيوب عندما لا تكون قيد الاستخدام.</p> <p>– قبل ضبط ارتفاع مقبض الهيكل، قم بتحرير آلية الإغلاق (K) (راجع الصفحة ٣٣ في دليل مستخدم سرير الأطفال المحمول Stokke® Xplory) التي تجمع بين مظهر الألمنيوم و سرير الأطفال المحمول معاً.تأكد من إعادة إغلاقها بعد ضبط الارتفاع.</p> <p>– قبل ضبط ارتفاع سرير الأطفال المحمول ، قم بتحرير آلية الإغلاق (K) وآلية الإغلاق تحت حافة الهيكل. تأكد من إعادة إغلاق كلتا آليتي الإغلاق بعد الوصول إلى الارتفاع المرغوب.</p> <p>– تحذير: لا تستخدم إلا هذه carrycot على المستوى الأفقي وشركة سطح جاف</p> <p>– لا تترك أطفالاً آخرين يلعبون بالقرب من السرير النقال للطفل دون رقابة.</p> <p>– يجب فحص مقابض السرير النقال وقاعدته بانتظام بحثاً عن أماكن التلف أو البلى.</p>
إشعار بشأن المنتج
<p>اختيار المنتج وتوافره وأسعاره وأشكال المبيعات والإكسسوارات والأنماط والألوان قد تختلف بحسب الدول المختلفة وقد تتغير بلا إشعار مسبق. للحصول على أحدث معلومات، الرجاء التحقق مع مندوبي خدمة العملاء الخاصين بكل دولة.</p> <p>لا تغطي الكفالات الظروف المتعلقة بالبلى والتمزق الاعتيادي والتأثيرات الخارجية.</p> <p>حقوق المستهلك في حالة الشكوى تتبع تشريعات مبيعات المستهلك في كل دولة فردية.</p> <p>تنطبق هذه الحقوق على العيوب في المنتج وليس الأمور الناتجة</p>
<p>عن البلى والتمزق الاعتيادي والتأثيرات الخارجية. مع التحفظات على الأخطاء المطبعية.</p>

BA UPOZORENJA – VAŽNO! Zadržite za ubuduće. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za ubuduće.

Ukoliko se ne budete pridržavali ovih uputa, sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena.

Stokke® Xplory® Nosiljka

izajrnirana je da nosi jedno dijete od dana rođenja do 6 mjeseci <

starosti i do maksimalne težine od 9 kg.

Zadnji točkovi uvijek trebaju biti sklopljeni prilikom korištenja stepenica. Budite pažljivi pri upotrebi.

UPOZORENJE! Ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora. UPOZORENJE! Prije upotrebe pobrinite se da svi uređaji za zaključavanje budu podešeni. UPOZORENJE! Ne stavljajte dušek deblji od 30 mm.

UPOZORENJE! SIGURNOST VAŠEG DJETETA JE VAŠA ODGOVORNOST. Djeca nikada ne bi trebala biti ostavljena bez nadzora. Kod promjene položaja držite dijete dalje od pomičnih dijelova. Ovo vozilo

zahtjeva uredno održavanje od strane korisnika. Preopterećenje, neispravno sklapanje i upotreba neodobrene dodatne opreme mogu oštetiti ili slomiti vozilo. Pročitajte upute.

UPOZORENJE!

- Slijedite upute proizvođača.
- Koristite kočnice onda kada su kolica parkirana • Ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nemojte stavljati više od jednog djeteta ili višak torbi u kolica. Preporučuje se korištenje samo torbi isporučenih od strane STOKKE®-a.
- Kod podešavanja kolica pazite da se djeca ne ozlijede na pomičnim dijelovima.
- Kolica se ne smiju upotrebljavati blizu vatre ili izloženog plamena.

UPOZORENJE!

- Ovo vozilo se ne smije koristiti za više od jednog djeteta u isto vrijeme. Oslonac za noge nije namijenjen za nošenje još jednog djeteta.

UPOZORENJE!

- Bilo koji teret pričvršćen za ručku utiče na stabilnost kolica. Nemojte kačiti

torbe i druge predmete na ručku.

- Ukoliko je bilo koji dio kolica oštećen ili nedostaje, nemojte koristiti kolica. Može biti opasno ukoliko koristite rezervne dijelove osim onih isporučenih od strane STOKKE®-a. STOKKE® ne preuzima odgovornost ukoliko se ne koriste originalni rezervni dijelovi.

UPOZORENJE!

Prije upotrebe provjerite da li su konstrukcija nosiljke ili uređaj za pričvršćivanje sjedišta ispravno prikopčani. Pobrinite se da zeleni indikatori budu vidljivi prije nego što stavite dijete u sjedište ili korpu za nošenje.

- Maksimalan teret torbe za kupovinu: 2 kg.
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg/4,4lbs
- Nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koja nije proizvedena od strane STOKKE®-a, kako bezbjednost Vašeg djeteta ne bi bila ugrožena.
- Ne parkirajte kolica uzbrdo ili nizbrdo.

UPOZORENJE!

- Dušek uvijek treba biti postavljen tako da rub tkanine bude okrenut prema dole.
- Kaiševe za nošenje uvijek u potpunosti uklonite u džepove kada ih ne upotrebljavate.
- Prije nego što podesite visinu ručke na šasiji, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) (vidi stranu 35 u korisničkom vodiču za Stokke® Xplory® Nosiljku) koji pričvršćuje aluminijski oblik i nosiljku. Nakon što podesite visinu, ponovo ga zaključajte.
- Prije podešavanja visine nosiljke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) kao i mehanizam za zaključavanje ispod konstrukcije. Nakon što podesite željenu visinu, ponovo zaključajte oba mehanizma.

IZJAVA O PROIZVODU

Izjava o proizvodu Asortiman proizvoda, dostupnost, cijene, prodajna struktura, dodatna oprema, modeli i boje mogu varirati u različitim zemljama i mogu biti promijenjeni bez prethodnog obavještenja. Za tačne

informacije, obratite se predstavnicima službe za korisnike određene zemlje. Garancija ne pokriva štetu nastalu usljed redovnog korištenja i vanjskih uticaja. Prava potrošača u slučaju reklamacije proizilaze iz zakona o prodaji potrošačima

pojedine zemlje. Ova prava važe za greške na proizvodima, a ne za štete nastale usljed normalnog korištenja i vanjskih uticaja. Zadržana prava na štamparske greške.

VAROVÁNÍ – DŮLEŽITÉ! Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití. PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

CS

Před tím, než výrobek začnete používat, si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

Pokud pokyny nebudete dodržovat, můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte.

Přenosná korba Stokke® Xplory® je určena pro přenášení jednoho dítěte od narození do 6 měsíců a do maximální hmotnosti 9 kg.

Na schodech by zadní kolečka vždy měla být složená. Dbejte na opatrnost.

VAROVÁNÍ! Nechávat dítě bez dozoru je nebezpečné. VAROVÁNÍ! Před používáním výrobku zkontrolujte, zda jsou všechna pojistná zařízení zajištěna. VAROVÁNÍ! Nepoužívejte matraci silnější než 30 mm.

VAROVÁNÍ! BEZPEČNOST DÍTĚTE JE VAŠE ZODPOVĚDNOST. Děti by se nikdy neměly nechávat bez dozoru. Při provádění nastavení dbejte na to, aby děti byly mimo

dosah všech pohyblivých částí. Uživatel by měl na výrobku provádět pravidelnou údržbu. Přetěžování, nesprávné skládání a používání neschváleného příslušenství může výrobek poškodit nebo rozbít. Přečtěte si pokyny.

VAROVÁNÍ!

- Dodržujte pokyny výrobce.
- Při parkování používejte brzdy • Nenechávejte děti bez dozoru.
- Na tomto kočárku nevozte další dítě ani tašky. Doporučujeme pouze tašky dodávané společností STOKKE®.
- Při nastavování kočárku dbejte na to, aby děti byly mimo dosah všech pohyblivých částí. Mohly by se poranit.
- Kočárek nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek se má používat vždy jen pro jedno dítě. Deska na nohy není určena pro další dítě.

VAROVÁNÍ!

- Případný náklad připevněný k rukojeti má vliv na stabilitu kočárku. Na rukojeť nezavěšujte síťovou tašku ani nic

VAROVÁNÍ

- Matraci je nutné vždy umístit textilním otvorem dolů.
- Pokud nepoužíváte popruhy na přenášení, vždy je úplně zasuňte do kapes.
- Před nastavením výšky rukojeti šasi povolte pojistný mechanismus (K) (viz stranu 36 v uživatelské příručce k přenosné korbě Stokke® Xplory®), který u sebe drží hliníkový profil a přenosnou korbu. Po nastavení výšky mechanismus vždy znovu zajistěte.
- Před nastavením výšky přenosné korby povolte pojistný mechanismus (K) a pojistný mechanismus pod ramenem šasi. Po nastavení požadované výšky oba mechanismy vždy znovu zajistěte.
- Používejte pouze tento brašny na přenášení dítěte na pevný, horizontální úrovni a suchý povrch
- Nenechávejte ostatní děti hrát si blízko korby kočárku bez dozoru.
- Dno a madla korby pravidelně kontrolujte, zda nejví známky poškození či opotřebení.

Informace o výrobku

Výběr, dostupnost, cena, prodejní konfigurace, příslušenství, styl a barvy výrobku se mohou v různých zemích lišit a mohou se změnit bez předchozího ohlášení. Aktuální informace vám sdělí zástupci zákaznického servisu v příslušné zemi. Záruka se nevztahuje na okolnosti

vyplývající z běžného opotřebení a vnějšího vlivu. Práva zákazníka v případě stížnosti jsou dána obchodní legislativou v příslušné zemi. Tato práva se vztahují na defekty výrobku,

podobného.

- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou některé jeho součásti poškozené nebo chybí. Používat náhradní díly, které nedodala společnost STOKKE®, může být nebezpečné. Pokud použijete jiné než originální náhradní díly, společnost STOKKE® nenese žádnou odpovědnost za bezpečnost výrobku.

VAROVÁNÍ!

Před použitím zkontrolujte, zda jsou pojistná zařízení těla přenosné korby nebo sedačky správně zajištěna. Před uložením dítěte do sedačky nebo do přenosné korby zkontrolujte, zda jsou vidět zelené ukazatele.

- Maximální zatížení nákupní tašky: 2 kg
- Maximální zatížení tašky na pleny: 2 kg
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nevyrobila společnost STOKKE®, jinak byste mohli ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- Neparkujte ve svahu.

DA VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG – LÆSES OMHYGGELIGT IGENNEM!

Læs denne vejledning omhyggelig før anvendelse og tag vare på den for fremtidig brug. Det kan være af betydning for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger denne vejledning.

Stokke® Xplory® Carry Cot er beregnet til et barn fra fødsel til 6 måneder og med en vægt på maksimum 9 kg.

Stokke® Xplory® sæde er beregnet til et barn fra 6 måneder og indtil en vægt på maksimum 15 kg.

Bagbenet bør altid klappes op ved brug på trapper og benyttes med forsigtighed.

ADVARSEL! Lad aldrig barnet sidde uden opsyn!

Brug ikke sædet som autostol. Stellet er ikke beregnet til andre sæder end det medleverede og Xplory Baby-liggedel.

ADVARSEL! Tjek at alle lukkeanordninger er aktiverede før brug.

ADVARSEL! Benyt ikke madrasser, der er mere end 30 mm tykke.

ADVARSEL! BARNETS SIKKERHED ER DIT ANSVAR.

Barnet bør altid være fastspændt og aldrig forlades uden opsyn. Hold bar-

net væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen. Vognen kræver jævnlige vedligeholdelse fra brugerens side. Overlast, forkert sammenklapning og anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade denne vogn. Læs vejledningen.

ADVARSEL!

- Følg producentens anvisninger
- Benyt altid bremsen, når vognen parkeres
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.

- Transporter aldrig mere end ét barn i vognen.
- Kun tasker leveret af STOKKE® anbefales.
- Hold børn væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen, i modsat fald kan de komme til skade
- Vognen må ikke bruges nær åben ild eller udsættes for åben ild.

ADVARSEL! Brug sele så snart dit barn kan sidde op uden støtte.

ADVARSEL! Brug altid skridtstroppen sammen med bæltet. Vi anbefaler, at du altid benytter sele.

ADVARSEL!

- Sædet er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Denne vogn er beregnet til brug for ét barn ad gangen. Brug ikke et ekstra sæde. Fodhvileren er ikke beregnet til at bære et ekstra barn.

ADVARSEL!

- Enhver belastning fæstet til styret påvirker vognens stabilitet. Hæng ikke en indkøbspose el. lign. på styret.
- Benyt ikke vognen hvis den eller dele af den er beskadiget. Det kan medføre fare at benytte reservedele fra andre end STOKKE®. Stokke® påtager sig intet ansvar for sikkerheden ved benyttelse af uoriginale reservedele.

ADVARSEL!

Tjek at barnevognskassen eller sædeenhedens fæsteanordning er korrekt fæstet før brug. Tjek at de grønne indikatorer er synlige før barnet anbringes i sædet eller baby-liggedelen

- Maksimum vægt af indkøbstaske 2 kg
- Maksimum vægt af pusletaske: 2 kg
- Benyt intet tilbehør, der ikke er produceret af STOKKE®. Det kan have betydning for dit barns sikkerhed
- Parker ikke på en bakkeskråning.
- Sædet bør ikke løftes, når barnet sidder i det. Brug ikke bøjlen som løftehåndtag

ADVARSEL

- Madrassen skal altid placeres, så tekstilåbningen vender ned.
- Læg altid bærestropperne i lommerne, når de ikke er i brug.
- Inden håndtaget justeres i højden, løsnes den låsemekanisme (se side 37 i Stokke® Xplory® Carry Cot brugsanvisning) der holder aluminiumsprofilen.
- Brug kun denne lift på et fast, vandret plan og tør overflade
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af bæreliften.
- Bæreliftens håndtag og bund skal tjekkes jævnlige for tegn på skader og slid.

PRODUKTBE-MÆRKNINGER

Produktsortimentet samt de enkelte produkters tilgængelighed, pris, sammensætning, tilbehør, stil og farver kan variere fra land til land og kan ændres uden forudgående varsel. Du kan få aktuelle oplysninger ved at kontakte den kundeservice-medarbejder, der har ansvar for dit land. Garantien dækker ikke skader, der

skyldes normal slitage og ekstern påvirkning.

Forbrugerens rettigheder ved reklamation afhænger af de enkelte landes lovgivning vedrørende forbrugerløb.

Disse rettigheder vedrører mangler ved

produktet og ikke forhold, der skyldes normalt slid og ydre påvirkninger.

Der tages forbehold for trykfejl.

WICHTIG – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!

DE

Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann dies die Sicherheit Ihres Kind beeinträchtigen.

Der Stokke® Xplory® Tragekorb eignet sich für ein Kind von 0 bis zu 6 Monaten mit einem Gewicht von maximal 9 kg. Auf Treppen sollte die Hinterachse eingeklappt sein. Den Stokke® Xplory® dabei stets vorsichtig benutzen.

WICHTIG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt. Benutzen Sie den Sitz nicht als Kindersitz im Auto. Das Fahrgestell ist nur für den mitgelieferten Sitz konzipiert und für die Stokke® Xplory® Babyschale

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie den Stokke® Xplory® benutzen.

WICHTIG: Legen Sie keine Matratze ein, die dicker als 30 mm ist.

WICHTIG: FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES SIND SIE SELBST VERANTWORTLICH!

Das Kind sollte im Stokke® Xplory® stets angeschnallt und niemals unbeaufsichtigt sein. Wenn Sie den Stokke® Xplory® bedarfsweise einstellen müssen Sie darauf achten, dass das Kind sich nicht an den beweglichen Teilen verletzen kann. Der Stokke® Xplory® muss vom Benutzer regelmässig gewartet werden. Überladung, unsachgemässes Zusammenklappen und die

Verwendung von fremdem Zubehör können zu Schäden am Stokke® Xplory® führen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

WICHTIG:

- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
- Betätigen Sie beim Abstellen des Stokke® Xplory® stets die Feststellbremsen.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Stokke® Xplory® sitzen.
- Befördern Sie kein zweites Kind oder zusätzliche Taschen zusammen mit dem Kind. Wir empfehlen die ausschliessliche Verwendung der von STOKKE® gelieferten Taschen.
- Wenn Sie etwas am Stokke® Xplory® verstellen, müssen Sie darauf achten, dass das Kind nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt (Verletzungsgefahr).
- Der Stokke® Xplory® darf nicht in der Nähe von offenem Feuer u. Ä. benutzt werden.

WICHTIG: Benutzen Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind sich ohne Hilfe aufrichten kann.

WICHTIG: Benutzen Sie immer den Schrittgurt in Kombination mit dem Beckengurt. Wir empfehlen im Übrigen, dass Sie das Kind in jedem Fall anschnallen.

WICHTIG:

- Dieser Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten.
- Im Stokke® Xplory® darf nur jeweils ein Kind befördert werden. Es darf kein weiterer Sitz angebracht werden. Die Fussstütze ist nicht für das Mitfahren eines zweiten Kindes bestimmt.

WICHTIG:

- Eine am Griff hängende Tasche o. Ä.

WARNUNG

- Das Polster so legen, dass die Öffnung des Bezugs auf der vom Kind abgewandten Seite liegt.
- Die Traggurte immer in den Taschen verstauen, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
- Um den Handgriff zu verstellen, die hintere Verriegelung der Babyschale lösen (s.S. 38 in der Stokke® Xplory® Carry Cot Gebrauchsanweisung).
- Benutzen Sie die Babyschale nicht ohne den Schirm.
- Höchstgewicht für die inneren Taschen am Fußende ist jeweils 0,25 kg. Die inneren Seitentaschen dürfen nicht mit zusätzlichem Gewicht beladen werden.
- Die Babyschale darf nur mit dem Stokke Xplory Gestell verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nur für Kinder geeignet, die nicht selbstständig aufrecht sitzen können.
- Dieses Produkt ist nur für Kinder geeignet, die nicht selbstständig aufrecht sitzen oder sich drehen können oder sich selbst mit Händen und Knien abstoßen können. Das Maximalgewicht des Kindes darf 9 kg nicht überschreiten.
- Verwenden Sie diese Tragetasche auf eine feste, horizontale Ebene und trockene Oberfläche
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- Die Griffe und der Boden der Tragetasche sind regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß zu kontrollieren.

PRODUKTHINWEISE

Produktauswahl, Verfügbarkeit, Preisgestaltung, Verkaufsformen, Accessoires, Stile und Farben können in verschiedenen Ländern unterschiedlich ausfallen. Entsprechende Änderungen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen. Für aktuelle Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertreter des Kundenservices

im jeweiligen Land. Garantien erstrecken sich nicht auf Umstände, die auf normale Abnutzung, Reißen am Produkt oder äussere Einwirkungen zurückzuführen sind. Die Rechte des Verbrauchers bei Reklamationen entsprechen den Verbraucherschutzvorschriften der einzelnen Länder.

beeinflusst die Stabilität des Stokke® Xplory®. Hängen Sie daher keine Lasten an den Griff.

- Benutzen Sie den Stokke® Xplory® nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Die Verwendung anderer als der von STOKKE® gelieferten Ersatzteile kann die Sicherheit gefährden. Bei Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen übernimmt STOKKE® keine Haftung.
- Die Griffe und der Boden sollten regelmässig auf Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen untersucht werden.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Sitz vor Benutzung am Fahrgestell oder in der Sitzaufnahme richtig eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass die grünen Markierungen sichtbar sind, bevor Sie das Kind in den Sitz oder Wagen setzen.

- Höchstgewicht für die Einkaufstasche: 2 kg
- Höchstgewicht für die Wickeltasche: 2 kg
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von STOKKE® geliefert wurde - andernfalls ist die Sicherheit des Kindes gefährdet.
- Stellen Sie den Stokke® Xplory® nur auf ebenen Flächen ab.
- Der Sitz sollte nicht angehoben werden, wenn ein Kind darin sitzt, und darf keinesfalls am Bügel getragen werden.

WARNUNG:

Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.

WARNUNG:

Die Tragetasche nie auf einem Ständer benutzen.

Druckfehler vorbehalten.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Ενδέχεται να υπάρξει πρόβλημα με την ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Το πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory® έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά ενός παιδιού από τη γέννα έως τους 6 μήνες και έως το μέγιστο βάρος των 9 kg (19,8 lbs).

Οι πίσω τροχοί θα πρέπει να είναι πάντα διπλωμένοι όταν χρησιμοποιούνται σκάλες. Χρησιμοποιήστε τους με προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει σωστά όλα τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσθέτετε στρώμα παχύτερο από 30 mm (1,18”).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΝΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ. Τα παιδιά δεν θα πρέπει ποτέ να μένουν χωρίς επίβλεψη. Το παιδί θα πρέπει να είναι μακριά από τυχόν

κινούμενα μέρη όταν κάνετε προσαρμογές. Το όχημα αυτό χρειάζεται τακτική συντήρηση από το χρήστη. Η υπερφόρτωση, το λανθασμένο δίπλωμα και η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν βλάβες ή ζημιές στο όχημα. Διαβάστε τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Να χρησιμοποιείτε τα φρένα όταν έχετε σταθμεύσει το καροτσάκι • Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μη μεταφέρετε επιπλέον παιδιά ή τσάντες με αυτό το καροτσάκι. Συνιστώνται μόνο οι τσάντες που παρέχονται από την STOKKE®.
- Φροντίστε τα παιδιά να βρίσκονται μακριά από τυχόν κινούμενα μέρη εάν κάνετε προσαρμογές στο καροτσάκι, ειδάλλως μπορεί να τραυματιστούν.
- Το καροτσάκι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτή φωτιά ή εκτεθειμένη φλόγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το παρόν όχημα προορίζεται για χρήση από ένα παιδί κάθε φορά. Η πλάκα ποδός δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά επιπλέον παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οποιοδήποτε φορτίο τοποθετείται στις λαβές επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού. Μην κρεμάτε τσάντες με κορδόνια ή οτιδήποτε παρόμοιο στη λαβή.
- Μη χρησιμοποιείτε το όχημα εάν υπάρχει βλάβη σε κάποιο εξάρτημα ή λείπει κάποιο εξάρτημα. Ενδέχεται να μην είναι ασφαλής η χρήση ανταλλακτικών εξαρτημάτων που δεν παρέχονται από την STOKKE®. Η STOKKE® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ως προς την ασφάλεια εάν χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά εξαρτήματα πέραν των αυθεντικών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ελέγξτε εάν είναι σωστά συνδεδεμένες οι διατάξεις στερέωσης του κύριου μέρους ή της μονάδας καθίσματος του πορτ-μπεμπέ. Βεβαιωθείτε πως είναι ορατοί οι πράσινοι δείκτες πριν τοποθετήσετε ένα παιδί στο κάθισμα ή το πορτ-μπεμπέ.

- Μέγιστο φορτίο τσάντας για τα ψώνια: 2 kg (4,4 lbs)
- Μέγιστο φορτίο τσάντας για πάνες: 2 kg (4,4 lbs)
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν κατασκευάζονται από την STOKKE®, ενδέχεται να κινδυνεύσει η ασφάλεια του παιδιού σας
- Μη σταθμεύετε σε ανηφόρα ή κατηφόρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το στρώμα θα πρέπει να τοποθετείται πάντα με το άνοιγμα του υφάσματος στραμμένο προς τα κάτω.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τις λαβές μεταφοράς να τις κρύβετε πάντα μέσα στις τσέπες.
- Πριν ρυθμίσετε το ύψος της λαβής του πλαισίου, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης (Κ) (ανατρέξτε στη σελίδα 39 του Οδηγού χρήστη για το Πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory®) που συγκρατεί συνδεδεμένα την αλουμινένια βάση με το πορτ-μπεμπέ. Αφού ρυθμίσετε το ύψος φροντίστε να το ασφαλίσετε ξανά.
- Πριν προσαρμόσετε το ύψος του πορτ-μπεμπέ, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης (Κ) και το μηχανισμό ασφάλισης κάτω από τον βραχίονα του πλαισίου. Φροντίστε να ασφαλίσετε ξανά και τους δύο μηχανισμούς αφού ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το πορτ μπεμπέ σε μια σταθερή, οριζόντιο επίπεδο και στεγνή επιφάνεια
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ μπεμπέ.
- Οι λαβές και ο πάτος του πορτ μπεμπέ θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια ζημιών και φθοράς.

Σημείωση προϊόντος

Η ποικιλία προϊόντων, η διαθεσιμότητα, οι τιμές, τα πακέτα πωλήσεων, τα εξαρτήματα, τα είδη και τα χρώματα ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα και ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τους αντιπροσώπους της εξυπηρέτησης

πελατών στη χώρα στην οποία βρίσκεστε. Οι εγγυήσεις δεν καλύπτουν περιπτώσεις που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά και εξωτερικές προσκρούσεις. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση παραπόνου απορρέουν από τη νομοθεσία περί πωλήσεων καταναλωτικών αγαθών σε κάθε επιμέρους χώρα. Τα δικαιώματα αυτά ισχύουν για τα ελατ-

τώματα προϊόντος και όχι για θέματα σχετικά με τη φυσιολογική φθορά και τυχόν εξωτερικές επιδράσεις. Με επιφύλαξη για τυχόν τυπογραφικά λάθη.

¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

ES

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Stokke® XPLORY® Carry Cot El capazo de Stokke® Xplory® es apto para transportar a niños desde su nacimiento a los 6 meses y de hasta 9 kg de peso.

¡ADVERTENCIA!

No agregar un colchón de grosor superior a 30 mm en el cuco.

SILLA Stokke® XPLORY® El asiento Stokke® Xplory® es apto para transportar a niños mayores de 6 meses y de hasta 15 kg de peso.

¡ADVERTENCIA!

- No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche.
- En la silla, los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos.
- Usar el arnés tan pronto el niño comience a utilizar la silla.
- Use siempre la correa de la entrepierna en combinación con el cinturón. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales.
- La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA!

LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD Asegúrese de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse. Dejar desatendido al niño puede ser peligroso. No dejar al niño desatendido

¡ADVERTENCIAS GENERALES!

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y manejarlo con precaución.
- El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado y para el cuco Stokke® Xplory®.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No aparcas la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por Stokke®.
- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.

ADVERTENCIA

- Colocar hacia abajo la cara de la funda del colchón que tiene la apertura para sacar el relleno.
- Guardar siempre las correas de las asas en los bolsillos de la funda cuando no están en uso.
- Antes de cambiar la altura del manillar, desbloquee el mecanismo de anclaje del capazo a la barra del manillar
- véase página 40 del manual de instrucciones de Stokke® Xplory® Carry Cot)
- Solo utilice este capazo en un nivel horizontal firme y con superficie seca.
- No deje a otros niños jugar sin vigilancia junto al cuco.
- Las asas y los bajos del cuco se deberían inspeccionar periódicamente por si hay señales de daño y desgaste.

AVISO SOBRE EL PRODUCTO

El surtido del producto, su disponibilidad, precio, configuración de venta, accesorios, estilos y colores pueden variar según países, y pueden cambiar sin previa notificación. Para obtener información más actualizada, consulte el servicio de atención al cliente del país en cuestión.

Las garantías no cubren el desgaste natural y los impactos externos.

Los derechos del consumidor en caso de reclamación sigue la legislación de compras del consumidor en cada país singular. Estos derechos rigen para

- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por Stokke® comporta inseguridad. Stokke® no asumirá ninguna esponsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.
- No usar otros accesorios que los fabricados por Stokke®. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- Verificar que el cuerpo del cochecito o los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente acoplados antes del uso.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- Asegurarse de que los indicadores verdes estén visibles antes de poner al niño en el asiento o el cochecito.
- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg

desperfectos del producto, y no circunstancias que se deben al desgaste normal ni las influencias externas.

Condiciones válidas salvo error de imprenta.

FI TÄRKEÄÄ. SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVAAN TEKSTIIN

Ennen kuin aloitat käytön, tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ja laita ne talteen tulevia tarpeita varten. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, ellei ohjeita noudateta.

Stokke® Xplory® -vauvankopassa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, vastasyntyneistä 6 kuukauden ikäisiin. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 9 kg.

Stokke® Xplory® -istuimessa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, 6 kuukauden ikäisistä alkaen. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 15 kg.

Kun kuljet portaissa, noudata varovaisuutta ja pidä rattaiden takajalka sisään taitettuna.

VAROITUS! Vältä vaara - älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa.

Älä käytä istuinosaa lapsen istuimena autossa. Runko on tarkoitettu ainoastaan toimituspakkaukseen sisältyvää istuinta ja Xplory-vauvankoppaa varten.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kohdallaan ja kiinni.

VAROITUS! Älä käytä patjaa, jonka korkeus on yli 30 mm.

VAROITUS! OLET ITSE VASTUUSSA

LAPSEN TURVALLISUUDESTA.

Lapsen istuessa rattaissa, hänen turvavaljaansa tulee aina olla kiinnitettyinä eikä häntä saa jättää yksin ilman valvontaa. Lapsen täytyy olla turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Rattaat vaativat säännöllistä käyttöhuoltoa. Ylikuormitus, väärä taittoasento ja ei-hyväksytyjen lisätarvikkeiden käyttö voi vahingoittaa rattaita tai tehdä ne käyttökelvottomiksi. Lue käyttöohjeet.

VAROITUS!

- Noudata valmistajan ohjeita.
- Kytke päälle kaikki jarrut kun pysäköit rattaat.
- Älä jätä lasta yksin ilman valvontaa.
- Älä kuljeta rattaissa useampia lapsia tai ostoskasseja. Suosittelemme ainoastaan Stokke®-ostoskassien käyttöä.
- Varmista, että lapsi on turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Näin vältät loukkaantumisvaaran.
- Rattaita ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

VAROITUS! Kun lapsi osaa istua omin päin, aloita turvavaljaiden käyttö.

VAROITUS! Haarahihnaa käytettäessä se täytyy aina kiinnittää vyötäröhihnaan. Suosittelemme, että turvavaljaita käytetään aina kun lapsi istuu rattaissa.

VAROITUS!

- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Nämä rattaat on tarkoitettu yhden lapsen istuttaviksi kerrallaan. Älä käytä lisäistuimia rattaissa. Jalkatukilevy on tarkoitettu kestämään vain yhden lapsen painon.

VAROITUS!

- Työntökahvaan kiinnitetty kuorma häiritsee rattaiden tasapainoa ja vakautta. Älä ripusta työntökahvaan verkkokassia tai muuta kuormaa.
- Älä käytä rattaita, jos niistä puuttuu osia tai niitä on särkynyt. Muiden kuin Stokke®-varaosien käyttö saattaa heikentää turvallisuutta. Stokke® ei vastaa turvallisuudesta, jos rattaissa käytetään muita kuin alkuperäisvaraosia.

VAROITUS!

Tarkasta ennen käyttöä, että rattaiden rungon ja istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitetyt. Varmista, että vihreät merkit ovat näkyvissä ennen kuin asetat lapsen istuimeen tai rattaisiin.

- Ostoskassin enimmäispaino: 2 kg
- Vaippakassin enimmäispaino: 2 kg
- Lapsesi turvallisuuden vuoksi, käytä ainoastaan Stokke®-lisätarvikkeita.
- Älä pysäköi rattaita ylämäkeen tai alamäkeen.
- Älä nosta istuinosaa lapsen istuessa istuimella. Älä koskaan kannata istuinosaa turvakaaren varassa.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT.

Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Le Carry Cot Xplory® de Stokke® est conçu pour porter un bébé de la naissance à 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 9 kg. Le siège Xplory® de Stokke® est conçu pour porter un bébé à partir de 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 15 kg. Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrière lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

AVERTISSEMENT !

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis est exclusivement conçu pour le siège vendu avec elle et pour le sac enfant Stokke® Xplory®.

MISE EN GARDE ! Veiller à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant toute utilisation.

MISE EN GARDE ! Ne pas ajouter un matelas épais de plus de 30 mm.

AVERTISSEMENT ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.

L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité, et ne jamais le laisser sans surveil-

lance. L'utilisateur doit réviser régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

AVERTISSEMENT!

- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre.
- L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S'assurer que l'enfant n'a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

AVERTISSEMENT !

! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul.

MISE EN GARDE !

Toujours utiliser la ceinture d'entrejambe associée à la ceinture ventrale. Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !

- Le siège de la poussette n'est pas conseillé pour les enfants de moins de 6 mois.
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger la poussette avec un siège supplémentaire. Le marchepied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

AVERTISSEMENT !

- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne

pas y pendre de filet ou tout autre accessoire similaire.

- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agrénées peut se révéler dangereuse. Stokke® décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

AVERTISSEMENT !

Vérifier que les dispositifs de verrouillage de la nacelle ou du siège sont correctement engagés avant toute utilisation. S'assurer que les indicateurs verts sont visibles avant de placer l'enfant sur le siège ou dans la nacelle.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg.
- Poids maximum toléré pour le sac à langer : 2 kg.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par Stokke® au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé. Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme poignée.

VAROITUS

- Sijoita patja aina siten, että tekstiiliaukko jää patjan alle.
- Laita aina kantokahvat säilytystaskuihin kun ne eivät ole käytössä.
- Ennen kuin säädät työntöaisan korkeuden, vapauta alumiinikehyksen lukitusmekanismi (katso Stokke® Xplory® -vauvakopan käyttöohje, sivu 41).
- Käytä tätä Kantokoppa tukevalle, vaakasuoralle tasolle ja kuivalla alustalla
- Älä anna muiden lasten leikkiä kantokopan lähellä ilman valvontaa.
- Kantokopan kahvat ja pohja on tarkistettava säännöllisesti vahingoittumisen ja kulumisen varalta.

TUOTEILMOITUS

Tuotevalikoima, saatavuus, hinta, myyntikokoonpano, varusteet, tuotteen tyyli sekä värit voivat vaihdella maakohtaisesti ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Pyydämme ottamaan yhteyttä maakohtaisen asiakaspalvelumme edustajaan, jolta saa ajankohtaiset tiedot tuotteistamme.

Takuumme ei koske normaalia kulumista eikä ulkoisista iskuista johtuvia vaurioita. Kuluttajan oikeudet valitusasioissa perustuvat jokaisen yksittäisen maan kuluttajalainsäädäntöön.

Nämä oikeudet koskevat tuotteessa olevia

vikoja, mutta eivät olosuhteita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta ja ulkoisten seikkojen vaikutuksesta.

Painovirhevarauksin.

FR

AVERTISSEMENT

- Le matelas doit toujours être placé avec l'ouverture du textile face en bas.
- Toujours cacher les sangles de portage dans les poches quand elles ne sont pas en service.
- Avant d'ajuster la hauteur du guidon, toujours ouvrir le dispositif de verrouillage arrière (voir page 42 du guide de l'utilisateur pour le baby bag Stokke® Xplory®) qui retient la nacelle
- Utilisez la nacelle seulement sur une surface horizontale ferme et sèche
- Ne laissez pas un autre enfant jouer sans surveillance à proximité de la nacelle..
- Les poignées et le fond de la nacelle doivent être régulièrement inspectés afin de détecter tout signe de dommages et d'usure.

Product Notification

Les choix, disponibilité, prix, configurations de vente, accessoires, styles et couleurs des produits peuvent varier d'un pays à l'autre et changer sans notification préalable. Pour avoir les dernières informations, veuillez vous adresser aux services de vente nationaux.

Les garanties ne couvrent pas les situations dues à une usure normale et aux impacts externes. Les droits du consommateur en cas de réclamations s'ensuivent de la législation sur les achats du consommateur en vigueur dans chaque

pays. Ces droits s'appliquent en cas de défauts du produit en question et non en cas de phénomènes dus à une usure normale ou à des influences extérieures.

Sous réserve d'erreurs d'impression

HR

- Bilo koja torba obješena na ručku narušava stabilnost kolica. Na ručku ne vješajte torbu s ručkama, niti bilo što slično.
- Ne koristite kolica ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Uporaba zamjenskih dijelova koje nije isporučio STOKKE® može biti nesigurna. STOKKE® ne preuzima nikakvu odgovornost za sigurnost ako su korišteni neoriginalni zamjenski dijelovi.

UPOZORENJE!

Prije uporabe pogledajte jesu li pravilno namješteni tijelo nosiljke i uređaji za pričvršćivanje sjedala. Prije postavljanja djeteta u nosiljku ili sjedalo, uvjerite se da su vidljivi zeleni indikatori.

- Maksimalna težina torbe za kupovinu: 2 kg (4,4 lbs)
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne koristite opremu koju nije proizveo STOKKE®, to može utjecati na sigurnost djeteta
- Na parkirajte kolica na strmini.

Stokke® Xplory® Carry Cot

UPOZORENJA – VAŽNO! Zadržite za uporabu u budućnosti. **PROČITAJTE PAŽLJIVO!**

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe i čuvajte ih za buduću uporabu.

Ako se ne pridržavate ovih uputa možete ugroziti sigurnost svog djeteta.

Nosiljka Stokke® Xplory® namijenjena je za nošenje jednog djeteta od rođenja do starosti od 6 mjeseci, s najvećom težinom od 9 kg (19,8 lbs).

Kod korištenja stepenica uvijek treba sklopiti stražnje kotače. Koristite pažljivo.

UPOZORENJE! Opasno je ostaviti vaše dijete bez nadzora. UPOZORENJE! Prije uporabe, pobrinite se da svi blokirni sklopovi budu blokirani. UPOZORENJE! Ne koristite madrac deblji od 30 mm(1,18”).

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA SIGURNOST DJETETA.

Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora. Prilikom podešavanja držite dijete podalje od svih pokretnih dijelova. Korisnik treba

לפני השימוש, קראו את ההוראות בתשומת לב ושמרו עליהן לעיון בעתיד. בטיחות ילדכם עלולה להיפגע אם אינכם ממלאים אחרי ההוראות האלה.

סל השכיבה Stokke® Xplory® מיועד לילד אחד ממועד הלידה ועד גיל 6 חודשים ועד משקל מרבי של 9 ק״ג.

הגלגלים האחוריים חייבים להיות מקופלים תמיד בעת עליה או ירידה במדרגות. נהגו בזהירות.

אזהרה! מסוכן להשאיר את הילד ללא השגחה. אזהרה! לפני השימוש, וודאו שכל התקני הנעילה משולבים אזהרה:אין להוסיף מזרן מעבר למסופק עם העגלה.

אזהרה! בטיחות הילד היא באחריותכם. לעולם אין להשאיר ילדים ללא השגחה. בעת ביצוע פעולות כונונו, הרחיקו את הילד מחלקים נעים. העגלה דורשת תחזוקה סדירה על ידי המשתמש. העמסת יתר, קיפול לא נכון והשימוש באביזרים לא מאושרים, עלולים לגרום נזק או שבר לעגלה. קראו את ההוראות.

Stokke® Xplory® Carry Cot

IL **אזהרות חשוב! שמרו לעיון בעתיד. קראו בתשומת לב!**

אזהרה! לפני השימוש בדקו שהתקני החיבור של גוף סל השכיבה ושל יחידת המושב משולבים כראוי. ודאו שהמחוונים הירוקים נראים לעין לפני שמניחים את הילד בסל השכיבה.

- המשקל המרבי של תיק קניות הוא 2 ק״ג.
- המשקל המרבי של תיק החיתולים הוא 2 ק״ג.
- אין להשתמש באביזר כלשהו שאינו מיוצר על ידי STOKKE® כדי לא לסכן את בטיחות הילד.
- אין להחנות את העגלה על משטח משופע עולה או יורד.

אזהרה!

- עגלה זו מיועדת לשימוש עבור ילד אחד בלבד.
- המדרך לא מתוכנן לשאת ילד נוסף.

אזהרה!

- מטען כלשהו התלוי על הידית פוגע ביציבות עגלת הילדים. אין לתלות תיק רשת או כל דבר דומה על הידית.
- אין להשתמש בעגלה אם חלקים כלשהם ניזוקו או חסרים. שימוש בחלקי חילוף
- שאינם מסופקים על ידי STOKKE® עלול להיות מסוכן.
- STOKKE® מסירה מעצמה כל אחריות לנושא הבטיחות אם משתמשים בחלקי חילוף שאינם מקוריים.

אזהרה!

- המזרן חייב להיות מונח תמיד עם פתח האריג מופנה כלפי מטה.
- כשרצועות הנשיאה אינן בשימוש, אחסנו אותן תמיד כך שיהיו מונחות לגמרי בכיסים.
- לפני הכונונו של גובה ידית השלדה, יש לשחרר את מנגנון הנעילה (K) עיינו בעמוד 43 במדריך למשתמש של סל השכיבה Stokke® Xplory הקפידו לנעול אותו חזרה לאחר כונונו הגובה.
- לפני הכונונו של גובה סל השכיבה, התירו את מנגנון הנעילה (K) ואת מנגנון הנעילה שמתחת לזרוע השלדה. הקפידו לנעול חזרה את שני המנגנונים לאחר קביעת הגובה.
- אזהרה: רק להשתמש בעריסה לשאת על החברה, רמת אופקית משטח יבש
- אל תרשו לילדים אחרים לשחק ליד הסל-קל ללא השגחה.
- יש לבדוק בקביעות את הידיות והתחתית של הסל-קל כדי להבחין בסימני נזק או שחיקה.

הודעות הנוגעות למוצר

מידע הנוגע למוצר כגון בחירת צבע, זמינות אספקה, מחיר, אביזרים, וכו' עשויים להשתנות ללא הודעה מוקדמת. לקבלת מידע עדכני, אנא בדקו אצל נציגי שירות הלקוחות במדינה הספציפית.

האחריות על המוצר אינה מכסה תנאים של בלאי רגיל ופגיעה חיצונית.

HU VIGYÁZAT – FONTOS! Tartsa meg, mert később szükség lehet rá! OLVA SSA EL ALA POSAN!

Olvassa el alaposan ezeket az utasításokat a használat előtt, és őrizze meg, mert később szüksége lehet rá. A gyermek biztonságát befolyásolhatja, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.

A Stokke® Xplory® babakocsit legfeljebb 6 hónapos és legfeljebb 9 kg testtömegű kisgyermek szállítására tervezték.

Lépcsők használata esetén a hátsó lábakat mindig be kell hajtani. Használja óvatosan.

VIGYÁZAT! Veszélyes gyermekét felügyelet nélkül hagyni!
VIGYÁZAT! Ügyeljen arra, hogy használat előtt minden rögzítőelemet bekapcsoljon!
VIGYÁZAT! Ne használjon 30 mm-nél vastagabb matracot!

VIGYÁZAT! GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSÉGE!

A gyermekeket tilos felügyelet nélkül hagyni! Beállítás közben tartsa távol gyermekét a mozgó alkatrészektől! Ezt a járművet a használójának rend-

szeresen karban kell tartania!

A túlterhelés, a nem megfelelő összecukás és a nem jóváhagyott tartozékok használata károsíthatja vagy eltörheti a babakocsit. Olvassa el az utasításokat!

VIGYÁZAT!

- Tartsa be a gyártó utasításait!
- A babakocsi leállításakor használja a fékeket! • Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket!
- A babakocsiban ne szállítson egyszerre több gyermeket vagy csomagot! Csak a STOKKE® által szállított zsákokat használja!
- A babakocsi állítása közben tartsa távol gyermekét a mozgó alkatrészektől, mert sérülést okozhat nekik!
- A babakocsit tilos nyílt tűz vagy láng közelében használni!

VIGYÁZAT!

- Ezt a járművet egyszerre egy gyermekkel való használatra tervezték. A láblemez nem alkalmas további gyermekek szállítására!

VIGYÁZAT!

- A fogantyúhoz csatlakoztatott minden további terhelés hatással van a babakocsi stabilitására! Ne akasszon zacskót vagy más hasonlót a fogantyúra!
- Ne használja a kocsit, ha valamilyen alkatrésze megsérült vagy hiányzik! Veszélyes lehet olyan cserealkatrészek használata, amelyeket nem a STOKKE® gyártott. A STOKKE® nem vállal felelősséget abban az esetben, ha nem eredeti cserealkatrészt használnak.

VIGYÁZAT!

Ellenőrizze, hogy a babakocsinak vagy az ülésnek a rögzítőelemeit megfelelően bekapcsolta-e a használat előtt. A gyermeknek az ülésbe vagy babakocsi-ba helyezése előtt ellenőrizze, hogy a zöld jelzések láthatóak-e.

- A bevásárlószatyor maximális teherbírása 2 kg.
- A pelenkátáska teherbírása 2 kg.
- Ne használjon nem a STOKKE® által gyártott tartozékokat, mivel az hatással lehet gyermeke biztonságára!
- Ne állítsa le a babakocsit lejtőn vagy emelkedőn!

IMPORTANTE – DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE

Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e riponetele, potrebbero servirvi ancora. La mancata lettura delle istruzioni può pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.

La navetta Stokke® Xplory® è stata ideata per trasportare un bambino dell'età massima di 6 mesi e che non superi i 9 kg di peso.

Il sedile Stokke® Xplory® è stato ideato per trasportare un bambino dai 6 mesi in su che non superi i 15 kg di peso.

Quando si salgono o si scendono le scale, ripiegare sempre il supporto posteriore e fare attenzione.

ATTENZIONE! Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo sul passeggino. Non utilizzate il sedile del passeggino come sedile per l'auto. Il telaio è stato ideato unicamente per il sedile accluso e per la navetta Stokke® Xplory®.

ATTENZIONE! Prima dell'uso, verificare che siano inseriti tutti i dispositivi di bloccaggio.

ATTENZIONE! Non utilizzare un materasso avente uno spessore superiore ai 30 mm.

ATTENZIONE! LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO DIPENDE DA VOI. I bambini devono essere sempre dotati di cintura di sicurezza e non essere mai lasciati da soli. Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino siano lontano dalle parti in movimento. Questo prodotto

richiede la regolazione della manutenzione. Se sottoposto a carichi eccessivi, ripiegato in modo sbagliato e utilizzato con accessori non approvati può subire danni o rompersi. Leggere attentamente le istruzioni.

ATTENZIONE!

- Seguire le istruzioni del produttore
- Inserire i freni tutte le volte che si ferma il passeggino
- Non lasciare il bambino da solo
- Non portare altri bambini o più di una borsa sul passeggino. Si consiglia di utilizzare solo le borse fornite da Stokke®.
- Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino sia lontano dalle parti in movimento, altrimenti potrebbe farsi male.
- Il passeggino non va utilizzato vicino al fuoco o a una fiamma esposta.

ATTENZIONE!

Utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

ATTENZIONE! Infilare sempre la cintura nello spartigambe. Noi consigliamo di utilizzare la cintura di sicurezza in qualsiasi circostanza.

ATTENZIONE!

- Il sedile non è adatto ai bambini d'età inferiore ai 6 mesi.
- Il passeggino è stato progettato per essere utilizzato da 1 solo bambino per volta. Non aggiungere altri sedili. La pedana non è adatta per trasportare altri bambini.

ATTENZIONE!

- I pesi attaccati all'impugnatura pregiudicano la stabilità del passeggino. Non fissarvi borse a rete o borse simili.
- Non utilizzate il passeggino in caso di

parti mancanti o danneggiate. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da Stokke®. Stokke® non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza del bambino se vengono utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali.

ATTENZIONE!

Prima dell'uso controllare che la struttura della carrozzina o i dispositivi di fissaggio del sedile siano inseriti correttamente. Accertarsi che gli indicatori verdi siano visibili prima di mettere il bambino sul sedile o nella carrozzina.

- Peso massimo della borsa della spesa: 2 kg
- Peso massimo della borsa per il cambio: 2 kg
- Non utilizzare accessori non prodotti da Stokke® che potrebbero pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.
- Non fermare il passeggino in salita o in discesa.
- Il sedile non va sollevato mentre il bambino è seduto sul passeggino, non utilizzare mai la barra di protezione per trasportare il sedile del passeggino con il bambino all'interno.

VIGYÁZAT!

- A matracot mindig a textilnyílással lefelé kell elhelyezni!
- Mindig tegye be teljesen a zsebekbe a hordozó fogantyúkat, amikor nem használja őket.
- A vázfogantyú magasságának állításakor lazítsa meg az alumíniumprofilt és a babakocsit egymáshoz rögzítő fogószerkezetet (K) (lásd a 45. oldalt a Stokke® Xplory® babakocsi használati utasításban). Ügyeljen arra, hogy a magasság beállítását követően visszazárja azt.
- A babakocsi magasságának állítása előtt lazítsa meg a zárószervezetet (K) és a vázkar alatti zárószervezetet. Ügyeljen arra, hogy mindkét zárószervezetet visszazárja a kívánt magasság beállítását követően.
- Csak akkor használja ezt mózeskosár egy szilárd, vízszintes és száraz felületre
- Ne engedje, hogy más gyermekek felügyelet nélkül játszanak a mózeskosár közelében!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a mózeskosár füle és alja nincsenek-e megsérülve vagy elhasználódva!

Termékinformációk

A termék kiválasztása, rendelkezésre állása, árazása, értékesítési feltételei, tartozékai, kialakítása és színei eltérések lehetnek az egyes országokban, és előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A legfrissebb információkért vegye fel a kapcsolatot országának értékesítési képviselőjével.

A garancia nem vonatkozik a normál kopásra és a külső hatás miatt bekövetkező törésre. A vevőnek a panasz esetén érvényes jogai megfelelnek a vevő országában érvényes adásvétellel kapcsolatos jogi előírásoknak. Ezek a jogok vonatkoznak a termék

hibájából eredő olyan hibákra, amelyek nem a normál kopás és külső hatás miatti törés miatt következnek be. Nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

La gamma dei prodotti, la disponibilità, il prezzo, la configurazione di vendita, gli accessori, gli stili e i colori possono variare nei diversi Paesi e possono mutare senza preavviso. Per disporre di informazioni sempre aggiornate, rivolgetevi agli addetti al servizio assistenza clienti del vostro Paese.

PRECISAZIONE SUL PRODOTTO

Le garanzie non coprono i danni dovuti al normale deterioramento e all'impatto esterno.

I diritti del consumatore nei casi di reclami corrispondono alle norme sui diritti del consumatore in ogni singolo nazione.

Questi diritti riguardano eventuali difetti del prodotto, ma non valgono nei casi di normale usura e/o danni per cause esterne.

Non ci si assume la responsabilità per eventuali errori di stampa.

JP 警告 重要! 大切に保管してください。よくお読みください

製品を使用する前に下記の注意事項をよくお読みください。また、これらの注意事項は大切に保管してください。注意事項に従わない場合、お子様が危険にさらされる恐れがあります。Stokke® Xplory® キャリー・コットは、最大体重が9 kg(19.8 lbs)までの新生児から生後6か月のお子様一人を運ぶように設計されています。

階段を利用する場合は、必ず後輪を折りたたんでください。十分に注意してご使用ください。

警告! お子様を放置することは危険です。**警告!** ご使用になる前に、すべてのロック機構が固定されていることをご確認ください。**警告!** 厚さが30 mm(1.18)を超えるマットレスを使用しないでください。

警告! お子様の安全確保はおお客様の責任です。お子様は決して放置しないでください。製品を調節する時には、動く部品にお子様を触れさせないようにご注意ください。本製品はお客様ご自身による定期的なメンテナンスを必要とします。

制限体重を超えて使用したり、正しく折りたたまなかったり、認可されていないアクセサリーを使用したりすると、製品を損傷・破損する原因になります。指示に従ってください。

- 警告!**
- メーカーの説明書に従ってください。
 - ベビーカーを駐車する時にはブレーキを使用してください。• お子様を放置しないでください。
 - このベビーカーにお子様を2人以上乗せたり、バッグを乗せたりしないでください。STOKKE® 製のバッグのみを使用されることをお勧めいたします。
 - ベビーカーを調節する時には、動く部品にお子様を触れさせないようにご注意ください。お子様がケガをする恐れがあります。
 - 火気の近くでベビーカーを使用しないでください。

- 警告!**
- 本製品は一度にお子様一人のみの使用を目的としています。フットボードは2人以上のお子様を運べるよう設計されていません。

- 警告!**
- ハンドルに荷物などをかけるとベ

ビーカーが不安定になることがあります。手提げ袋などをハンドルに掛けしないでください。

- ベビーカーの部品が破損またはなくなっている場合は、ベビーカーを使用しないでください。STOKKE® 製以外の交換部品を使用することは危険なことがあります。STOKKE® 製以外の交換部品を使用された場合、当社では安全性への責任は負いません。

警告! 製品を使用する前に、キャリー・コットの本体またはシートの固定部品が正しく取り付けられていることをご確認ください。シートまたはキャリー・コットにお子様を乗せる前に、インジケーターが緑色になっていることをご確認ください。

- ショッピング・バッグの最大荷重: 2 kg(4.4 lbs)
- おむつ用バッグの最大荷重: 2 kg(4.4 lbs)
- STOKKE® 製以外のアクセサリーを使用しないでください。お子様が危険にさらされる恐れがあります。
- 上り坂または下り坂に駐車しないでください。

경고 – 중요! 참고 사항을 보관하십시오. 주의깊게 읽어보십시오.

사용하기 전에 설명서를 주의깊게 읽어보시고 나중에 참고를 위해 보관하십시오. 설명서 내용을 준수하지 않으면 아이의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다. Stokke® Xplory® 휴대용 침대는 최대 체중이 9kg인 생후 6개월 까지의 아기 한 명을 이동시키기 위해 설계되었습니다.

계단에서는 뒤쪽 바퀴를 항상 접어서 사용해야 합니다. 안전하게 사용하십시오.

경고! 아기를 방치한 채로 남겨놓으면 위험합니다.

경고! 사용하기 전에 모든 잠금 장치가 작동하는지 확인하십시오. **경고!** 두께 30 mm 이상의 매트리스를 넣지 마십시오.

경고! 아기의 안전은 사용자 책임입니다. 아기를 절대 방치한 채로 남겨두지 마십시오. 조절하는 동안 아기를 움직이는 부분에서 안전하게 유지하십시오. 사용자가

기구를 정기적으로 점검할 필요가 있습니다. 무거운 짐을 실거나, 또는 무리하게 접거나 승인되지 않은 액세서리를 사용하면 기구가 손상되거나 파손될 수 있습니다. 설명서를 읽어 보십시오.

- 경고!**
- 제조사 설명서를 준수하십시오.
 - 유모차를 세워둘 경우 브레이크를 사용합니다. • 아기를 방치한 채 남겨두지 마십시오.
 - 유모차에 아기를 추가로 태우거나 가방을 운반하지 마십시오. STOKKE®에서 제공하는 가방만 사용할 것을 권장합니다.
 - 유모차를 조절할 때 아기를 움직이는 부분에서 안전하게 유지하지 않으면 아기가 상해를 입을 수 있습니다.
 - 유모차를 불이나 불꽃 주변에서 사용하면 안됩니다.

경고!

- 이 기구는 아기를 한 번에 한 명만 태울 수 있습니다. 발판에 추가로 아기를 태워서 이동하면 안됩니다.

경고!

- 손잡이에 짐을 올려놓으면 유모차의 안정성에 영향을 줍니다. 손잡이에 끈이 있는 가방을 걸거나 유사한 물건을 올려놓지 마십시오.
- 부품이 손상되거나 유실된 기구는 사용하지 마십시오. STOKKE®에서 공급하지 않은 부품으로 교체해서 사용하면 안전하지 않을 수 있습니다. STOKKE®는 최초 부품과 다른 부품으로 교체해서 사용할 경우 안전에 대한 어떠한 책임도 지지 않습니다.

경고! 사용하기 전에 휴대용 침대 본체나 시트 부착 장치가 올바르게 작동하는지 확인하십시오. 아기를 시트나 휴대용 침대에 태우기 전에 녹색 표시기가 보이는지 확인하십시오.

- 쇼핑백의 최대 무게: 2 kg
- 기저귀 가방의 최대 무게: 2 kg
- STOKKE®에서 생산하지 않은 액세서리를 사용할 경우 아기의 안전에 영향을 줄 수 있습니다.
- 경사진 곳에 세워두지 마십시오.

警告

- マットレスは常に生地の開き口が下側になるように置いてください。
- キャリーハンドルを使用しない時は、ポケットに完全に収納してください。
- シャシーハンドルの高さを調節する前に、アルミニウムプロファイルとキャリー・コットを結合しているロック機構 (K) (Stokke® Xplory® キャリー・コット ユーザーガイドの47ページ参照)を緩めてください。高さを調節した後は、必ずまたロックしてください。
- キャリー・コットの高さを調節する前に、ロック機構(K)とシャシーアーム下のロック機構を緩めてください。お望みの高さになった後は、両方のロック機構を必ずまたロックしてください。
- この携帯ベッドは平らな乾いたところでのみお使いください。
- 携帯ベッドの近くで子供だけで遊ばせないでください。
- 携帯ベッドのハンドルと底は損傷や磨耗がないか定期的に点検してください。

製品表示

製品の選択、可用性、価格、販売設定、アクセサリー、スタイル、色は国によって異なることがあり、事前の予告なく変更される場合があります。最新の情報については国別のお客様サービス担当者までお問い合わせください。通常の使用による摩耗や亀裂お

よび外傷は保証の対象となりません。クレームに関する消費者の権利は各国の消費者販売関連法規に準じます。それらの権利は製品の欠陥に対して適用されますが、通常の使用による摩耗や亀裂および外傷には適用されません。当社は印刷時の誤植に対する責任を

負いません。

경고

- 매트리스는 항상 직물이 열린 채로 아래를 향해서 있어야 합니다.
- 사용하지 않을 때는 항상 운반 손잡이를 유모차 주머니에 보관하십시오.
- 새시 손잡이의 높이를 조절하기 전에 알루미늄 프로필과 휴대용 침대를 함께 고정해 주는 잠금 장치(K) (Stokke® Xplory® 휴대용 침대 사용 설명서 48페이지 참조)를 풀어줍니다. 높이를 조절 후에 잠금 장치를 다시 잠그십시오.
- 휴대용 침대의 높이를 조절하기 전에 잠금 장치(K)와 새시 암 아래의 잠금 장치를 풀어줍니다. 원하는 높이로 조절한 후에 두 잠금 장치를 모두 다시 잠그십시오.
- 본 이동식 유아 침대는 건조하고, 튼튼하고, 평평한 바닥 위에서만 사용하십시오.
- 다른 아이들이 아기 침대 근처에서 노는 것을 방치하지 마십시오.
- 이동식 유아 침대의 손잡이와 바닥이 파손되거나 마모되지 않았는지 정기적으로 검사를 시행해야 합니다.

제품 공지 사항

제품의 선택, 유효성, 가격, 판매 구성, 액세서리, 스타일, 색상은 국가별로 다를 수 있으며 사전 공지없이 변경될 수 있습니다. 최신 정보에 대해서는 해당 국가 고객 서비스 대리점에서 확인하십시오.

정상적인 마모와 찢김, 외부 충격에 의한 상황은 제품 보증 범위에 포함되지 않습니다. 소비자 불만 신고 권리는 해당 국가의 소비자 보호법을 따릅니다. 이 권리는 제품의 결함에는 해당되지만 정상적인 마모와 찢김, 외부 영향으로 인한 문제에는 적용되지 않습니다.

오타로 인한 잘못된 함께 보호함.

KR

NL BELANGRIJK – BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK – ZORGVULDIG DOORLEZEN.

Lees deze aanwijzingen goed door en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze aanwijzingen niet volgt.

De Stokke® Xplory® Carry Cot is ontworpen om één kind te dragen vanaf de geboorte tot de leeftijd van 6 maanden, en tot een maximum gewicht van 9 kg.

De Stokke® Xplory® Seat is ontworpen om één kind te dragen vanaf de leeftijd van 6 maanden tot een maximum gewicht van 15 kg.

De achterste poot moet altijd ingeklapt worden tijdens het traplopen, en men dient altijd voorzichtig te zijn bij het gebruik.

WAARSCHUWING! Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.

Gebruik het zitje niet als autozitje. Het onderstel mag alleen gebruikt worden voor het bijgeleverde zitje en de Stokke® Xplory® babytas.

WAARSCHUWING! Verzekeer u ervan dat alle sluitingen voor gebruik goed vastzitten.

WAARSCHUWING! Gebruik geen matrasje wat dikker is dan 30 mm.

WAARSCHUWING! U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND. Kinderen

moeten altijd in het tuigje zitten en nooit zonder toezicht achter gelaten worden. Het kind mag niet in aanraking komen met bewegende delen tijdens het instellen van het zitje. Deze wagen vergt regelmatig onderhoud. Overbelasting, verkeerd opklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de wagen beschadigen of vernielen. Lees de aanwijzingen.

WAARSCHUWING!

- Volg de aanwijzingen van de producent
- Zet alle remmen vast als u de wandelwagen parkeert
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter
- Vervoer geen extra kinderen of tassen. Alleen tassen van Stokke® worden aanbevolen.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kinderen uit de buurt van bewegende delen houden als u de wandelwagen verstelt.
- De wandelwagen mag niet gebruikt worden in de buurt van open vuur of vlammen.

WAARSCHUWING! Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf kan zitten.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de heupgordel. Wij u aan het tuigje altijd te gebruiken.

WAARSCHUWING!

- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Deze wagen is bedoeld voor het vervoer van 1 kind. Plaats geen extra zitjes. Het voorplateau is niet berekend op het vervoer van een extra kind.

WAARSCHUWING!

- Alle bagage die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wagen. Hang geen boodschappennet o.i.d. aan het handvat.
- Gebruik de wagen niet als onderdeel en beschadigd zijn of ontbreken. Het gebruik van vervangende delen van andere leveranciers dan Stokke® houdt een risico in. Stokke® stelt zich niet aansprakelijk voor de veiligheid als onoriginele onderdelen worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het wagenonderstel of de onderdelen van het zitje correct zijn bevestigd vóór gebruik. Verzekeer u ervan dat de groene indicatoren zichtbaar zijn vóór u het kind in het zitje of de wagen plaatst.

- Het maximale gewicht van de boodschappentas is 2 kg.
- Het maximale gewicht van de luiertas is 2 kg.
- Gebruik geen accessoires van andere producenten dan Stokke®, omdat hierdoor de veiligheid van uw kind gevaar kan lopen.
- Parkeer niet op een heuvel.

WAARSCHUWING

- Het matras moet altijd met de opening van de bekleding naar beneden gelegd worden.
- Stop de draagriemen altijd helemaal in de opbergvakjes als u ze niet gebruikt.
- Voordat u de hoogte van het handvat verstelt, dient u eerst de achterste vergrendeling los te maken waarmee het onderstel vastzit (zie pagina 49 in de gebruikershandleiding van de Stokke® Xplory® reiswieg).
- Gebruik deze reiswieg op een stevige, horizontale vlak en droog oppervlak
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- De draaglusen en bodem van de reiswieg moeten regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging en slijtage.

PRODUCTINFORMATIE

Het productaanbod, de beschikbaarheid, de prijzen, de productsamenstelling, de accessoires, stijlen en kleuren kunnen van land tot land verschillen en zonder voorafgaande waarschuwing gewijzigd worden. Voor de laatste informatie kunt u contact opnemen met de klantenservice in het betreffende land. De garantie geldt niet bij klachten

die het gevolg zijn van normale slijtage en externe invloeden. De rechten van de consument bij reclamatie volgen uit de wetgeving van ieder afzonderlijk land op de aankoop door consumenten. U kunt deze rechten doen gelden voor

productgebreken maar niet voor gebreken ontstaan door normale slijtage en invloeden van buitenaf.

Drukfouten voorbehouden.

VIKTIG – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK – LES NØYE IGJENNOM

Les disse instruksjonene nøye før bruk av vognen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må følges for å ivareta barnets sikkerhet.

Stokke® Xplory® Carry Cot er designet for å bære et barn fra det er nyfødt til det er 6 måneder, men med maksimal vekt på 9 kg.

Stokke® Xplory® Seat er designet for å bære et barn fra det er 6 måneder til barnets vekt er maksimalt 15 kg.

Bakfoten skal alltid være slått sammen når vognen trilles i trapper. Vær forsiktig.

ADVARSEL! Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen.

Setet skal ikke brukes som bilsete. Understellet er beregnet bare på setet som følger med, og Stokke® Xplory® Carry Cot.

ADVARSEL! Pass på at alle låseinnretninger er i lås før bruk.

ADVARSEL! Legg ikke i en madrass som er tykkere enn 30 mm. **ADVARSEL! BARNETS SIKKERHET ER DITT ANSVAR.** Barnet skal alltid være fastspent når

det sitter i vognen, og skal aldri være ubevoktet. Hold barnet borte fra bevegelige deler når du foretar justeringer. Vognen krever regelmessig vedlikehold. Overbelastning, feilaktig sammenslåing og bruk av ikke-godkjent tilleggsutstyr kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.

ADVARSEL!

- Følg instruksjonene fra produsenten
- Sett på alle bremsene når du parkerer vognen
- Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen
- Vognen skal ikke brukes til å transportere flere barn eller ekstra bagasje. Kun bager fra Stokke® anbefales.
- For å unngå skader skal barnet holdes borte fra alle bevegelige deler mens du justerer vognen.
- Vognen skal ikke brukes nær åpen ild.

ADVARSEL! Bruk selen så snart barnet kan sitte uten hjelp.

ADVARSEL! Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med magebeltet. Vi anbefaler at selen brukes til enhver tid.

ADVARSEL!

- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Vognen er bare beregnet på ett barn. Bruk ikke flere seter. Fotbrettet er ikke beregnet på transport av et ekstra barn.

ADVARSEL!

- All last som henges på håndtaket, påvirker vognens stabilitet. Ikke heng handlenett eller lignende på håndtaket.

ADVARSEL

- Tekstilåpning i madrassen må alltid vende ned.
- Legg alltid bærestropper i lommene når de ikke er i bruk.
- Før høydejustering av håndtak, alltid åpne bakre lås til bag, (se side 50 i Stokke® Xplory® Carry Cot bruksanvisning).
- Bruk denne bag kun på en fast, horisontal og tørr overflate
- Ikke la andre barn leke uten tilsyn nær bærebagen.
- Håndtakene til og bunnen av bærebagen må inspiseres jevnlig for tegn på skader og slitasje.

PRODUKTINFORMASJON

Produktvalg, tilgjengelighet, priser, salgskonfigurasjoner, tilbehør, stiler og farger kan variere fra land til land, og kan endres uten forhåndsvarsel. Vi henviser til den lokale kundeserviceorganisasjonen i hvert land for

oppdatert informasjon. Garantien gjelder ikke for forhold som skyldes normal slitasje og ytre påvirkninger.

Forbrukerens rettigheter ved reklamasjon følger av forbrukerkjøpslovgivningen i

- Vognen skal ikke brukes hvis deler er skadet eller mangler. Bruk av andre reservedeler enn dem som leveres av Stokke®, kan medføre risiko. Stokke® tar ikke ansvar for sikkerheten dersom det brukes uoriginale reservedeler.

ADVARSEL!

Påse at låseinnretningene på vognens understell eller seteenheten er ordentlig i lås før bruk. De grønne indikatorene skal være oppe synlige før barnet settes i setet eller vognen.

- Maksimal last i handlebag: 2 kg
- Maksimal last i stellebag: 2 kg
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er produsert av Stokke®, kan medføre fare for barnets sikkerhet
- Unngå å parkere vognen i oppover eller nedoverbakke.
- Setet skal ikke løftes mens barnet sitter i det, og setebøylen skal aldri brukes til bæring.

Med forbehold om trykkfeil.

PL OSTRZEŻENIA – WAŻNE! Zachować do wglądu w przyszłości. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed użyciem gondoli należy uważnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami i zachować je do wglądu w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do narażenia dziecka na niebezpieczeństwo.

Gondola Stokke® Xplory® przeznaczona jest do przenoszenia jednego dziecka od chwili narodzin do 6 miesięcy, maksymalnie do 9 kg (19,8 funtów).

Podczas korzystania ze schodów należy pamiętać o składaniu tylnych kółek. Podczas użytkowania zachować ostrożność.

OSTRZEŻENIE! Pozostawianie dziecka bez opieki jest niebezpieczne. OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy sprawdzić prawidłowość działania wszystkich urządzeń blokujących. OSTRZEŻENIE! Nie używać materaca grubszego niż 30 mm (1,18 cala).

OSTRZEŻENIE! BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA TO PAŃSTWA OBOWIĄZEK. Dzieci nigdy nie wolno pozostawiać bez opieki. Podczas regulacji dziecko powinno znajdować się z dala od wszelkich ruchomych części. Wózek

wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika. Przeładowanie, nieprawidłowe złożenie i korzystanie z niezatwierdzonych akcesoriów może uszkodzić lub zniszczyć wózek. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

OSTRZEŻENIE!

- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Podczas postoju wózka należy używać hamulców • Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Nie przewozić na wózku dodatkowych dzieci lub toreb. Zaleca się korzystanie jedynie z toreb dostarczanych przez firmę STOKKE®.
- Podczas regulacji wózka dzieci powinny znajdować się z dala od wszelkich ruchomych części. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.
- Wózek nie należy używać w pobliżu otwartego ognia lub odsłoniętego płomienia.

OSTRZEŻENIE!

- Wózek przeznaczony jest do przewożenia jednego dziecka. Podpórka na nogi nie jest przeznaczona do przewożenia dodatkowego dziecka.

OSTRZEŻENIE!

- Wszelkie dodatkowe obciążenie uchw-

ytu wpływa na stabilność wózka. Nie wolno zawieszać siatek ani podobnych rzeczy na uchwycie.

- Nie wolno używać wózka w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części. Stosowanie części zastępczych innych niż dostarczone przez firmę STOKKE® może być niebezpieczne. Firma STOKKE® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za bezpieczeństwo, jeśli użyto nieoryginalnych części zastępczych.

OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem sprawdzić prawidłowość zamocowań korpusu gondoli i fotelika. Przed umieszczeniem dziecka w foteliku lub w gondoli należy upewnić się, że widoczne są zielone wskaźniki.

- Maksymalny ciężar torby na zakupy: 2 kg (4,4 funta)
- Maksymalny ciężar torby na pieluszki: 2 kg (4,4 funta)
- Nie używać żadnych akcesoriów innej marki niż STOKKE® - może to zagrozić bezpieczeństwu dziecka
- Nie parkować w miejscach, gdzie występuje spadek terenu.

OSTRZEŻENIE

- Materac zawsze należy umieszczać otworem materiałowym do dołu.
- Jeżeli uchwyty do przenoszenia nie są użytkowane, zawsze należy umieszczać je w kieszeniach.
- Przed regulacją wysokości uchwytu obudowy należy poluzować mechanizm blokujący (K) (patrz strona 51 w podręczniku użytkownika gondoli Stokke® Xplory®), który utrzymuje aluminiowy profil i gondolę razem. Pamiętać o jego ponownej blokadzie po ustawieniu wysokości.
- Przed regulacją wysokości gondoli należy poluzować mechanizm blokujący (K) i mechanizm blokujący pod ramieniem obudowy. Po osiągnięciu żądanej wysokości należy pamiętać o ponownym zablokowaniu obydwu mechanizmów.
- Należy używać tylko ten łóżeczko wykonują firmy, poziomu poziomej i suchej powierzchni
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu torby do noszenia niemowlęcia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy na uchwytach nośnych i spodzie torby nie występują oznaki uszkodzenia lub zużycia.

Informacja o produkcie

Wybór produktu, dostępność, cena, konfiguracje sprzedaży, akcesoria, style i kolory mogą różnić się od siebie w zależności od danego kraju i mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia. Najbardziej aktualne informacje dostępne są u przedstawicieli działu obsługi klienta

danego kraju.

Gwarancje nie pokrywają okoliczności wynikających z normalnego zużycia i wpływów zewnętrznych. Prawa klienta w przypadku zażaleń podlegają krajowym prawom konsumenta.

Prawa te mają zastosowanie w przypadku wad produktu i nie mają znaczenia w przypadku normalnego zużycia czy wpływów zewnętrznych. Zastrzega się prawo do błędu drukarskiego.

IMPORTANTE – GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA –LEIA TUDO ATENTAMENTE

PT

Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o carrinho e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança poderá ser comprometida caso não seguir estas instruções.

ALCOFA Stokke® XPLORY®
A alcofa de Stokke® Xplory® está apto para transportar crianças desde o nascimento até aos 6 meses e até 9 kg de peso.

ADVERTÊNCIA:

Não usar um colchão de grossura superior a 30 mm na alcofa.

CADEIRA Stokke® XPLORY®
O assento Stokke® Xplory® está apto para transportar crianças com mais de 6 meses e até 15 kg de peso.

ADVERTÊNCIA:

- Não usar o assento da cadeira de passeio como assento de automóvel.
- Na cadeira, as crianças têm sempre que ter posto o arnês e nunca devem ser deixadas sem vigilância.
- Usar o arnês logo que a criança comece a utilizar a cadeira.
- Coloque sempre na criança o cinto entre as pernas em combinação com o cinto de segurança. Recomendamos manter sempre posto o arnês.
- Este assento não é ideal para crianças com menos de seis meses.
- Este veículo foi concebido para 1 criança de cada vez. Não usar assentos adicionais.
- A plataforma inferior não foi concebida para transportar mais de uma criança.
- Não desmontar o assento enquanto a criança estiver sentada e não

transportar a cadeira apoiando-a na barra do assento.

ADVERTÊNCIA:

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE
Assegure-se que as peças móveis estão fora do alcance da criança quando fizer ajustes à cadeira de passeio, pois de outro modo a criança pode magoar-se. Deixar a criança sem vigilância pode ser perigoso. Não deixe a criança sozinha.

ADVERTÊNCIAS GERAIS:

- Seguir as instruções do fabricante
- As rodas deverão estar sempre dobradas quando subir ou descer escadas e isto deve ser feito com precaução.
- O chassis foi concebido exclusivamente para o assento e para a alcofa Stokke® Xplory®.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- O veículo deve ser alvo de manutenção regular pelo utilizador. O excesso de carga, a dobragem incorrecta e o uso de acessórios não autorizados podem danificar ou estragar este veículo. Ler as instruções.

- Usar os travões de cada vez que estacionar a cadeira de passeio.
- Não estacionar a cadeira de passeio em locais íngremes.
- Não transportar mais de uma criança ou vários sacos de acessórios nesta cadeira de passeio. Só se recomendamos os sacos fornecidos por Stokke®.
- Qualquer carga pendurada no volante afecta a estabilidade da cadeira de passeio. Não pendurar sacos nem pesos do género no volante.

ATENÇÃO

- Colocar para baixo a funda do colchão que tem a abertura para retirar o recheio.
- Guardar sempre as correias das asas nos bolsos da funda quando não estão em uso.
- Antes de mudar a altura do volante, desbloqueie o mecanismo de encaixe da alcofa da barra do volante (ver página 52 do manual de instruções de Stokke® Xplory® Carry Cot).
- Só use esta alcofa em uma empresa, o nível horizontal e superfície seca
- Não deixe que outras crianças brinquem perto da alcofa sem vigilância.
- As pegadas da alcofa e a base devem ser regularmente examinadas quanto à existência de sinais de danificação e de desgaste.

AVISO SOBRE O PRODUTO

O sortimento, a disponibilidade, os preços, as configurações de venda, os acessórios, os modelos e as cores podem variar entre os países e sofrer mudanças sem prévio aviso. Para informações actualizadas, favor contactar o serviço de apoio ao cliente do seu país. As garantias não cobrem o desgaste

resultante do uso normal e impactos externos.

Os direitos do consumidor relativos a reclamações estão definidos no Código de Defesa do Consumidor de cada país. Esses direitos se referem a defeitos no produto, não a desgaste normal e ação de

- Não usar a cadeira de passeio na proximidade de um fogo aberto e não a expor a chamas.
- Não usar o veículo se lhe faltar algum componente ou se estiver danificado. O uso de peças de substituição que não sejam as fornecidas por Stokke® não são seguras. Stokke® não assumirá qualquer responsabilidade se as peças de substituição utilizadas não forem as originais.
- Não usar outros acessórios que não sejam os fabricados por Stokke®. Isso poderia afectar a segurança da criança.
- Verifique que o corpo do carrinho ou os mecanismos de sujeição do assento estão correctamente encaixados antes do uso.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- Assegure-se de que os indicadores verdes estão visíveis antes de colocar a criança no assento ou no carrinho.
- Carga máxima do saco de compras: 2 kg
- Carga máxima do saco de muda: 2 kg

- Usar os travões de cada vez que estacionar a cadeira de passeio.
- Não estacionar a cadeira de passeio em locais íngremes.
- Não transportar mais de uma criança ou vários sacos de acessórios nesta cadeira de passeio. Só se recomendamos os sacos fornecidos por Stokke®.
- Qualquer carga pendurada no volante afecta a estabilidade da cadeira de passeio. Não pendurar sacos nem pesos do género no volante.

fatores externos.
Com ressalvas feitas aos erros tipográficos.

RO ATENȚIE – Păstrați broșura pentru a o consulta pe viitor. CITIȚI CU ATENȚIE!

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru a le consulta pe viitor.

Siguranța copilului dumneavoastră poate fi periclitată dacă nu respectați aceste instrucțiuni.

Landoul Stokke® Xplory® este conceput pentru a transporta un singur copil, de la naștere până la 6 luni și având o greutate maximă de 9 kg.

Roțile din spate trebuie să fie întotdeauna pliate când mergeți pe scări. Utilizați-l cu grijă.

ATENȚIE! Este periculos să vă lăsați copilul nesupravegheat. **ATENȚIE!** Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt acționate. **ATENȚIE!** Nu adăugați o salteluță mai groasă de 30 mm (1.18”).

ATENȚIE! DUMNEAVOASTRĂ RĂSPUNDEȚI DE SIGURANȚA COPILULUI.

Copiii nu trebuie lăsați niciodată

nesupravegheați. Când reglați căruciorul, feriți copilul de părțile în mișcare. Acest vehicul necesită efectuarea unor operațiuni regulate de întreținere din partea utilizatorului.

Supraîncărcarea, plierea incorectă și utilizarea unor accesorii neaprobatе pot să avarieze sau să distrugă vehiculul. Citiți instrucțiunile.

ATENȚIE!

- Urmați instrucțiunile producătorului.
- Utilizați frânele când căruciorul este parcat • Nu lăsați copiii nesupravegheați.
- Nu transportați mai mulți copii sau bagaje cu acest cărucior. Sunt recomandate numai sacoșele furnizate de STOKKE®.
- Aveți grijă ca, atunci când reglați căruciorul, copiii să nu se afle lângă părțile în mișcare; în caz contrar, s-ar putea să se rănească.
- Căruciorul nu trebuie folosit lângă foc sau flacăra deschisă.

ATENȚIE!

- Acest vehicul este destinat utilizării de un singur copil odată. Placa de la picioare nu este destinată pentru transportarea unui copil în plus.

ATENȚIE!

ATENȚIE!

- Salteluța trebuie așezată întotdeauna cu deschizătura din materialul textil în jos.
- Ascundeți întotdeauna complet mânerele de transportare în buzunare, când nu le utilizați.
- Înainte de a regla înălțimea mânerului de la șasiu, slăbiți mecanismul de blocare (K) consultați pagina 53 din ghidul de utilizare pentru landoul Stokke® Xplory®) care prinde profilul de aluminiu de landou. Aveți grijă să-l blocați la loc după ce reglați înălțimea.
- Înainte de reglarea înălțimii landoului, slăbiți mecanismul de blocare (K) și mecanismul de blocare de sub brațul șasiului. Aveți grijă să blocați la loc ambele mecanisme, după ce fixați înălțimea dorită.
- Folosiți numai acest pat pe o firmă de transport, la nivel orizontal și de suprafață uscată
- Nu lăsați alți copii să se joace nesupravegheați în apropierea landoului.
- Verificați în mod regulat starea mânerelor și a bazei landoului.

Notificări despre produs

Selecția, disponibilitatea, prețul, configurațiile vânzărilor, accesoriile, stilurile și culorile produselor pot varia de la o țară la alta și pot fi schimbate fără o notificare prealabilă. Pentru informații actualizate, vă rugăm să contactați reprezentanții pentru relații cu clienții din țara dumneavoastră.

Garanția nu acoperă uzura normală și impacturile din exterior. În cazul reclamațiilor, drepturile consumatorului sunt cele prevăzute de legislația corespunzătoare din țara respectivă.

- Orice greutate pusă pe mâner afectează stabilitatea căruciorului. Nu agățați de mâner plase sau alte obiecte asemănătoare.
- Nu utilizați vehiculul dacă unele părți sunt stricate sau lipsesc. Poate fi periculos să folosiți alte piese de schimb decât cele furnizate de STOKKE®. STOKKE® nu-și asumă nici o răspundere pentru siguranța copilului, dacă se folosesc alte piese de schimb decât unele originale.

ATENȚIE!

Înainte de utilizare, verificați dacă dispozitivele de fixare a corpului landoului sau a scaunului sunt montate corect. Asigurați-vă că indicatoarele verzi sunt vizibile, înainte de a așeza copilul în scaun sau în landou.

- Greutatea maximă pentru sacoșa de cumpărături: 2 kg (4.4 livre).
- Greutatea maximă pentru sacoșa de scutece: 2 kg (4.4 livre).
- Nu utilizați nici un accesoriu care nu este fabricat de STOKKE®; acest lucru poate afecta siguranța copilului dumneavoastră.
- Nu parcați căruciorul în pantă.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ — ВАЖНО! Сохраните, чтобы просматривать в будущем. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! RU

Внимательно прочтите эти инструкции, прежде чем использовать изделие, и сохраните для просмотра в будущем.

Если вы не будете следовать приведенным инструкциям, это может создать угрозу безопасности вашего ребенка.

Люлька компании Stokke® Xplory® спроектирована для ношения одного ребенка в возрасте от рождения до 6 месяцев, с максимальным весом до 9 кг (19,8 фунтов).

При транспортировке по ступеням задние колеса всегда должны быть сложены. Пользуйтесь аккуратно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасно оставлять ребенка без присмотра. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что все фиксирующие устройства защелкнуты. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не кладите матрас толще 30 мм (1,18 дюйма).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВЫ НЕ СЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА.

Детей никогда нельзя оставлять без присмотра. Держите ребенка подальше от любых движущихся частей, когда производите регулировку. Это средство

передвижения требует регулярного обслуживания и ухода со стороны пользователя. Перегрузка, неправильное складывание и использование неутвержденных аксессуаров могут повредить или сломать коляску. Прочтите инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Следуйте инструкциям производителя.
- Используйте тормоза, когда коляска припаркована. • Не оставляйте детей без присмотра.
- Не перевозите более одного ребенка или сумки на этой коляске. Только сумки компании STOKKE®, которыми укомплектована коляска, рекомендованы к использованию.
- Удостоверьтесь, что ребенок находится вне досягаемости каких-либо движущихся частей, прежде чем регулировать коляску, в противном случае вы можете травмировать ребенка.
- Коляску нельзя использовать вблизи открытого огня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Эта коляска предназначена для перевозки только одного ребенка. Изделие не предназначено для перевозки дополнительного ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Любой груз, прикрепленный к ручке, снижает устойчивость коляски. Запрещается вешать на ручку сумку

ВНИМАНИЕ!

- Матрас всегда необходимо располагать отверстием в ткани вниз.
- Всегда, когда не пользуетесь переносными ручками, полностью прячьте их в карманы.
- Прежде чем регулировать высоту рукоятки шасси, ослабьте фиксирующий механизм (K) (см. стр. 54 в руководстве по использованию люльки Stokke® Xplory®), который соединяет люльку с алюминиевой рамой. Не забудьте снова зафиксировать механизм после того, как высота будет отрегулирована.
- Прежде чем регулировать высоту люльки, ослабьте фиксирующий механизм (K) и фиксирующий механизм под кронштейном шасси. Не забудьте снова зафиксировать оба механизма после того, как желаемая высота будет достигнута.
- Используйте только этот перенос кровати на твердую горизонтальную уровне и сухую поверхность
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра возле люльки-переноски.
- Регулярно осматривайте ручки и днище люльки-переноски на предмет возможных повреждений или износа.

Предупреждение производителя

Выбор, наличие, цены, комплект продажи, аксессуары, стиль и цвет данной продукции могут различаться в разных странах, а также могут меняться без предварительного уведомления. За более оперативной информацией, пожалуйста,

обращайтесь к представителям по обслуживанию клиентов в каждой конкретной стране. Гарантия не распространяется на случаи поломок, обусловленные обычным эксплуатационным износом и внешним воздействием. Права потребителя, в случае жалоб,

на ремнях или любые аналогичные предметы.

- Запрещается использовать коляску, если какая-либо ее часть сломана или отсутствует. Использование запчастей, не произведенных компанией STOKKE®, может быть опасным. Компания STOKKE® не несет ответственности за безопасность в случае использования запчастей, не являющихся оригинальными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

До начала использования убедитесь, что корпус люльки или крепежное устройство сидения правильно защелкнуты. Прежде чем поместить ребенка на сидение или в люльку, проверьте, видны ли зеленые индикаторы.

- Максимальный вес хозяйственной сумки: 2 кг (4,4 фунта).
- Максимальный вес сумки для подгузников: 2 кг (4,4 фунта).
- Не используйте какие-либо аксессуары, кроме произведенных компанией STOKKE®. Это может быть опасно для вашего ребенка.
- Не оставляйте коляску на уклоне.

SK UPOZORNENIE – DÔLEŽITÉ! Odložte na použitie v budúcnosti. POZORNE SI PREČÍTAJTE!

Pred používaním si pozorne prečítajte tieto pokyny a odložte ich na použitie v budúcnosti. Nedodržiavaním pokynov môžete ohroziť bezpečnosť dieťaťa.

Taška na prenášanie dieťaťa Stokke® Xplory® je určená na prenášanie dieťaťa od narodenia do 6 mesiacov veku a do maximálnej hmotnosti 9 kg (19,8 libry).

Pri používaní na schodoch musia byť zadné kolieska vždy zatiahnuté. Používajte opatrne.

Výstraha! Neponechávajte dieťa bez dozoru.

Výstraha! Zabezpečte, aby pred používaním boli všetky poistné prvky zapnuté.

Výstraha! Do tašky nekladajte matrac hrubší ako 30 mm (1,18 palca).

Výstraha! ZODPOVEDÁTE ZA BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA.

Deti sa nikdy nesmú ponechať bez dozoru. Pri nastavovaní neponechávajte dieťa v blízkosti pohyblivých častí. Používateľ musí

pravidelne vykonávať údržbu kočíka. Preťažovaním, nesprávnym skladaním a používaním neschváleného príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu alebo zlomeniu kočíka. Prečítajte si pokyny.

Výstraha!

- Dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Pri parkovaní kočíka zatiahnite brzdy
- Deti neponechávajte bez dozoru.
- Na tomto kočíku neprevádzajte viac detí ani tašiek. Odporúča sa používať len tašky, ktoré dodáva spoločnosť STOKKE®.
- Pri nastavovaní kočíka deti nesmú byť v blízkosti žiadnych pohyblivých častí, pretože by mohlo dôjsť k ich poraneniu.
- Tento detský kočík sa nesmie používať v blízkosti otvoreného ohňa ani nechráneného plameňa.

Výstraha!

- Tento kočík sa môže používať súčasne len pre jedno dieťa. Stúpačka nie je určená na prenášanie ďalšieho dieťaťa.

Výstraha!

- Každé bremeno zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka. Na rukoväť nevešajte sieťovky ani nič podobné.
- Tento kočík nepoužívajte, keď sú poškodené alebo chýbajú niektoré jeho časti. Používanie náhradných dielov, ktoré nedodala spoločnosť STOKKE®, môže byť nebezpečné. Spoločnosť STOKKE® nenesie žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť, ak sa používajú iné ako originálne náhradné diely.

Výstraha!

Pred používaním skontrolujte, či je príslušenstvo tašky na prenášanie dieťaťa alebo sedačky správne zapojené. Pred vložením dieťaťa do sedačky alebo prenosnej tašky musia byť viditeľné zelené ukazovatele.

- Maximálna záťaž nákupnej tašky: 2 kg (4,4 libry)
- Maximálna záťaž tašky na plienky: 2 kg (4,4 libry)
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nedodáva spoločnosť STOKKE®, môže to ohrozovať bezpečnosť dieťaťa.
- Kočík neparkujte hore ani dolu kopcom.

Výstraha!

- Matrac sa vždy musí vkladať látkovým otvorom smerom dolu.
- Keď sa prenosné rukoväte nepoužívajú, vždy ich úplne vložte do vreciek.
- Pred nastavením výšky rukoväte rámu uvoľnite zaistovacie mechanizmus (K) (pozrite si stranu č. 55 v návode pre používateľa tašky na prenášanie dieťaťa Stokke® Xplory®), ktorý drží spolu hliníkový profil prenosnej tašky. Po nastavení výšky sa musí znovu zaistiť.
- Pred nastavovaním výšky tašky na prenášanie dieťaťa uvoľnite zaistovacie mechanizmus (K) a zaistovacie mechanizmus pod opierkou rámu. Po nastavení požadovanej výšky sa musiwa obidva mechanizmy znovu zaistiť.
- Používajte iba túto tašku na pevnú, horizontálnu úroveň a suchý povrch
- Nedovoľte iným deťom hrať sa bez dozoru v blízkosti prenosnej vaničky na dieťa.
- Rukoväte prenosnej vaničky na dieťa a dno by sa mali pravidelne kontrolovať na prítomnosť znakov poškodenia a opotrebovania.

Údaje o výrobku

Výber výrobku, dostupnosť, cena, predajné konfigurácie, príslušenstvo, typy a farby sa môžu v rôznych krajinách meniť bez predbežného oznámenia. Najnovšie informácie si môžete vyžiadať od zástupcov zákazníckeho servisu pre príslušnú krajinu.

Záruky sa nevzťahujú na normálne

opotrebovanie a vonkajšie vplyvy. Práva zákazníka v prípade reklamácie vyplývajú z legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru platnej v jednotlivých krajinách. Tieto práva sa vzťahujú na vady výrobku a

nie na normálne opotrebovanie a vonkajšie vplyvy. S výhradou tlačových chýb.

OPOZORILO – POMEMBNO! Shranite za poznejšo uporabo. SKRBN0 PREBERITE!

SI

Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno ponovno prebiranje.

Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko ogrozite varnost svojega otroka.

Nosilna košara Stokke® Xplory® je narejena za nošenje enega otroka od rojstva do 6 mesecev starosti in do največje teže 9 kg (19,8 lbs).

Ko uporabljate stopnice, vedno zložite zadnja kolesa. Pazljivo uporabljajte.

OPOZORILO! Nevarno je pusti otroka brez nadzora. OPOZORILO! Zaklepne naprave naj bodo pred uporabo vozička trdno zaklenjene. OPOZORILO! Ne uporabljajte blazin, debelejših od 30 mm (1,18”).

OPOZORILO! SAMI STE ODGOVORNI ZA OTROKOVO VARNOST.

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora. Ko in premikate sestavne dele, se jih naj otroci ne dotikajo. Ta voziček mora uporabnik redno vzdrževati. Preobremenjevanje, nepravilno zla-

ganje in uporaba neodobrenega pribora lahko poškodujejo ali zlomijo voziček. Preberite navodila.

OPOZORILO!

- Upošteвайте proizvajalčeva navodila.
- Ko voziček parkirate, uporabite zavoro
- Otroci ne puščajte brez nadzora.
- Na tem vozičku ne prevažajte še drugih otrok ali torb. Priporočamo le torbe, ki jih dobavlja podjetje STOKKE®.
- Ko nastavljate voziček, se prepričajte se, da se otroci ne dotika, saj se lahko poškoduje.
- Vozička ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali plamenov.

OPOZORILO!

- Ta voziček ni namenjen prevažanju več kot enega otroka. Spodnja polička ni narejena za vožnjo še enega otroka.

OPOZORILO!

- Vsak tovor, obešen na ročaj, vpliva na stabilnost vozička. Na ročaje e obešajte nakupovalnih vrečk ali podobnega.
- Vozička ne uporabljajte, če so sestavni deli poškodovani ali če manjkajo. Uporaba drugih sestavnih delov, kot tistih, ki jih dobavlja podjetje STOKKE®, je lahko nevarna. Podjetje STOKKE® ne jamči za varnost, če ob zamenjavi niste uporabili originalnih delov.

OPOZORILO!

- Blazino morate vedno namestiti tako, da bo odprtina na blagu obrnjena navzdol.
- Ko ne uporabljate nosilnih ročajev, jih shranite v žepke.
- Pred nastavljanjem višine ohišja ročaja sprostite zaklepni mehanizem (K) (stran 56 v Navodilih za uporabo nosilne košare Stokke® Xplory®), ki združuje aluminijasti profil in nosilno košaro. Prepričajte se, da ste ga po nastavitvi višine ponovno trdno pritrdili z zaklepom.
- Pred nastavljanjem višine nosilne košare odvijte zaklepni mehanizem (K) in zaklepni mehanizem pod roko ohišja. Ko ste nastavili želeno višino košare, ponovno zaklenite oba mehanizma.
- Uporabljajte le ta prenosni otroški ležalnik na trdni vodoravni ravni in suhi površini
- Ne dovolite, da bi se drugi otroci igrali v bližini košare.
- Ročaje in dno košare redno pregledujte, če so morda vidne poškodbe ali znaki obrabe.

Podatki o izdelku

Izbira izdelka, razpoložljivost, cene, prodajna konfiguracija, dodatna oprema, oblika in barve so lahko v različnih državah različne in se lahko spreminjajo brez vnaprejšnje najave. Za najnovejše informacij se obrnite na predstavnika centra za pomoč strankam v svoji državi.

Garancija ne krije škode, nastale zaradi normalne obrabe in zunanjih vplivov. Pravice uporabnikov do pritožb izhajajo iz potrošniške zakonodaje v posamezni državi.

OPOZORILO!

Pred uporabo se prepričajte, da sta ogrodje nosilne košare ali priključek za sedež pravilno pritrjena. Preden boste položili otroka na sedež ali v nosilno košaro se prepričajte, da sta vidna oba zelena kazalnika.

- Največja teža nakupovalne torbe: 2 kg (4,4 lbs)
- Največja teža mreže za plenice: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jih ni izdelalo podjetje STOKKE®, to lahko vpliva na otrokovo varnost
- Ne parkirajte na strmih.

Te pravice se nanašajo na okvare izdelka in ne na škodo, ki je posledica normalne obrabe in zunanjih vplivov. Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak.

RS UPOZORENJA – VAŽNO! Sačuvajte za buduću upotrebu. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako se ne pridržavate ovih uputstava, možete ugroziti bezbednost vašeg deteta.

Stokke® Xplory® korpa-nosiljka predviđena je za nošenje jednog deteta od rođenja do 6 meseci, do maksimalne težine od 9 kg (19,8 lbs).

Prilikom upotrebe stepenica, zadnje točkove treba sklopiti. Koristite pažljivo.

UPOZORENJE! Opasno je ostavljati dete bez nadzora.

UPOZORENJE! Pre upotrebe, proverite da li su svi mehanizmi za zaključavanje aktivirani.

UPOZORENJE! Ne stavljajte dušek deblji od 30 mm (1,18”).

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA. Decu nikada ne treba ostavljati bez nadzora. Prilikom podešavanja opreme držite dete dalje od pokretnih delova. Ovaj sistem za vožnju zahteva redovno održavanje od strane korisnika. Preopterećivanje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrene dodatne opreme može oštetiti ili slomiti ovaj sistem za vožnju. Pročitajte uputstva.

UPOZORENJE!

- Pridržavajte se uputstava proizvođača.
- Koristite kočnice kada kolica stoje u mestu
- Ne ostavljajte decu bez nadzora.
- U kolicima nemojte voziti više od jednog deteta ili torbe. Preporučuje se upotreba samo torbi koje je proizvela kompanija STOKKE®.
- Prilikom podešavanja kolica, decu držite dalje od pokretnih delova da ne bi došlo do njihovog povređivanja.
- Kolica ne treba koristiti u blizini otvorene vatre ili plamena.

UPOZORENJE!

- Ovaj sistem za vožnju predviđen je samo za jedno dete. Donja stepenica nije predviđena za vožnju još jednog deteta.

UPOZORENJE!

- Svaki teret zakačen za ručku utiče na stabilnost kolica. Na ručku nemojte kačiti mrežaste vreće za kupovinu niti slične predmete.
- Ne koristite sistem za vožnju ako je neki njegov deo oštećen ili nedostaje. Korišćenje rezervnih delova koje nije proizvela kompanija STOKKE® može biti opasno. Kompanija STOKKE® ne odgovara za bezbednost ako se koriste rezervni delovi koji nisu originalni.

UPOZORENJE!

Pre upotrebe, proverite da li su uređaji za pričvršćivanje tela korpe-nosiljke ili sedišta pravilno aktivirani. Pre nego što stavite dete u sedište ili korpu-nosiljku, proverite da li su zeleni indikatori vidljivi.

- Maksimalno opterećenje torbe za kupovinu: 2 kg (4,4 lbs)
- Maksimalno opterećenje torbe za pelene: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne koristite dodatnu opremu koju nije proizvela kompanija STOKKE®, jer to može ugroziti bezbednost vašeg deteta
- Ne ostavljajte kolica da stoje u mestu na strmom terenu.

UPOZORENJE

- Dušek se mora postaviti tako da otvor na platnu bude okrenut nadole.
- Kada se ne koriste, ručke za nošenje uvek potpuno uvucite u džepove.
- Pre podešavanja visine glavne ručke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) (pogledajte stranicu 57 u uputstvu za upotrebu Stokke® Xplory® korpe-nosiljke) koji spaja aluminijumski profil i korpu-nosiljku. Obavezno je ponovo zaključajte nakon što podesite visinu.
- Pre podešavanja visine korpe-nosiljke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) i mehanizam za zaključavanje ispod glavnog nosača.Ne zaboravite da ponovo zaključate oba mehanizma nakon što podesite odgovarajuću visinu.
- Ovu nosiljku koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suvoj površini.
- Nemojte dozvoliti drugoj deci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke.
- Drške i dno nosiljke treba redovno pregledati kako bi se videlo da li ima znakova oštećenja i habanja.

Obaveštenje o proizvodu

Asortiman proizvoda, dostupnost, cena, konfiguracija prodajnog paketa, dodatna oprema, stilovi i boje mogu se razlikovati u zavisnosti od zemlje i podležu promenama bez prethodnog obaveštenja. Za najnovije informacije obratite se predstavnicima korisničke podrške za vašu zemlju.

Garancija ne pokriva probleme do kojih dođe usled normalnog habanja i spoljnih uticaja. Prava korisnika u slučaju žalbe zavise od propisa za zaštitu potrošača u datoj zemlji. Ova prava se odnose na kvarove proizvoda, a ne na probleme do kojih dođe usled

normalnog habanja i spoljnih uticaja. Štamparske greške mogu biti prisutne.

VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS IGENOM NOGA

Läs denna bruksanvisning noga före användning och spara den för framtiden. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer anvisningarna.

Stokke® Xplory® Carry Cot är designad för att bära ett barn, i ålder från nyfödd till 6 månader, och med maximalt 9 kg vikt.

Stokke® Xplory® seat är designad för att bära ett barn, i ålder från 6 månader, och med till maximalt 15 kg vikt.

Det bakre stödbenet ska alltid vara infällt när du går i trappor. Gå försiktigt!

WARNING! Det kan vara farligt att lämna ditt barn utan tillsyn

Använd inte sitsen som barnstol i bil. Vagnen är endast avsedd för den medföljande sitsen och Stokke® Xplory® spädbarnspåse.

WARNING! Se till att alla spärranordningar är i rätt läge innan du använder vagnen.

WARNING! Använd inte madrass tjockare än 30 mm.

WARNING! ETT BARNS SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.

Barn bör alltid ha sele i vagnen, och skall aldrig lämnas utan tillsyn. Barnet bör inte ha rörliga delar inom räckhåll när vagnen justeras. Vagnen behöver normalt underhåll. Överlastning, felaktigt sätt att vika ihop vagnen och ej godkända accessoarer kan skada eller förstöra vagnen. Läs bruksanvisningen.

WARNING!

- Följ Stokkes anvisningar..
- Slå till alla bromsar när du parkerar vagnen.
- Lämna inte barnet utan tillsyn.
- Använd inte vagnen till fler än ett barn i taget eller till att transportera väskor. Endast väskor från Stokke® rekommenderas.
- Se till att inga barn kan komma åt rörliga delar när du justerar vagnen, eftersom de annars kan skada sig.
- Vagnen får inte användas nära öppen eld eller öppen låga.

WARNING!

Använd sele så snart ditt barn kan sitta på egen hand.

WARNING! Använd alltid grenremmen i kombination med midjeremmen. Vi rekommenderar att du alltid använder sele.

WARNING!

- Ej lämplig för barn under 6 månaders ålder!
- Vagnen är avsedd att användas av 1

VARNING

- Madrassen måste alltid placeras med textilöppningen vänd nedåt.
- Stoppa alltid in bärremmarna helt i fickorna när du inte använder dem.
- Innan du justerar höjden på handtaget måst e du lossa spärrmekanismen (se sidan 58 i Stokke® Xplory® Carry Cot Bruksanvisning) som spärrar det mot aluminiumstolpen.
- Använd denna liggdelen på ett fast, horisontell nivå och torr yta
- Låt inte andra barn leka utan tillsyn i närheten av liggdelen.
- Liggdelens bärhandtag och botten bör kontrolleras regelbundet avseende skador och slitage.

PRODUKTMEDDELANDE

Produkturval, tillgänglighet, pris, konfigurationer, tillbehör, utföranden och färger kan variera från land till land och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi hänvisar till den lokala kundserviceorganisationen i varje land för den allra senaste informationen.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av normalt slitage eller yttre påverkan.

Konsumentens rättigheter till reklamation är beroende av konsumentköplagen i respektive land.

barn i taget. Använd inte någon form av extrasits. Fotstödet är inte avsedd att bära ett extra barn.

WARNING!

- Allt som hängs på handtaget påverkar barnvagnens stabilitet. Häng inte nätkassar eller liknande på handtaget.
- Använd inte vagnen om någon del är skadad eller saknas. Säkerheten kan påverkas om du använder andra reservdelar än de som levereras av Stokke®. Stokke® tar inget ansvar för säkerheten om andra reservdelar än originaldelar från Stokke® används.

WARNING!

Kontrollera att barnvagnens chassi och sitsens fästanordningar hakar i ordentligt före användning. Se till att de gröna indikatorerna står upp innan du placerar barnet i sitsen eller vagnen.

- Största vikt för shoppingväskan: 2 kg
- Största vikt för blöjväskan: 2 kg
- Använd inte tillbehör som inte är tillverkade av Stokke®, eftersom det kan äventyra barnets säkerhet.
- Parkera inte i backar eller sluttningar.
- Lyft aldrig sitsen med barnet i och bär aldrig i sitsbygeln.

SE

TR UYARILAR – ÖNEMLİ! İleride başvurmak için saklayın. DİKKATLİCE OKUYUN!

Kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatları uygulamazsanız çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.

Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı 6 aylığa kadar olan ve en fazla 9 kg (19,8 lbs) ağırlığındaki bebekler için tasarlanmıştır.

Merdivenleri kullanırken arka tekerler daima katlanmalıdır. Dikkatli kullanın.

UYARI! Çocuğunuzu yalnız bırakmanız tehlikelidir. UYARI! Kilitlenir tüm aygıtların kullanım öncesinde kilitlendiğinden emin olun.

UYARI! 30 mm'den (1,18") daha kalın minder kullanmayın.

UYARI! ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNDEN SİZ SORUMLUSUNUZ.

Çocuklar hiçbir zaman yalnız bırakılmamalıdır. Ayar yaparken çocuğunuzu hareketli parçalardan uzak tutun. Kullanıcı bu araca düzenli olarak bakım yapmalıdır. Aşırı yükleme, yanlış katlama ve onaylanmamış aksesuarların kullanılması bu araca hasar verebilir

veya aracı bozabilir. Talimatları okuyun.

UYARI!

- Üretici firmanın talimatlarını izleyin.
- Çocuk arabasını park ederken frenleri kullanın
- Çocukları yalnız bırakmayın.
- Bu çocuk arabasında fazladan çocuk veya çanta taşımayın. Sadece STOKKE® tarafından sağlanan çantaların kullanılması önerilir.
- Çocuk arabasını ayarlarken çocukların hareketli parçalardan uzak durduğundan emin olun, aksi halde yaralanabilirler.
- Açık alev bulunan ya da ateşe maruz kalınabilecek yerlerde çocuk arabası kullanılmamalıdır.

UYARI!

- Bu araç tek seferde sadece bir çocuğun kullanılması içindir. Ayak kısmı ek çocuk taşımak için tasarlanmamıştır.

UYARI!

- Tutma yerine eklenen herhangi bir yük, çocuk arabasının dengesini etkiler. Tutma yerine file ya da benzeri nesneleri asmayın.
- Herhangi bir parçası hasar görmüşse ya da kayıpsa aracı kullanmayın.

STOKKE®'nin dışında sağlanan yedek parçaların kullanılması güvenli olmaya-bilir. Orijinal yedek parçaların dışında yedek parça kullanılması halinde STOKKE® herhangi bir güvenlik yükümlülüğü kabul etmemektedir.

UYARI!

Kullanmadan önce Bebek Taşıyıcısı gövdesinin veya koltuk kısmı ek aygıtlarının doğru takıldıklarını kontrol edin. Bir çocuğu koltuğa veya Bebek Taşıyıcısına yerleştirmeden önce yeşil göstergelerin görünür olduğundan emin olun.

- Alışveriş çantası azami yük kapasitesi: 2 kg (4,4 lbs)
- Çocuk bezi çantası azami yük kapasitesi: 2 kg (4,4 lbs)
- STOKKE® tarafından üretilmeyen aksesuarları kullanmayın, çocuğunuzun güvenliği olumsuz etkilenebilir.
- Yokuş aşağı ya da yukarı park etmeyin.

УВАГА – ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ! Збережіть для використання в майбутньому. УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ! UA

Перед початком використання виробу уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її для подальшого використання.

Невиконання цих вказівок може призвести до загрози безпеці вашої дитини.

Ручний кошик Stokke® Xplory® розроблено для перенесення однієї дитини віком від народження до 6 місяців максимальною вагою 9 кг.

Якщо кошик транспортується сходами, задні колеса необхідно згорнути. У використанні дотримуйтеся правил безпеки.

ОБЕРЕЖНО! Небезпечно залишати дитину без нагляду. **ОБЕРЕЖНО!** Перед використанням переконайтеся, що всі фіксатори замкнено. **ОБЕРЕЖНО!** Не використовуйте матрац товщиною більше ніж 30 мм.

ОБЕРЕЖНО! ВИ ВІДПОВІДАЄТЕ ЗА БЕЗПЕКУ ДИТИНИ.

Ні в якому разі не залишайте дітей без нагляду. Виконуючи будь-які налаштування, слідкуйте за тим, щоб дитина не наближалася до рухомих частин. Цей транспортний засіб потребує регулярного обслуговування з боку користувача.

Надмірне навантаження,

неправильне згортання або використання не схвалених виробником аксесуарів може призводити до пошкодження або виходу з ладу цього транспортного засобу. Ознайомтеся з інструкцією.

ОБЕРЕЖНО!

- Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції виробника.
- Залишаючи візок, обов'язково користуйтеся гальмами • Не залишайте дітей без нагляду.
- Забороняється перевезення більше однієї дитини або додаткових сумок. Рекомендовано використовувати лише сумки виробництва STOKKE®.
- Виконуючи будь-які налаштування, слідкуйте за тим, щоб дитина не наближалася до рухомих частин, інакше це може призвести до травмування дитини.
- Не слід використовувати візок поблизу відкритого вогню або полум'я.

ОБЕРЕЖНО!

- Цей транспортний засіб призначено лише для однієї дитини. Підставка для ніг не призначена для перевезення ще однієї дитини.

ОБЕРЕЖНО!

- Якщо ручку візка навантажити будь-яким стороннім предметом, це

погіршить стійкість візка. Не чіпляйте до ручки сітки, сумки та інші предмети.

- Не використовуйте цей транспортний засіб в разі ушкодження чи втрати будь-яких його частин. Використання запасних частин будь-яких сторонніх виробників крім STOKKE® може призвести до виникнення небезпечних ситуацій. У разі використання запасних частин інших виробників компанія STOKKE® не несе жодної відповідальності щодо безпеки.

ОБЕРЕЖНО!

Перед використанням кошика переконайтеся, що всі фіксатори сидіння та корпусу кошика належним чином замкнені. Перш ніж класти дитину на сидіння або в ручний кошик, перевірте, чи видно зелені індикатори.

- Максимальне навантаження для сумки для покупок: 2 кг
- Максимальне навантаження для сумки для підгузків: 2 кг
- Не використовуйте аксесуари інших виробників, крім STOKKE®, це може зашкодити безпеці вашої дитини
- Не залишайте кошик на схилі.

UYARI

- Minder daima kılıfının açıldığı yer aşağı bakacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Kullanmadığınızda taşıma yerlerini daima tamamen cep içine gizleyin.
- Şasi tutma yerinin yüksekliğini ayarlamadan önce, alüminyum profili ve Bebek Taşıyıcısını bir arada tutan kilitleme sistemini gevşetin (K) (Bkz. Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı kullanım kılavuzu sayfa 59). Yüksekliği ayarladıktan sonra tekrar kilitlediğinizden emin olun.
- Bebek Taşıyıcısının yüksekliğini ayarlamadan önce, kitleme sistemi (K) ile şasi kolunun altındaki kitleme sistemini gevşetin. İsteddiğiniz yüksekliğe ulaştıktan sonra her iki sistemi de kilitlediğinizden emin olun.
- Sadece bir firma, yatay düzeyi ve kuru yüzeye bu taşıma karyolası kullanın
- Başka çocukların ana kucağının yanında gözetimsiz oynamalarına izin vermeyin.
- Ana kucağının kolları ve alt tarafı, hasar ve aşınma belirtilerine karşı düzenli olarak incelenmelidir.

Ürün Bildirisi

Ürün seçimi, bulunup bulunmadığı, fiyatı, satış ayarları, aksesuarlar, stiller ve renkler farklı ülkelerde değişiklik gösterebilir ve önceden haber vermeden değiştirilebilir. En güncel bilgi için lütfen ülkenizdeki müşteri hizmetleri temsilcisi ile görüşünüz. Garantilere normal yıpranma ve

yırtılma ile dış etmenler dahil değildir. Bir şikayet olması halinde her ülkedeki müşteri satış yönetmeliğine göre müşteri hakları düzenlenir.

Bu haklar ürün defoları için geçerlidir ve

normal yıpranma ve yırtılma ile dış etmenlerden kaynaklanan durumlar için geçerli değildir. Yanlış basım hakkı saklıdır.

Інформація про виріб

Вибір виробів, їх наявність, ціни, варіанти комплектації, аксесуари, стиль та кольори в різних країнах можуть відрізнятися без

попередження. Щоб отримати найсвіжішу інформацію, зверніться до представника відділу обслуговування клієнтів для вашої країни.

Гарантія не поширюється на випадки ушкодження виробів внаслідок зносу в процесі використання та на зовнішні ушкодження.

У разі виникнення претензій з боку користувачів їх права регулюються чинним законодавством конкретної країни щодо прав споживачів.

Такі права стосуються недоліків самого

виробу, а не його пошкодження внаслідок зносу в процесі використання чи зовнішні ушкодження.

Виробник не несе відповідальності за можливі помилки чи неточності, допущені в результаті публікації документів.

CN trad. 警告——重要！ 請保留作日後參考。 請仔細閱讀！

使用前，請仔細閱讀這些使用說明並保留以備將來參考。如果未遵守這些指引，可能會危及您孩子的安全。

Stokke® Xplory®（儿童推车）嬰兒床專為攜帶一名初生至六個月、體重不超過 9 公斤（19.8 磅）的嬰兒而設計。

上下梯級時，務必將後輪折疊起來。請小心使用。

警告！ 任由嬰兒無人看管是非常危險的。

警告！ 使用前請確定所有鎖定裝置已被固定。

警告！ 卧兜内不应增加厚度超过 30mm 的棉垫。

警告！ 孩子的安全是您的責任。切勿讓孩子處於無人看管的狀態。進行調整時，讓孩子遠離任何可移動部件。 本裝置需要由用戶定期維護。超載、折疊不當以及使用未經允許的附件都會損害或毀壞本裝置。閱讀使用說明。

警告！

- 遵守製造商使用說明。
- 停泊嬰兒車時請用輪鎖
- 切勿獨留兒童。
- 切勿用嬰兒車承載超過規定兒童或袋包。 僅推薦使用 STOKKE® 供應的袋包。
- 調整嬰兒車時，應確保兒童遠離任何可移動部件，否則可能會對兒童造成傷害。
- 切勿讓嬰兒車靠近明火或煙火。

警告！

- 本裝置僅供一名幼兒使用。 攔腳板不可用於承載其他幼兒。

警告！

- 任何物件附於把手上都會影響嬰兒車的穩定性。 不要將吊袋或類似物品掛在把手上。
- 如果嬰兒車有任何部份損壞或遺失，切勿使用。 使用非 STOKKE® 生產的更換部件可能會導致其安全性能降低。 如果使用非原裝部件進行更換，STOKKE® 不承擔任何安全責任。

警告！

使用前請檢查嬰兒床或座椅裝置是否已經正確裝妥。 在將幼兒放入座椅或嬰兒床前，應確保已經看到指示器顯示是綠色。

- 購物袋最大負荷：2 公斤（4.4 磅）
- 尿布袋最大負荷：2 公斤（4.4 磅）
- 不要使用任何非 STOKKE® 生產的附件，否則會危及幼兒安全
- 不要在上坡或下坡的地方停車。

警告 – 重要！ 请保留以备日后参考。 务必仔细阅读！ CN simpl.

使用前请仔细阅读这些说明，并保留以备今后参考。

若不依说明操作，孩子的安全可能会受到影响。

Stokke® Xplory® 手提式婴儿床适合 6 个月以下的幼儿，体重不超过 为9公斤/20磅。

上楼梯时，后轮应折叠起来。使用时务必小心。

警告！ 孩子无人看管是很危险的。

警告！ 确保使用前所有锁定装置已接合到位。

警告！ 不要添加厚度超过 30 毫米（1.18 英寸）的垫子。

警告！ 保证孩子安全是您的责任。

孩子绝不能无人看管。 进行调整时，不要让孩子接触活动部件。 用户应定期对该手推车进行维护。

超载、不正确的折叠和使用非批准配件都有可能损害或破坏本车。 请阅读使用说明。

警告！

- 遵循生产商的指示。
- 停车时使用刹车
- 请照看好您的孩子。
- 请勿在本手推车上搭载额外的小孩，也不要上面放置包 、装。
- 建议您只使用 STOKKE® 提供的便利包。
- 调整手推车时必须确保孩子周围没有活动部件，否则有可能受伤。
- 不得在明火或可接触的火焰旁使用手推车。

警告！

- 本手推车一次只能坐一个小孩。脚踏板上不能搭载小孩。

警告！

警告！

- 注意垫子的放置，一定是织物开口的一面朝下。
- 手把不用时，务必完全收入袋中。
- 在调整底盘手柄的高度之前，先松开将铝型材和婴儿床固定在一起的锁定装置（K）（见 Stokke® Xplory® 手提式婴儿床用户指南第 62 页）。 调整完高度之后务必再次锁定。
- 在调整婴儿床的高度之前，先锁定机制（K）和底盘下方的锁定机制。 调完高度后，务必将两样机制重新锁定好。
- 这个可便携式婴儿床只能放在一个坚固的干燥的水平表面。
- 没有大人陪伴的话，不要让其他孩子在可便携式婴儿床附近玩耍。
- 必须定期检查可便携式婴儿床的把手和底部，防止损坏和磨损。

产品公告

不同国家的产品选择、可用性、定价、销售配置、配件、样式、颜色可能有所不同，如有更改，恕不另行通知。 如需最新信息，请与特定国家的顾客服务代表联系。

正常磨损、拉扯及外力冲击造成的问题不在保修范围之列。 消费者在提出投诉时享有的权利由各国消费者销售立法分别规定。

婴儿车的把手不能负重，否则会影 响稳定性。 不要将网袋或类似物 品挂在把手上。

有零件损坏或缺少时，不要使用推 车。 使用 STOKKE® 以外的备件可能不安全。 如使用原件以外的 替换部件，由此产生的任何后果 STOKKE® 概不负责。

警告！

使用前，请检查婴儿床或座椅连接设备是否已正确接合。 务必在看到指示灯变绿之后再 将小孩放入座椅或 婴儿床。

- 购物袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 妈咪袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 切勿使用 STOKKE® 以外厂商生产的附件，否则有可能危害孩子的安全。
- 不要在上下坡处停车。

警告！

- 放置床墊時，床墊套的開口必需朝下。
- 不使用提手時，經常將之隱藏在袋中。
- 調整底座把手高度前，請鬆開固定鋁製車架和嬰兒床的鎖定裝置 (K)（參閱Stokke® Xplory®（儿童推车）嬰兒床用戶指南第 61 頁）。 調整高度後，確保再次將它鎖緊。
- 調整嬰兒床高度前，應鬆開鎖定裝置 (K) 和底座支架下的鎖定裝置。 調整高度後，確保再次將兩個鎖定裝置都鎖緊。
- 這個可攜式嬰兒床只能放在一個堅固的乾燥水平表面。
- 沒有大人陪伴的話，不要讓其他孩子在可攜式嬰兒床附近玩耍。
- 這個可攜式嬰兒床的把手和底部必須定期檢查，防止損壞和磨損。

產品須知

產品型號、適用性、售價、銷售配置、附件、款式和顏色可能會因國家的不同而有所差異。如有變動，恕不另行通知。 有關最新信息，請諮詢個別國家的客戶服務代表。

正常磨損、撕裂和外部撞擊造成的損壞均不在保修之列。 消費者有權根據各自國家的消費者權益保護法規進行投訴。

這些權利僅適用於產品自身缺陷，並不包括正常磨損、撕裂和外部因素。 我們保留印刷錯誤免責權。

EN Fitting fabrics (1)

Locate the longest handle strap and thread it through the hole at the rear part of the Carry Cot. Put the locking pin into the loop at the end of the handle Strap. Attach the handle strap to the Carry Cot by pressing the pin into the slot on the bottom of the Carry Cot.

Locate the shortest handle strap and thread it through the hole at the front of the Carry Cot. Put the locking pin into the loop at the end of the handle strap. Attach the handle strap into the Carry Cot by pressing the pin into the slot on the bottom of the Carry Cot. Repeat the procedure for the handle strap on the other side of the Carry Cot. When both of the handle straps are assembled, you can secure the lining. Start with the corner at the rear part of the Carry Cot.

Stretch the lining and place it all the way around the rim of the Carry Cot. Turn the Carry Cot upside down and attach the lining by placing the holes around the hooks/teeth under the rim. There are six hooks, three on each side. Finally place the mattress into the Carry Cot.

Assembling hood on carry cot (2)

Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the bag. Attach the hood to the Carry Cot lining with the zipper. Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (3)

Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both tombs and press.

Assembling the locking mechanism for the Carry Cot (4)

Start by adjusting the handle to the highest position. Place the V shaped part around the central bar as shown. Place the lever into the holes. Note! The large pin goes into the large hole, and the small pin into the small hole. Fasten the locking mechanism to the central bar, by pressing the lever (K) up and in towards the central bar.

Assembling the Carry Cot (5)

Push the Carry Cot down onto the arms until you hear a click on each side. Check to see that the Carry Cot is properly mounted on the arms. The indicators on each side should be green. The Carry Cot must then be locked in position around the central bar. Unlock the locking mechanism by flipping the lever (K) downwards. Slide the locking mechanism down and hook the front of it onto the Carry Cot. Lock it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Removing the Carry Cot (6)

Unlock the locking mechanism by flipping the lever (K) downwards. Unhook the locking mechanism from the Carry Cot by pressing the back of the locking mechanism. Slide the locking mechanism up to the handle and secure it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar. Press up the handles (L) on each side of the Carry Cot, hold them up and lift up the Carry Cot.

Use of the Carry Cot (7)

The Carry Cot can be carried using the two handles straps located on either side. When the handle straps are not in use, they can be stored away in the pockets inside the Carry Cot. The Carry Cot can be placed on the floor, it can also be rocked. The Carry Cot is equipped with D-rings for a harness *).
* Note: harness is not required and not available in some countries such as the USA/Canada.

Accessory pockets (8)

The Carry Cot has two practical storage pockets, perfect for a bottle, dummy or even your phone.

Cover (9)

Place the cover on top of the Carry Cot. Attach the cover with the push buttons on each side. Attach elastic on cover to the inside of hood.

Hood visor (10)

Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Rain cover (11)

Place the rain cover over the Carry Cot and hood. Firmly fasten the Velcro around the central bar.

Mosquito net (12)

Pull the mosquito net over the handle. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Secure it around the main rib. Fasten the mosquito net with the push buttons. One on each side. Pull the net over the carry cot so that it covers the entire bag. Pull the zippers, one on each side of the central bar.

Dismount the fabrics

Unhook the lining at front. Unhook the lining from the hooks/teeth under the rim. Three on each side.

Changing bag

Attach the hooks to the attachment rings.

Maintenance – Washing instructions

HARD PARTS: The stroller should be cleaned using a mild mixture of water and soap. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior cleaning. No parts on the stroller shall be lubricated. If any function of the stroller is not working, please contact your nearest STOKKE retailer.

TEXTILES: Must be washed seperately, se care label on items for instructions.

Stokke® Warranty card / Product registration card

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

بطاقة الضمان Stokke® / بطاقة تسجيل المنتج

راجع الوصف حيث يمكنك إيجاد الرقم التسلسلي للمنتجات/ ساعة التاريخ على منتجك. استخدم هذه المعلومات عند تعبئة بطاقة الضمان Stokke/ بطاقة تسجيل المنتج. نوصي بتعبئة هذه المعلومات على www.stokke.com.

قم بزلق آلية الإغلاق إلى الأعلى وبتثبيته بقلب الرافعة (K) إلى الأعلى وباتجاه الحاجز المركزي.

اضغط على المقايض (L) على كل طرف من سرير الأطفال المحمول ،

وأمسك بها إلى الأعلى وارفعها أعلى سرير الأطفال المحمول .

(V)استخدام سرير الأطفال المحمول . يمكن استخدام سرير الأطفال المحمول باستخدام زوجي الحملات الشريطية للمقبض على كل طرف.

عندما لا تكون الحملانة الشريطية للمقبض قيد الاستخدام، يمكن تخزينها في الجيوب داخل سرير الأطفال المحمول و يمكن وضع سرير الأطفال المحمول على الأرضية، وكذلك هزه.

لقد تم تجهيز سرير الأطفال المحمول بحلقات D للطقم *).
* ملاحظة: الطقم غير مطلوب ولا يتوفر في بعض الدول مثل الولايات المتحدة الأمريكية/كندا.

(A)جيوب الإكسسوارات. لسرير الأطفال المحمول أثنين من جيوب التخزين العملية، وهما مناسبين لوضع زجاجة رضاعة أو دمية أو حتى هاتفك.

(٩)الغطاء
ضع الغطاء فوق سرير الأطفال المحمول.
قم بتثبيت الغطاء بواسطة أزرار الضغط على كل جانب.
قم بتثبيت المطاط على الغطاء من جهة الغطاء الواق للرأس من الداخل.

(١٠)غطاء المطر
ضع غطاء المطر فوق سرير الأطفال المحمول و الغطاء الواق للرأس.
قم بتثبيت الفيلكرو بإحكام حول الحاجز المركزي.

(١١)مقدمة غطاء الرأس
قم بتثبيت وإزالة تثبيت المقدمة عن غطاء الرأس بواسطة غلق و فتح السوستة .
قم بالطيّ للدّاخل والخارج.

(١٢)شبكة الوقاية من البعوض
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق المقبض.
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق الضلع الرئيسي للغطاء الواق للرأس.
قم بتثيته حول الضلع الرئيسي.
قم بشد شبكة الوقاية من البعوض مع أزرار الضغط. واحد على كل طرف.
اسحب الشبكة فوق سرير الأطفال المحمول بحيث يغطي الحقبة بأكملها.
ارفع السوست، واحد ة على كل جانب من اللوح المركزي.

فك الأقمشة
قم بفك خطاف بطانة الأقمشة عند المقدمة.
قم بفك خطاف البطانة من الخطافات/ الأسنان تحت الإطار. ثلاثة على كل جانب.

تغيير الحقبية
قم بتثبيت الخطافات على حلقات التثبيت.

Stokke® Xplory® Carry Cot

(١)تجهيز الأقمشة.
حدد مكان أطول حمالة شريطية أو سير جلدي للمقبض
وقم بإدخاله عبر الثقب عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال المحمول.
ضع مشبك الإغلاق على الأنسوطة أو الرباط الموجود عند طرف الحمالة الشريطية للمقبض.
قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض بسرير الأطفال المحمول بالضغط على المشبك في الثقب عند أسفل سرير الأطفال المحمول .

حدد مكان أقصر حمالة شريطية للمقبض وقم بإدخاله بالتدرج عبر الثقب عند مقدمة سرير الأطفال المحمول .
ضع مشبك الإغلاق على الأنسوطة عند طرف الحمالة الشريطية للمقبض.

قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض في سرير الأطفال المحمول بالضغط على المشبك في الثقب عند قاع سرير الأطفال المحمول.
كرر العملية للحملات الشريطية للمقبض على الطرف الآخر من سرير الأطفال المحمول .
عند تجميع كلاً من حملاتي المقبض الشريطية، يمكنك تثبيت البطانة.

ابدأ بالزاوية عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال المحمول .
قم بتمديد البطانة ووضعها علي طول المسافة حول حافة سرير الأطفال المحمول .

اقلب سرير الأطفال المحمول وقم بتثبيت البطانة بوضع الثقوب حول الخطافات/ الأسنان تحت الحافة.
ثمة ستة خطافات، ثلاثة على كل طرف.
أخيراً، ضع الفراش على سرير الأطفال المحمول.

(٢)تجميع الغطاء الواق للرأس فوق سرير الأطفال المحمول
قم بوضع وضغط مرابط التثبيت الغطاء الواق للرأس البلاستيكي على كل طرف من الحقبة.
قم بتثبيت الغطاء الواق للرأس ببطانة سرير الأطفال المحمول بواسطة السوستة .
قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

(٣)فك الغطاء الواق للرأس من المقعد
فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس.
فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس.
قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا العروتين في داخل المقعد.
استخدم كلا الإبهامين واضغط.

(٤)تجميع آلية الإغلاق لسرير الأطفال المحمول .
ابدأ بضبط المقبض على أعلى وضعية.
ضع الجزء الذي على شكل حرف V حول الحاجز المركزي كما هو مبين.
ضع الرافعة في الثقوب.

ملاحظة!
يجب وضع المشبك الكبير في الثقب الكبير، والمشبك الصغير في الثقب الصغير.
قم بشد آلية الإغلاق بالحاجز المركزي، بالضغط على الرافعة (K) إلى الأعلى و في اتجاه الحاجز المركزي.

(٥)تجميع سرير الأطفال المحمول .
اضغط على سرير الأطفال المحمول إلى الأسفل فوق الذراعين إلى أن

تسمع صوت طقطقة على كل جانب.
تحقق من إسناد سرير الأطفال المحمول بشكل صحيح على الذراعين.
يجب أن تكون المؤشرات على كل جانب لونها أخضر.
ثم يجب إغلاق سرير الأطفال المحمول في موضعه حول الحاجز المركزي.

قم بفك آلية الإغلاق بقلب الرافعة (K) إلى الأسفل.
قم بانزال آلية الإغلاق منزلقة إلى الأسفل، واربط مقدمتها في سرير الأطفال المحمول.

قم بإغلاقها بقلب الرافعة (K) إلى الأعلى وباتجاه الحاجز المركزي.

AE

(١)تجهيز الأقمشة.

حدد مكان أطول حمالة شريطية أو سير جلدي للمقبض
وقم بإدخاله عبر الثقب عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال المحمول.
ضع مشبك الإغلاق على الأنسوطة أو الرباط الموجود عند طرف الحمالة الشريطية للمقبض.
قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض بسرير الأطفال المحمول بالضغط على المشبك في الثقب عند أسفل سرير الأطفال المحمول .

حدد مكان أقصر حمالة شريطية للمقبض وقم بإدخاله بالتدرج عبر الثقب عند مقدمة سرير الأطفال المحمول .
ضع مشبك الإغلاق على الأنسوطة عند طرف الحمالة الشريطية للمقبض.

قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض في سرير الأطفال المحمول بالضغط على المشبك في الثقب عند قاع سرير الأطفال المحمول.

كرر العملية للحملات الشريطية للمقبض على الطرف الآخر من سرير الأطفال المحمول .
عند تجميع كلاً من حملاتي المقبض الشريطية، يمكنك تثبيت البطانة.

ابدأ بالزاوية عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال المحمول .
قم بتمديد البطانة ووضعها علي طول المسافة حول حافة سرير الأطفال المحمول .

اقلب سرير الأطفال المحمول وقم بتثبيت البطانة بوضع الثقوب حول الخطافات/ الأسنان تحت الحافة.
ثمة ستة خطافات، ثلاثة على كل طرف.
أخيراً، ضع الفراش على سرير الأطفال المحمول.

(٢)تجميع الغطاء الواق للرأس فوق سرير الأطفال المحمول
قم بوضع وضغط مرابط التثبيت الغطاء الواق للرأس البلاستيكي على كل طرف من الحقبة.
قم بتثبيت الغطاء الواق للرأس ببطانة سرير الأطفال المحمول بواسطة السوستة .
قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

(٣)فك الغطاء الواق للرأس من المقعد
فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس.
فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس.
قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا العروتين في داخل المقعد.
استخدم كلا الإبهامين واضغط.

(٤)تجميع آلية الإغلاق لسرير الأطفال المحمول .
ابدأ بضبط المقبض على أعلى وضعية.
ضع الجزء الذي على شكل حرف V حول الحاجز المركزي كما هو مبين.
ضع الرافعة في الثقوب.

ملاحظة!
يجب وضع المشبك الكبير في الثقب الكبير، والمشبك الصغير في الثقب الصغير.
قم بشد آلية الإغلاق بالحاجز المركزي، بالضغط على الرافعة (K) إلى الأعلى و في اتجاه الحاجز المركزي.

(٥)تجميع سرير الأطفال المحمول .
اضغط على سرير الأطفال المحمول إلى الأسفل فوق الذراعين إلى أن

تسمع صوت طقطقة على كل جانب.
تحقق من إسناد سرير الأطفال المحمول بشكل صحيح على الذراعين.
يجب أن تكون المؤشرات على كل جانب لونها أخضر.
ثم يجب إغلاق سرير الأطفال المحمول في موضعه حول الحاجز المركزي.

قم بفك آلية الإغلاق بقلب الرافعة (K) إلى الأسفل.
قم بانزال آلية الإغلاق منزلقة إلى الأسفل، واربط مقدمتها في سرير الأطفال المحمول.

قم بإغلاقها بقلب الرافعة (K) إلى الأعلى وباتجاه الحاجز المركزي.

^[1] Stokke® Xplory® Carry Cot

^[2] Stokke® Xplory® Carry Cot

BG
Поставяне на текстилните елементи (1)

Открийте най-дългата носеща лента и я прекарайте през отверстието в страничната част на кошчето за носене. Сложете заключващия щифт в отвора в края на лентата.

Закрепете лентата към кошчето за носене, като натиснете щифта в жлеба на дъното на кошчето.

Открийте късата носеща лента и я прекарайте през отверстието в предната част на кошчето за носене. Поставете заключващия щифт в отвора в края на лентата.

Закрепете ремъка за носене към кошчето, като натиснете щифта в жлеба на дъното на кошчето.

Закрепете по същия начин лентата и от другата страна на кошчето за носене. След като и двате носещи ленти са поставени, можете да закрепите подплатата. Започнете от ъгъла в задната част на кошчето. Разпънете подплатата и я поставете така, че да обхване ръба по дължината на цялото кошче.

Обърнете кошчето за носене наопаки и закрепете подплатата, като пъхните куките/зъбчетата, намиращи се под ръба, в дупките. Кошчето се закрепя с шест кукички, по три от всяка страна. Накрая, поставете подложката в кошчето за носене.

Монтиране на гюрука към кошчето за носене (2)

Позиционирайте и натиснете пластмасовите фиксатори на гюрука от двете страни на кошчето. Закачете гюрука към коша за носене с помощта на ципа.

Закопчайте фиксиращите копчета и от двете страни.

Демонтиране на гюрука от седалката (3)

Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука. Откопчейте ципа и свалете гюрука. Освободете пластмасовите фиксатори от седалката, като натиснете двете капачета от вътрешната страна на седалката. Натиснете с двата палеца на ръцете си.

Сглобяване на заключващия механизъм на кошчето за носене (4)

В началото, поставете ръчката в най-високата ѝ позиция. Поставете V-образната част около централната греда, както е показано на диаграмата. Поставете лоста в отверстията. Забележка! Големият щифт трябва да се постави в голямото отверстие, а малкия щифт - в малкото отверстие. Застопорете заключващия механизъм към централната греда като натиснете лоста (K) нагоре и навътре към нея.

Сглобяване на кошчето за носене (5)

Поставете с лек натиск кошчето за носене върху раменете, докато не чуете щракване от двете страни. Проверете дали кошчето за носене е правилно закрепено върху раменете. Индикаторите на всяка от страните трябва да бъдат зелени. След това, кошчето за носене трябва да бъде закрепено към централната греда. Отключете заключващия механизъм като натиснете лоста (K) надолу. Приплъзнете заключващия механизъм надолу и закачете предната му част към кошчето за носене. Заключете го отново, като натиснете лоста (K) нагоре и навътре в посока към централната греда.

Отделяне на кошчето за носене (6)

Отключете заключващия механизъм като натиснете лоста (K) надолу. Отделете заключващия механизъм от кошчето за носене, като натиснете отзад заключващия механизъм. Приплъзнете заключващия механизъм нагоре към дръжката и я позиционирайте на място като обърнете лоста (K) нагоре и навътре към централната греда. Издърпайте нагоре дръжките (L) от всяка страна на кошчето за носене, задръжте ги в горна позиция и повдигнете кошчето за носене.

Употреба на ошчето за носене (7)

Кошчето за носене може да бъде носено с помощта на двате ленти, разположени от двете му страни. Когато не се налага да използвате лентите за носене, можете да ги приберете в джобчетата, намиращи се вътре в кошчето за носене. Кошчето за носене може да бъде поставяно на земята и може да бъде разлюлявано. Кошчето за носене е оборудван с D-образни халки за калъф *). * Забележка: калъфът не е задължителен и не се предлага в някои страни, като САЩ/ Канада.

Джобове за аксесоари (8)

Кошчето за носене е оборудвано с два практични джоба за съхранение, изключително подходящи за бутилка, биберон или дори за вашия телефон.

Покривало (9)

Поставете покривалото върху кошчето за носене. Закрепете покривалото с помощта на фиксиращите копчета от двете страни. Закачете ластичето на покривалото към вътрешната страна на гюрука.

Сенник на гюрука (10)

Поставете и свалете сенника на/от гюрука с помощта на ципа.

Сгънете навътре и навън.

Дъждобран (11)

Поставете дъждобрана върху кошчето за носене и гюрука.

Затегнете плътно велкрото около централната конзола.

Комарник (12)

Издърпайте комарника над ръкохватката. Издърпайте комарника над главната конзола на гюрука. Фиксирайте го около главната конзола. Закопчайте комарника с помощта на фиксиращите копчета По едно от всяка страна. Издърпайте комарника над кошчето за носене, докато той покрие цялото кошче. Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Сваляне на текстилната част

Откачете подплатата отпред. Откопчейте подплатата от куките/ зъбците под рамката. По три от двете страни.

Чанта за преобличане

Закрепете с куките към халките за закрепване.

Гаранционна карта на Stokke®/Талон за регистрация на продукта

Виж описанието за подробности относно мястото на серийния номер на продукта/ датата на закупуване на Вашия продукт. Използвайте тази информация при попълване на гаранционната карта на Stokke® /талона за регистрация на продукта. Ние Ви препоръчваме да попълвяно на следния адрес в интернет - www.stokke.com.

Postavljanje materijala (1)

Uzmite najduži kaiš i provucite ga kroz otvor na zadnjem dijelu nosiljke. Stavite iglu za zaključavanje u prsten koji se nalazi na kraju kaiša. Pričvrstite kaiš za nosiljku tako što ćete staviti iglu u ležište na donjem dijelu nosiljke. Uzmite najkraći kaiš i provucite ga kroz otvor na prednjem dijelu nosiljke. Stavite iglu za zaključavanje u prsten koji se nalazi na kraju kaiša. Pričvrstite kaiš za nosiljku tako što ćete stati viti iglu u ležište na donjem dijelu nosiljke. Ponovite postupak sa kaišem na drugoj strani nosiljke.

Nakon što su oba kaiša uklopljena, možete osigurati podstavu. Počnite od zadnjeg ugla nosiljke. Razvucite podstavu preko cijelog okvira nosiljke. Okrenite nosiljku naopakо и pričvrstite podstavu tako što postavite otvore na kuke/zupce koji se nalaze ispod ruba. Ima šest kuka, po tri на svakoj strani. Na kraju stavite dušek u nosiljku.

Sklapanje pokrova на korpu за nošenje (2)

Postavite и прitisните plastične pričvršćivače pokrova на svakoj strani торbe. Приčvrстите pokrov на podstavu корpe за nošenje uz pomoć patent-zatvarača. Приčvrстите прitisну dugmad са svake strane.

Skidanje pokrova са sjedišta (3)

Otkopčajte dugmad са svake stane pokrova. Otvorite patent-zatvarač и oslobодite pokrov. Oslobодite plastične pričvršćivače са sjedišta прitiskom на dva приključka unutar sjedišta. Pritisnite s oba palca.

Sklapanje mehanizma за zaključavanje nosiljke (4)

Započnite са podešavanjem ručke на najvišu poziciju. Postavite dio u obliku slova V око centralne šipke, како је pokazано на slicи. Postavite polugu u otvore. Napomena! Velika igla se stavlja u велиki otvor, а mala igla u mali otvor. Приčvrстите mehanizam за zaključavanje за centralnu šipku прitišćući polugu (K) prema gore и prema centralnoj šipci.

Uklapanje nosiljke (5)

Pritisnite nosiljku на uklopne ručke dok се не uklopi са obje strane. Provjerite да li је nosiljka ispravno montirana на nosače. На obje strane indikatori moraju бити зелени. Potom је nosiljka zaključana на mjestu centralne šipke. Otključajte mehanizam за zaključavanje tako što ćete okrenuti polugu (K) prema dole. Spustite mehanizam за zaključavanje prema dole и objesite njegov prednji dio на nosiljku. Zaključajte ga tako što ćete okrenuti polugu (K) prema gore и prema centralnoj šipci.

Uklanjanje nosiljke (6)

Otključajte mehanizam за zaključavanje tako što ćete okrenuti polugu (K) prema dole. Odvojite mehanizam за zaključavanje od nosiljke прitišćući pozadinu mehanizma за zaključavanje. Spustite mehanizam за zaključavanje gore prema дрšci и pričvrstite га tako što ćete okrenuti polugu (K) prema gore и unutra prema centralnoj šipci. Povucite ručice (L) на obje strane nosiljke prema gore, дрžite ih gore и potom подignite nosiljku.

Употреба nosiljke (7)

Nosiljka се може носити uz pomoć dva kaiša koji се nalaze са strana. Kada ih не користите, kaiševe možete odstraniti u džepove unutar nosiljke. Nosiljka се може postaviti на pod, а također се може и ljuljati. Zaštitni pojas nosiljke opremljen је са D-prstenovima *). * Napomena: заštitni pojas nije обavezan и nije доzvoljen u nekim zemljama као što су SAD/ Kanada.

Dodatni džepovi (8)

Nosiljka ima два практична džepa savršena за flašicu, dudu или pak Vaš telefon.

Pokrivač (9)

Postavite pokrivač povrh korpe за nošenje. Приčvrстите pokrivač прitisnim dugmadima s obje strane. Приčvrстите lastiku на pokrivaču unutar pokrova.

Prozorčić на pokrovu (10)

Приčvrстите и skinite prozorčić на pokrovu uz pomoć patent-zatvarača. Preklopите prema unutra и prema van.

Pokrivač за kišu (11)

Postavite pokrivač за kišu preko korpe за nošenje и pokrova. Čvrsto прitisните čičak око centralne šipke.

Mreža за komarce (12)

Povucite mrežu за komarce preko ručke. Povucite mrežu за komarce preko glavnog rebra pokrova. Učvrstite је око glavnog rebra. Приčvrстите mrežu за komarce прitisnim dugmadima. Po jedno на svakoj strani. Povucite mrežu preko korpe за nošenje tako да она prekriva cijelu torbu. Povucite patent-zatvarače, jedan са svake strane centralne šipke.

Skinite tkaninu

Otkачите podstavu sprijeda. Otkачите podstavu s kuka/zubaca ispod ruba. Tri са svake strane.

Vreća за presvlaku

Učvrstite kuke за prstene за pričvršćivanje.

Stokke® Garantni list / Kartica за registraciju proizvoda

Pogledajte opis gdje možete naći serijski broj proizvoda / datum s rokovima svog proizvoda. Upotrijebite te informacije kad popunjavate Stokke Garantni list / Karticu за registraciju proizvoda. Preporučujemo да te informacije попunите на sajtu www.stokke.com.

BA

CS Přípevnění látky (1)

Vezměte delší popruh a protáhněte jej otvorem v zadní části přenosné korby. Do poutka na konci popruhu vložte pojistný kolík. Přípevněte popruh k přenosné korbě tak, že kolík zatlačíte do otvoru ve spodní části přenosné korby. Vezměte kratší popruh a protáhněte jej otvorem v přední části přenosné korby. Do poutka na konci popruhu vložte pojistný kolík. Přípevněte popruh k přenosné korbě tak, že kolík zatlačíte do otvoru ve spodní části přenosné korby.

Opakujte postup pro popruh na druhé straně přenosné korby. Pokud jste přípevnili oba popruhy, můžete přípevnit povlak. Začněte v rohu v zadní části přenosné korby. Napněte povlak a roztáhněte jej podél celého žebra přenosné korby. Otočte přenosnou korbu dnem vzhůru a přípevněte povlak tak, že otvory umístíte na háčky/zuby pod žebrem. Je zde šest háčků, na každé straně jsou tři. Nakonec do přenosné korby vložte matraci.

Montáž střechy na přenosnou korbu (2)

Nasadte a zatáhněte plastové příchytky střechy na obou stranách vaku. Přichyťte sklápěcí střechu k povlaku přenosné korby zipem. Přichyťte knoflíky na obou stranách.

Demontáž skládací střechy ze sedačky (3)

Odepněte knoflíky na obou stranách střechy. Rozepnutím zipu uvolněte střechu. Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky. Ke stisknutí použijte oba palce.

Montáž pojistného mechanismu přenosné korby (4)

Začněte tím, že nastavíte rukojeť do nejvyšší polohy. Součást ve tvaru V umístěte na středovou tyč, jak je to na obrázku. Do otvorů vložte páčku. Poznámka! Velký kolík patří do velkého otvoru a malý kolík do malého otvoru. Upevněte pojistný mechanismus ke středové tyči stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči.

Montáž přenosné korby (5)

Zatlačte přenosnou korbu dolů na ramena tak, abyste na každé straně slyšeli cvaknutí. Zkontrolujte, zda je přenosná korba k ramenům řádně přípevněna. Ukazatele na každé straně by měly být zelené. Polohu přenosné korby je pak nutné zajistit na středové tyči. Odjistěte pojistný mechanismus přetočením páčky (K) dolů. Posuňte pojistný mechanismus dolů a jeho přední část zavěste na přenosnou korbu. Zajistěte jej stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči.

Sejmutí přenosné korby (6)

Odjistěte pojistný mechanismus přetočením páčky (K) dolů. Vyhákněte pojistný mechanismus z přenosné korby stisknutím zadní části pojistného mechanismu. Posuňte pojistný mechanismus nahoru k rukojeti a zajistěte jej stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči. Zatlačte rukojeti (L) na každé straně přenosné korby nahoru, držte je nahoře a přenosnou korbu zvedněte.

Používání přenosné korby (7)

Přenosnou korbu lze nosit pomocí dvou popruhů umístěných na obou stranách. Pokud popruhy nepoužíváte, můžete je uložit do kapes v přenosné korbě. Přenosnou korbu lze položit na podlahu, je možné ji také kolíbat. Přenosná korba je kvůli pásu vybavena D kroužky *).
* Poznámka: v některých zemích, jako je USA či Kanada, není pás vyžadován a není k dispozici.

Kapsy na příslušenství (8)

Přenosná korba má dvě praktické odkládací kapsy, které dokonale poslouží pro uložení láhve, dudlíku nebo třeba telefonu.

Přikrývka (9)

Položte přikrývku na horní část přenosné korby. Uchyťte přikrývku cvočky na obou stranách. Uchyťte gumičky na přikrývce k vnitřní straně střechy.

Stínítko sklápěcí střechy (10)

Stínítko odnímejte a upevňujte zipem. Sklopení a vyklopení.

Pláštěnka (11)

Položte pláštěnku přes přenosnou korbu a střechu. Pomocí suchého zipu ji pevně uchyťte okolo středové tyče.

Sít proti komárům (12)

Natáhněte síť proti komárům přes rukojeť. Natáhněte síť proti komárům přes hlavní výztužné žebro střechy. Zajistěte ji okolo hlavního výztužného žebra. Přípevněte síť proti komárům pomocí knoflíků. Jeden na každé straně. Natáhněte síť přes přenosnou korbu tak, aby pokrývala celý vak. Vytáhněte zipy po jednom na obou stranách středové tyče.

Sundání látky

Vyhákněte povlak vpředu. Vytáhněte povlak z háčků/zubů pod žebrem. Tři na každé straně.

Výměna vaku

Uchyťte háčky k upínacím kroužkům.

Záruční list / Registrační karta výrobku Stokke®

V popisu naleznete, kde jsou na výrobku výrobní čísla výrobku / datum a čas. Tyto informace použijte při vyplňování záručního listu / Registrační karty výrobku Stokke®. Doporučujeme, abyste vyplnili tyto informace na www.stokke.com.

Montering af beklædning (1)

Tag fat i den længste bærestrop, og før den gennem hullet bageswt på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen. Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at trykke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen. Tag fat i den korteste bærestrop, og før den gennem hullet forrest på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen. Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at trykke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen.

Gør det samme med bærestroppen på den anden side af barnevognskassen. Når begge bærestropper er monteret, kan du fortsætte med stoffet. Start med hjørnet ved barnevognskassens bagerste ende. Stræk stoffet ud og træk det over barnevognskassens kant hele vejen rundt. Vend barnevognskassen på hovedet og fastgør stoffet ved at placere hullerne i krogene under kanten. I alt er der seks kroge, tre på hver side. Slut af med at lægge madrassen i bunden af kassen.

Montering af hætte på babylift (2)
Anbring hættens plasticfæstnere på hver side af liften, og skub dem på plads. Sæt hættten på babyliftens for med lynlåsen. Sæt tryklåsene på i hver side.

Afmontering af hættten fra sædet (3)
Knap op på begge sider af hættten. Lyn lynlåsen op for at frigøre hættten. Frigør plasticfæstnerne fra sædet ved at trykke på de to tapper på sædets inder-side. Tryk med begge tommelfingre.

Montering af barnevognskassens låsemekanisme (4)

Start med at justere håndtaget til højeste position. Monter den U-formede del på stangen som vist på billedet. Placer derefter grebet i hullerne. Bemærk! Stor stift i stort hul og lille stift i lille hul. Fastgør låsemekanismen til stangen ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

Montering af barnevognskasse (5)
Pres barnevognskassen ned mod holderens arme til du hører et klik på hver side. Sørg for at barnevognskassen er korrekt monteret ved at kontrollere, at indikatorerne på hver side er grønne. Barnevognskassen skal derefter låses i sin position omkring stangen. Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned. Før låsemekanismen ned ad stangen og hægt forsiden af den til

barnevognskassen. Lås den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

Afmontering af barnevognskasse (6)
Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned. Barnevognskassen hægtes af stangen med et tryk på bagsiden af låsemekanismen. Før låsemekanismen op til håndtaget og fastgør den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen. Tryk håndtagene (L) på hver side af barnevognskassen op, hold dem inde og løft kassen af.

Anvendelse af barnevognskasse (7)
Barnevognskassen kan bæres i de to bærestropper der er placeret på hver side. Når bærestropperne ikke er i brug, kan de opbevares i lommerne på barnevognskassens inderside. Barnevognskassen kan placeres på gulvet og vugges frem og tilbage. Barnevognskassen er udstyret med D-ringe til sele.

Opbevaringslommer (8)
Barnevognskassen har to praktiske opbevaringslommer, velegnet til en flaske, en sut eller en mobiltelefon.

Betræk (9)
Anbring betrækket oven på babyliften. Sæt betrækket fast med tryklåsene i hver side. Sæt betrækkets elastik på hættens inderside.

Hættevisir (10)
Visiret sættes på og tages af hættten med lynlåsen. Klap ind og ud.

Regnslag (11)
Anbring regnslaget over babyliften og hættten. Sæt velcroen godt fast omkring midterbøjlen.

Myggenet (12)
Træk myggenettet over håndtaget. Træk myggenettet over hættens hovedstiver. Fastgør det omkring hovedstiveren. Fastgør myggenettet med tryklåsene. Én på hver side. Træk nettet over babyliften, så det dækker hele liften. Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Afmontering af stofstykker
Tag foret af krogene fortil. Tag foret af krogene under kanten. Tre på

hver side.

Pusletaske
Sæt krogene på påsætningsringene.
Stokke® garantibevis/produktregis-treringskort

Se i beskrivelsen, hvor du kan finde serienummer/datour på produktet. Brug denne information, når du udfylder Stokke garantibevis/produktregistreringskortet. Vi anbefaler, at du angiver disse oplysninger på www.stokke.com.

DE **Anbringen des Stoffbezuges (1)**
Fädeln Sie das längere Ende des Tragegurtes durch das Loch auf der Seite der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes. Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem Sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken. Fädeln Sie das kürzere Ende des Tragegurtes durch das Loch seitlich am Kopfende der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes. Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken.

Wiederholen Sie den gesamten Vorgang für den zweiten Tragegurt auf der anderen Seite. Nach der Befestigung beider Trageriemen ziehen Sie den hinteren Saum des Innenfutters über die hintere Kante des Tragekorbes. Ziehen Sie dann den übrigen Saum des Innenfutters rundherum über die Kante des Tragekorbes. Drehen Sie den Tragekorb um und befestigen Sie das Innenfutter, indem Sie die Öffnungen (Knopflöcher) über die Haken auf der Unterseite der Korbkante ziehen (insgesamt sechs Haken auf jeder Seite drei). Legen Sie anschliessend die Matratze in den Tragekorb.

Verdeck auf Babytrage anbringen (2)
Drücken Sie die Verdeckbefestigungen an der korrekten Position auf beiden Seiten der Trage ein. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss an der Polsterung der Babytrage. Schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten.

Verdeck vom Sitz abnehmen (3)
Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks. Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Lösen Sie die Verdeckbefestigungen vom Sitz. Drücken Sie hierzu auf die beiden Zapfen auf der Sitzinnenseite. Verwenden Sie dafür beide Daumen.

Rohrhalterung montieren (4)
Bringen Sie den Schiebegriff in die oberste Stellung. Stecken Sie den U-förmigen Teil der Rohrhalterung auf das Hauptrohr des Fahrgestells. Stecken Sie den Klemmhebel in die Öffnungen.

WICHTIG!
Grosser Stift in die grosse Öffnung - kleiner Stift in die kleine Öffnung. Befestigen Sie die Rohrhalterung am Hauptrohr (unterhalb des Schiebegriffes), indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken.

Tragekorb aufsetzen (5)
Setzen Sie den Tragekorb auf die Stützarme, bis der Korb auf beiden Seiten hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass auf beiden Seiten die grüne Markierung sichtbar ist. Sollte dies nicht der Fall sein, ist der Tragekorb nicht richtig auf den Stützarmen befestigt. Zum Befestigen des Tragekorbes am Hauptrohr drücken Sie den Klemmhebel (K) zunächst nach unten. Schieben Sie dann die Rohrhalterung nach unten und haken sie diese vorne in den Tragekorb ein. Drücken Sie anschliessend den Klemmhebel (K) wieder nach oben bis ans Hauptrohr.

Tragekorb abnehmen (6)
Drücken Sie den Klemmhebel (K) nach unten. Haken Sie die Rohrhalterung aus dem Tragekorb aus, indem Sie hinten auf die Rohrhalterung drücken. Schieben Sie die Rohrhalterung auf dem Hauptrohr nach oben und klemmen Sie diese fest, indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken. Ziehen Sie die Stützarmhebel (L) auf beiden Seiten des Tragekorbes nach oben, und nehmen Sie den Tragekorb ohne Loslassen der Hebel ab.

Gebrauch des Tragekorbes (7)
Der Tragekorb kann an den Riemen (links und rechts) getragen werden. Wenn die Trageriemen nicht benutzt werden, können sie in die Taschen auf der Innenseite des Korbes gelegt werden. Wenn der Tragekorb auf einer festen Unterlage steht, kann er auch hin- und hergeschaukelt werden. Der Tragekorb ist mit D-Ringen für die Anbringung eines Sicherheitsgurtes ausgestattet.

Utensilentaschen (8)
Das Innenfutter hat zwei praktische Fächer (Taschen) für die Aufbewahrung von Babyflasche, Schnuller, Handy oder ähnlichen Utensilien.

Abdeckung (9)
Legen Sie die Abdeckung auf die Babytrage. Befestigen Sie die Abdeckung mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten. Befestigen Sie die Gummibänder der Abdeckung an der Innenseite des Verdecks.

Sonnenblende (10)
Befestigen bzw. entfernen Sie die Sonnenblende vom Verdeck mit dem Reißverschluss. Die Sonnenblende kann zusammengefaltet und aufgeklappt werden.

Regenschutz (11)
Legen Sie den Regenschutz über die Babytrage und das Verdeck. Befestigen Sie den Klettverschluss um die Mittelstange.

Insektennetz (12)
Ziehen Sie das Insektennetz über den Griff. Ziehen Sie das Insektennetz über den Hauptbügel des Verdecks. Sichern Sie das Insektennetz um den Hauptbügel. Befestigen Sie das Insektennetz mithilfe der Druckknöpfe auf beiden Seiten. Ziehen Sie das Netz über die Babytrage, sodass die gesamte Trage bedeckt ist. Schließen Sie die Reißverschlüsse (auf beiden Seiten der Mittelstange).

Textilteile entfernen
Haken Sie die Innenverkleidung an der Vorderseite aus. Lösen Sie die Innenverkleidung von den Haken/Zähnen unter dem Bügel. Es befinden sich drei auf jeder Seite.

Wickeltasche
Befestigen Sie die Haken an den Befestigungsringen.

Instandhaltung – Waschhinweise
HARTWAREN: Der Kinderwagen sollte mit einer milden Mischung aus Wasser und Seife gereinigt werden. Stellen Sie sicher das jeglicher Sand/Schmutz/Kies vor dem Reinigen entfernt wurde. Keine Teile des Kinderwagens sollten geschmiert werden. Sollte der Kinderwagen in irgendeiner Art der Funktionalität eingeschränkt sein, bitten wir Sie, den nächstgelegenen STOKKE Händler aufzusuchen.

TEXTILIEN: Müssen separat gewaschen werden, bitte beachten Sie die Waschhinweise an den Artikeln.

Stokke® Garantiekarte/Produktregistrierungskarte
In der Beschreibung wird dargestellt, wo Sie die Fertigungsnummer und den Datumsstempel auf Ihrem Produkt finden. Verwenden Sie diese Informationen, wenn Sie die Stokke Garantiekarte/Produktregistrierungskarte ausfüllen. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen unter www.stokke.com auszufüllen.

Τοποθέτηση υφασμάτων (1)
Εντοπίστε το μακρύτερο ιμάντα λαβής και πλέξτε τον στην οπή στο πίσω μέρος του πορτ-μπεμπέ. Βάλτε τον πείρο ασφάλισης στη θηλιά στο άκρο του ιμάντα λαβής. Στερεώστε τον ιμάντα λαβής στο πορτ-μπεμπέ πιέζοντας τον πείρο στην υποδοχή του κάτω μέρους του πορτ-μπεμπέ. Εντοπίστε τον κοννύτερο ιμάντα λαβής και πλέξτε τον στην οπή στο μπροστινό μέρος του πορτ-μπεμπέ. Βάλτε τον πείρο ασφάλισης στη θηλιά στο άκρο του ιμάντα λαβής. Στερεώστε τον ιμάντα λαβής στο πορτ-μπεμπέ πιέζοντας τον πείρο στην υποδοχή του κάτω μέρους του πορτ-μπεμπέ. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τον ιμάντα λαβής στην άλλη πλευρά του πορτ-μπεμπέ. Όταν έχουν συναρμολογηθεί και οι δύο ιμάντες λαβής, μπορείτε να ασφαλίσετε την επένδυση. Ξεκινήστε από τη γωνία στο πίσω μέρος του πορτ-μπεμπέ. Τεντώστε την επένδυση και τοποθετήστε τη γύρω γύρω στη στεφάνη του πορτ-μπεμπέ. Αναποδογυρίστε το πορτ-μπεμπέ και στερεώστε την επένδυση περνώντας τις οπές στα άγκιστρα/πιαστράκια κάτω από τη στεφάνη. Υπάρχουν έξι άγκιστρα, τρία σε κάθε πλευρά. Τέλος, τοποθετήστε το στρώμα στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ.

Τοποθέτηση κουκούλας στο πορτ-μπεμπέ (2)
Τοποθετήστε και πιέστε τις πλαστικές αγκράφες της κουκούλας σε κάθε πλευρά του σάκου. Συνδέστε την κουκούλα με την επένδυση του πορτ-μπεμπέ κουμπώνοντας το φερμουάρ. Συνδέστε τα τρουκ σε κάθε πλευρά.

Αφαίρεση κουκούλας από το κάθισμα (3)
Ξεκουμπώστε τα κουμπιά σε κάθε πλευρά της κουκούλας. Ξεκουμπώστε το φερμουάρ για να αφαιρέσετε την κουκούλα. Αποδεσμεύστε τις πλαστικές αγκράφες από το κάθισμα πιέζοντας τις δύο γλωσσίδες στο εσωτερικό του καθίσματος. Πιέστε με τα δύο σας δάκτυλα.

Συναρμολόγηση του μηχανισμού ασφάλισης του πορτ-μπεμπέ (4)
Ξεκινήστε προσαρμόζοντας τη λαβή στην υψηλότερη θέση. Τοποθετήστε το εξάρτημα σχήματος V γύρω από την κεντρική ράβδο, όπως απεικονίζεται. Τοποθετήστε το μοχλό μέσα στις οπές. Σημείωση! Ο μεγάλος πείρος προορίζεται για τη μεγάλη οπή και ο μικρός πείρος για τη μικρή οπή. Στερεώστε το μηχανισμό ασφάλισης στην κεντρική ράβδο πιέζοντας προς τα επάνω και μέσα το μοχλό (Κ) προς την κεντρική ράβδο.

Συναρμολόγηση του πορτ-μπεμπέ (5)
Πιέστε το πορτ-μπεμπέ προς τα κάτω επάνω στους βραχιόνες έως ότου ακούσετε ένα κλικ στην κάθε πλευρά. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το πορτ-μπεμπέ επάνω στους βραχιόνες. Οι δείκτες σε κάθε πλευρά θα πρέπει να είναι πράσινοι. Το πορτ-μπεμπέ θα πρέπει στη συνέχεια να ασφαλίσει στη θέση του, γύρω από την κεντρική ράβδο. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης στρέφοντας προς τα κάτω το μοχλό (Κ). Σύρετε το μηχανισμό ασφάλισης προς τα κάτω και αγκιστρώστε το μπροστινό του μέρος επάνω στο πορτ-μπεμπέ. Ασφαλίστε τον στρέφοντας προς τα επάνω και προς τα μέσα το μοχλό (Κ) προς την κεντρική ράβδο.

Αφαίρεση του πορτ-μπεμπέ (6)
Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης στρέφοντας προς τα κάτω το μοχλό (Κ). Απαγκιστρώστε το μηχανισμό ασφάλισης από το πορτ-μπεμπέ πιέζοντας το πίσω μέρος του μηχανισμού ασφάλισης. Σύρετε το μηχανισμό ασφάλισης προς τα επάνω, προς τη λαβή και ασφαλίστε τον στρέφοντας το μοχλό (Κ) προς τα επάνω και προς τα μέσα, προς την κεντρική ράβδο. Πιέστε προς τα επάνω τις λαβές (L) σε κάθε πλευρά του πορτ-μπεμπέ, κρατήστε τις σε αυτήν τη θέση και ανασηκώστε το πορτ-μπεμπέ.

Χρήση του πορτ-μπεμπέ (7)
Το πορτ-μπεμπέ μπορείτε να το μεταφέρετε χρησιμοποιώντας τους δύο ιμάντες λαβής που βρίσκονται σε κάθε πλευρά του. Όταν δεν χρησιμοποιούνται οι ιμάντες λαβής, μπορείτε να τους αποθηκεύσετε στις τσέπες μέσα στο πορτ-μπεμπέ. Το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί στο έδαφος, αλλά και να λικνίζεται. Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει δακτυλίους τύπου D για ζώνη ασφαλείας *). * Σημείωση: η ζώνη ασφαλείας δεν απαιτείται και δεν διατίθεται σε ορισμένες χώρες όπως οι ΗΠΑ/Καναδάς.

Τσέπες αξεσουάρ (8)
Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει δύο πρακτικές τσέπες αποθήκευσης, τέλειες για το μπιμπερό, μια κούκλα ή ακόμη και το τηλέφωνό σας.

Κάλυμμα (9)
Τοποθετήστε το κάλυμμα επάνω από το πορτ-μπεμπέ. Συνδέστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας τα τρουκ σε κάθε πλευρά. Συνδέστε το ελαστικό κορδόνι του καλύμματος στο εσωτερικό της κουκούλας.

Προσωπίδα κουκούλας (10)
Συνδέστε και αφαιρέστε την προσωπίδα από την κουκούλα χρησιμοποιώντας το φερμουάρ. Διπλώστε προς τα μέσα και προς τα έξω.

Κάλυμμα βροχής (11)
Τοποθετήστε το κάλυμμα βροχής επάνω από το πορτ-μπεμπέ και την κουκούλα. Δέστε σταθερά το Velcro γύρω από την κεντρική ράβδο.

Κουνουπιέρα (12)
Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το χερούλι. Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το κύριο ενισχυτικό στήριγμα της κουκούλας. Ασφαλίστε τη γύρω από το κύριο ενισχυτικό στήριγμα. Δέστε την κουνουπιέρα χρησιμοποιώντας τα τρουκ. Ένα σε κάθε πλευρά. Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το πορτ-μπεμπέ έτσι ώστε να καλύπτει ολόκληρο το σάκο. Κουμπώστε τα φερμουάρ, ένα σε κάθε πλευρά της κεντρικής ράβδου.

Αφαίρεση των υφασμάτων
Αφαιρέστε την επένδυση από το άγκιστρο στο μπροστινό μέρος. Αφαιρέστε την επένδυση από τα άγκιστρα/ τις εγκοπές κάτω από τη στεφάνη. Τρία σε κάθε πλευρά.

Σάκος αλλαξιάρας
Συνδέστε τα άγκιστρα στους δακτυλίους σύνδεσης.

Κάρτα εγγύησης / Κάρτα δήλωσης προϊόντος της Stokke®

Δείτε πού μπορείτε να βρείτε το σειριακό αριθμό του προϊόντος/ την ημερομηνία του προϊόντος σας. Χρησιμοποιήστε αυτά τα στοιχεία κατά τη συμπλήρωση της κάρτας εγγύησης / κάρτας δήλωσης προϊόντος της Stokke. Σας συνιστούμε να συμπληρώσετε αυτά τα στοιχεία στον ιστότοπο www.stokke.com.

ES Colocación del capazo

Stokke® Xplory® Carry Cot

ES Colocación del textile (1)
En primer lugar coloque las asas. Para ello coja la tira de tela y pásela por la ranura más próxima al manillar. Introduzca el pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que encontrará al fondo del capazo. Pase el extremo libre del asa por el ojal más próximo a la cabecera de la vestidura. Una vez pasado por el ojal introduzcalo por la ranura de la carcasa del capazo más próxima a la cabecera. Introduzca el pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que encontrará al fondo del capazo. Repita la misma operación con el asa del otro lado. Cuando haya montado las dos asas puede ajustar la funda. Empiece por la hendidura donde irá el manillar. Estire la funda y colóquela alrededor del borde del capazo. Ponga el capazo boca abajo y sujete la funda introduciendo los ojales en los ganchos que hay debajo del borde. Hay seis ganchos, tres a cada lado. Finalmente, coloque la colchoneta dentro del capazo.

Montaje de la capota en el capazo (2)
Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota situados a cada lado de la bolsa. Fije la capota al forro del capazo cerrando la cremallera. Apriete los botones a cada lado.

Desmontaje de la capota del asiento (3)
Desabroche cada lado de la capota. Abra la cremallera para soltar la capota. Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento. Presione con los pulgares.

Colocación de la pieza de anclaje del capazo a la barra del manillar (4)
Sitúe el manillar en su posición más elevada. Coloque la parte con forma de U alrededor de la barra central y después la palanca dentro de los agujeros de la pieza en U. ¡Atención! El pasador grande va en el agujero grande y el pasador pequeño va en el agujero pequeño. Bloquee el mecanismo de anclaje a la barra central presionando la palanca K hacia arriba.

Acoplamiento del capazo (5)
Sitúe los huecos de anclaje del capazo sobre los brazos del chasis presionando hasta que sienta un clic. Compruebe que el capazo ha quedado

bien sujeto mirando que los indicadores estén de color verde.

El capazo no estará completamente acoplado hasta que lo sujetemos a la barra del manillar. Para hacer esta operación, desbloquee el mecanismo de anclaje y deslícelo hasta engancharlo en el capazo. Bloquéelo de nuevo levantando la palanca (K).

Desacoplamiento del capazo (6)
Desbloquee el mecanismo de anclaje situado en la barra del manillar rotando la palanca (K) hacia abajo, presione la pieza hacia delante y levante su vértice anterior para desengancharlo del capazo. A continuación deslícelo hacia arriba y bloquéelo en la posición más alta. Presione los mandos (L) a los lados del capazo y sujetándolos con fuerza levante el capazo.

Uso del capazo (7)
El capazo se puede transportar usando las dos asas situadas a ambos lados. Cuando las asas no se estén utilizando pueden guardarse en los bolsillos laterales de la funda del capazo. Al colocar el capazo en el suelo se puede mecer sobre su base curva. El capazo está equipado con dos arandelas a los lados del colchón para poder acoplar un arnés.

Bolsillos accesorios (8)
El capazo tiene dos prácticos bolsillos en la zona próxima al manillar idóneos para el biberón, el chupete o incluso su teléfono móvil.

Cubierta (9)
Coloque la cubierta encima del capazo. Fíjela con los botones situados a cada lado. Fije el elástico de la cubierta en la parte interior de la capota.

Visera (10)
Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

Cubierta impermeable (11)
Coloque la cubierta sobre el capazo y la capota. Fije bien el Velcro alrededor de la barra central.

Mosquitera (12)
Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fíjela alrededor de la varilla principal. Fije la mosquitera con los botones. Hay uno a cada lado. Tire de la mosquitera por encima del capazo de forma que cubra toda la bolsa. Cierre las cremalleras, una a cada lado de la barra central.

Desmontaje de las piezas textiles
Desenganche el forro en la parte frontal. Desenganche el forro de los ganchos/dien-

tes situados bajo el reborde. Hay tres a cada lado.

Bolsa de los pañales
Fije los ganchos a los anillos de sujeción.
Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en www.stokke.com.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Kangasosien asentaminen (1)
Tartu pisimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan takaosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään. Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon. Tartu lyhimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan etuosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään. Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon. Toista toimenpide vauvankopan toiselle puolelle tulevalle kanto- hihnalle. Kun molemmat hihnat on asennettu, voit kiinnittää kangasosan. Aloita vetämällä kangasosa kopan takareunan ympärille. Vedä kangasosa suoraksi ja vedä kautta- altaan kopan reunan ympärille. Käännä koppa ylösalaisin ja kiinnitä reu- nan alla olevat koukut kankaan reikiin. Koukkuja on kuusi, kolme kullakin sivulla. Aseta lopuksi patja vauvankoppaan.

Kuomun asentaminen kantokoppaan (2)
Aseta ja työnnä kuomun muoviset kiinnikkeet paikoilleen laukun molemmilla puolilla. Kiinnitä kuomu kantokopan vuoraukseen sulkemalla vetoketju. Sulje molemmilla puolilla olevat painikke- et.

Kuomun irrottaminen istuimesta (3)
Aukaise kuomun molemmilla puolilla olevat napit. Aukaise vetoketju kuomun irrottamiseksi. Aukaise istuimen muoviset kiinnikkeet painamalla kahta istuimen sisäpuolella olevaa tappia. Paina molemmilla peukaloilla.

Vauvankopan lukitusmekanismin asentaminen (4)
Aloita siirtämällä työntöaisa ylimpään asentoon. Aseta U-kappale keskitangon ympärille kuten kuvassa esitetään. Aseta vipu reikiin. Huomautus! Iso puikko tulee isoon ja pieni puikko pieneen reikään. Kiinnitä lukitusmekanismi keskitankoon painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitan- koa kohti.

Vauvankopan asentaminen (5)
Paina koppaa alaspäin tukivarsia vasten kunnes kummaltakin puolelta kuuluu nap- sahdus. Tarkasta, että vauvankoppa on asennettu oikein tukivarsille. Vihreän ilmaisimen tulee olla näkyvissä molemmin puolin. Tämän jälkeen vauvankoppa täytyy lukita paikalleen keskitangon ympärille. Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspäin. Siirrä lukitusmekanismia alaspäin ja kiin-

Stokke® Xplory® Carry Cot

nitä sen etureuna vauvankoppaan. Lukitse koppa paikalleen painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti.
Vauvankopan irrottaminen (6)
Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspäin. Irrota lukitusmekanismi kopasta painamalla lukitusmekanismin takaosaa. Siirrä lukitusmekanismia ylöspäin keskitan- golla ja kiinnitä se painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti. Paina kahvoja (L) ylöspäin kopan molemmin puolin, pidä ne yläasennossa ja nosta koppa ylös paikaltaan.

Vauvankopan käyttö (7)
Vauvankoppaa voi kantaa kahdesta kahvas- ta, jotka ovat sen sivuilla. Kun kahvoja ei käytetä, niitä voi säilyttää kopan sisäpuolella olevissa taskuissa. Vauvankopan voi sijoittaa tukevalle alustalle. Sitä voi käyttää myös keinuvana kehtona. Vauvankoppa on varustettu D-renkailla val- jaita varten.

Tarviketaskut (8)
Vauvankopassa on kaksi käytännöllistä säi- lytystaskua, joihin voi kätevästi laittaa tutti- pullon, tutin, tai vaikka matkapuhelimen.

Suojus (9)
Aseta suojus kantokopan päälle. Kiinnitä suojus molemmilla puolilla olevien painikkeiden avulla. Kiinnitä joustava suojus kuomun sisäpuolelle.

Suojuksen näkösuoja (10)
Kiinnitä ja irrota näkösuoja suojuksesta avaamalla tai sulkemalla vetoketju. Rullaa kokoon tai auki.

Sadesuoja (11)
Aseta sadesuoja kantokopan ja kuomun pääl- le. Kiinnitä hyvin paikoilleen tarranauhakiinnikkeillä tangon ympärille.

Hyttysverkko (12)
Vedä hyttysverkko kahvan ylitse. Vedä hyttysverkko kuomun pääkaaren ylitse. Kiinnitä se kaaren ympärille. Kiinnitä hyttysverkko painikkeilla. Yksi kum- mallakin puolella. Vedä verkko kantokopan ylitse siten, että se peittää koko laukun. Vedä vetoketjut kiinni, yksi tangon molem- milla puolilla.

Kankaisten osien irrottaminen
Irrota vuoraus edestä. Irrota vuoraus reunuksen alla olevista kouku- ista / hakasista. Kolme kummallakin puolella.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Vaihtovaatekassi
Kiinnitä koukut renkasiin.

Stokke®-takuukortti / tuotteen rekis- terikortti

Katso kuvausta, mistä tuotteen sarjanu- mero / valmistuspäivämäärä löytyvät. Näitä tietoja tarvitaan Stokken takuu- korttia / rekisterikorttia täytettäessä. Suosittelemme näiden tietojen antamista verkossa osoitteessa www.stokke.com.

HR Postavljanje tkanine (1)
Pronađite najdulji remen za nošenje i provucite ga kroz otvor na stražnjem dije-lu nosiljke. Umetnite granični klin u petlju na kraju remena za nošenje. Pričvrstite remen za nošenje na nosiljku tako da pritisnete klin u utor na dnu nosiljke.

Pronađite najkraći remen za nošenje i provucite ga kroz otvor na prednjem dije-lu nosiljke. Umetnite granični klin u petlju na kraju remena za nošenje. Pričvrstite remen za nošenje na nosiljku tako da pritisnete klin u utor na dnu nosilj-ke.

Ponovite postupak za remen za nošenje na drugom kraju nosiljke. Nakon što montirate oba remena za nošenje, možete pričvrstiti podstavu. Počnite s kutom na stražnjem dijelu nosilj-ke. Rastegnite podstavu i navucite je preko cijelog vanjskog ruba nosiljke. Preokrenite nosiljku i pričvrstite podstavu postavljenjem rupa oko kuka/zubaca ispod ruba. Postoji šest kuka, po tri sa svake strane.

Na kraju postavite madrac u nosiljku.

Postavljanje navlake na nosiljku za dije-te (2)

Namjestite i utisnite plastične pričvršćivače navlake sa svake strane torbe. Pričvrstite navlaku za podstavu nosiljke pomoću patentnog zatvarača. Pričvrstite kopče na pritisak sa svake stra-ne.

Uklanjanje navlake sa sjedišta (3)
Otkopčajte sa svake strane navlake. Otkopčajte smičak kako biste oslobodili navlaku. Otpustite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dvije kopče s unutrašnje strane sjedišta. Pritisnite pomoću oba palca.

Sastavljanje blokirnog mehanizma za nosiljku (4)
Započnite postavljanjem ručke u najviši položaj. Postavite dio u obliku slova V oko središnje šipke, kao što je prikazano. Postavite polugu u otvore. Napomena! Veliki klin se umeće u veliku rupu, a mali klin u malu. Pričvrstite blokirni mehanizam na središnju šipku tako da pritisnete polugu (K) prema gore i prema središnjoj šipci.

Sastavljanje nosiljke (5)
Pritisnite nosiljku prema dolje na nosače dok sa svake strane ne začujete “klik”. Provjerite je li nosiljka pravilno postavljena na nosačima. Indikatori s obje strane moraju biti zeleni. Nosiljka mora biti blokirana na mjestu oko središnje šipke. Oslobodite blokirni meha-nizam okretanjem poluge (K) prema dolje. Gurnite blokirni mehanizam prema dolje i zakačite prednji dio mehanizma na nosilj-ku.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Blokirajte okretanjem poluge (K) prema gore i prema središnjoj šipci.

Uklanjanje nosiljke (6)
Oslobodite blokirni mehanizam okretanjem poluge (K) prema dolje. Otkočite blokirni mehanizam s nosiljke tako da pritisnete stražnji dio blokirnog mehanizma. Gurnite blokirni mehanizam gore prema ruči i pričvrstite ga okretanjem poluge (K) prema gore i prema središnjoj šipci. Pritisnite ručke (L) na objema stranama nosilj-ke, pridržite ih u podignutom položaju i podig-nite nosiljku.

Uporaba nosiljke (7)
Nosiljka se može nositi pomoću dva remena za nošenje smještena s obje strane nosiljke. Kada remenje za nošenje ne koristite, možete ih spremiti u džepove unutar nosiljke. Nosiljka se može postaviti na tlo i može se ljuljati. Nosiljka je opremljena s dva D-prstena za nosi-vu ormu *).
* Napomena: nosiva orma nije potrebna te nije dostupna u određenim državama poput SAD-a/Kanade.

Džepovi za opremu (8)
Nosiljka ima dva praktična džepa za spremanje, idealna za bočicu, igračku pa čak i vaš telefon.

Pokrov (9)
Postavite pokrov na nosiljku za dijete. Pričvrstite pokrov kopčama na pritisak sa svake strane. Pričvrstite elastičnu traku pokrova na unutrašnju stranu navlake.

Vizir navlake (10)
Koristite smičak za pričvršćivanje i odvajanje vizira s navlake. Presavijte unutra i van.

Pokrov za kišu (11)
Postavite pokrov za kišu na nosiljku i navlaku. Pomno pričvrstite čičak traku oko središnje prečke.

Mreža protiv komaraca (12)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke. Navucite mrežu protiv komaraca preko glav-nog držača navlake. Učvrstite ju oko glavnog držača. Učvrstite mrežu protiv komaraca kopčama na pritisak. Jedna sa svake strane. Navucite mrežu preko nosiljke za dijete tako da prekriva cijelu torbu. Zakopčajte patentne zatvarače, po jedan sa svake strane središnje prečke.

Uklanjanje tkanine
Otkočite podstavu na prednjoj strani. Otkočite podstavu s kuka/zubaca ispod ruba. Po tri sa svake strane.

Zamjena torbe
Pričvrstite kuke na prstene za montažu.

Stokke® jamstveni list / Listić za regis-traciju proizvoda

Pogledajte opis lokacije serijskog broja/ oznake datuma na vašem proizvodu. Koristite ove informacije pri popunjavanju Stokke jamstvenog lista / Listića za regis-traciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na www.stokke.com.

Szövetek felszerelése (1)
Keresse meg a leghosszabb fogantyúheve-dert, és vezesse át a babakocsi hátsó részén lévő nyíláson. Helyezze a rögzítőcsapot a fogantyúheve-der végén lévő hurokba. Csatlakoztassa a fogantyúhevedert a babakocsira úgy, hogy a csapot benyomja a babakocsi alján lévő nyílásba. Keresse meg a legrövidebb fogantyúheve-dert, majd vezesse át a babakocsi elején lévő nyíláson. Helyezze a rögzítőcsapot a fogantyúheveder végén lévő nyílásba. Csatlakoztassa a fogantyúhevedert a babakocsira a csapnak a babakocsi alján lévő nyílásba való benyomásával. Ismételje meg a fogantyúhevederre vonat-kozó eljárást a babakocsi másik oldalán. Amikor mindkét fogantyúhevedert felsze-relte, akkor rögzítheti a betétet. Kezdje a babakocsi hátsó részén lévő sarokkal. Nyújtsa meg a betétet és helyezze el kör-ben a babakocsi peremén. Fordítsa fejfelé lefelé a babakocsit, majd csatlakoztassa a betétet a nyílásoknak a perem alatti horgokhoz való illesztésével. Hat horog van, mindkét oldalon három. Végül helyezze el a matracot a babakocsi-ba.

A csuklya felszerelése a babahordozóra (2)
Helyezze el és nyomja rá a csuklya műanyag rögzítőelemeit a zsák két oldalára. Csatlakoztassa a csuklyát a babahordozó betétjére a cipzárral. Csatlakoztassa a nyomógombokat az egyes oldalakra.

A csuklya leszerelése az ülésről (3)
Gombolja ki a csuklya két oldalát. Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához. Vegye le a műanyag rögzítőelemeket az ülésről az ülésen belüli két csap megny-omásával. Nyomja meg mindkét gombot.

A babakocsi zárószerkezetének összes-zerelése (4)
Kezdje a fogantyú legmagasabb állásba helyezésével. A V-alakú részt helyezze el a középső rúd köré az ábrán látható módon. Helyezze a kart a nyílásokba. Megjegyzés: A nagy csap a nagy nyílásba, a kis csap a kis nyílásba kerül. Rögzítse a zárószerkezetet a központi rúd-hoz a kart (K) felfelé és a központi rúd felé nyomva.

A babakocsi összeszerelése (5)
Nyomja a babakocsit a karokra, amíg nem hall mindkét oldalon egy kattánást. Ellenőrizze, hogy a babakocsi megfelelően fel van-e szerelve a karokra. A két oldalon lévő jelzéseknek zöldnek kell lenniük. A babahordozót ekkor a központi rúd körü-li pozícióban kell rögzíteni. Nyissa ki a zárószerkezetet a kar (K) felfelé billentésé-vel. Csúsztassa el lefelé a zárószerkezetet, majd akassza be az elejét a babakocsiba.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Zárja be a kar (K) felfelé és a központi rúd felé való billentésével.

A babakocsi eltávolítása (6)
Nyissa ki a zárószerkezetet a kar (K) felfelé bil-lentésével. Akassza ki a rögzítőszerkezetet a babakocsiból a zárószerkezet hátsó részének megny-omásával. Csúsztassa el a zárószerkezetet a karon felfelé, majd rögzítse a kar (K) felfelé és a központi rúd felé történő billentésével. Nyomja fel, és tartsa meg a babakocsi oldalain lévő fogantyúkat (L), majd emelje meg a babakocsit.

A babakocsi használata (7)
A babakocsit a két oldalon lévő két fogantyú-heveder használatával lehet szállítani. Amikor a fogantyúhevedereket nem használ-ják, akkor ezeket a babakocsi zsebeibe lehet elrakni. A babakocsit le lehet tenni a padlóra, és lehet hintáztatni is. A babakocsi a fogantyú csatlakoztatására szolgáló D-gyűrűkkel rendelkezik *).
* Megjegyzés: a heveder nem szükséges, és néhány országban nem szerezhető be, mint pl. USA és Kanada.

Tartozékzsebek (8)
A babakocsi két praktikus tartozékzsebbel ren-delkezik, amelyek tökéletesek palackoknak, játékbabáknak vagy akár telefonjának.

Borítás (9)
Helyezze a borítást a babahordozó tetejére. Csatlakoztassa a borítást a két oldalhoz a nyomógombok segítségével. Tegye fel a rugalmas anyagot a borításra a csu-klya belsejébe.

Csuklya napellenzője (10)
A csuklyára a napellenzőt a cipzárral teheti fel és veheti le. Hajtsa be és ki.

Esővédő (11)
Helyezze az esővédőt a babahordozóra és a csuklyára. Rögzítse szilárdan a Velcro anyagot a középső rúd köré.

Szúnyogháló (12)
Húzza fel a szúnyoghálót a fogantyúra. Húzza fel a szúnyogháló főbordáját a csuklyára. Rögzítse a főborda köré. Rögzítse a szúnyoghálót a nyomógombokkal. Egyet rögzítsen egy oldalra. Húzza fel a hálót a babahordozóra, hogy az letakarja a teljes zsákot. Húzza fel a cipzáratok középső rúd egy-egy oldalára.

A szövetek leszerelése
Akassza ki elől a betétet. Akassza ki a betétet a borda alatti horgokból és a fogakból. Minden oldalon három található.

A zsák cseréje
Csatlakoztassa a horgokat a csatlakoztató gyűrűkhöz.

Stokke® garanciaártya / Termékregisztrációs kártya

A termék sorozatszámának és gyártási idejének elhelyezkedésével kapcsolatban lásd a leírást. A Stokke garanciaártya és a termékregisztrációs kártya kitöltésekor használja ezt az információt. Javasoljuk, hogy adja meg ezt az információt a www.stokke.com weboldalon.

HU

IT **Come infilare il rivestimento (1)** Individuare il manico più lungo e introdurlo attraverso il foro situato vicino al manubrio. Inserire la spina di bloccaggio nell’asola. Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura. Individuare il manico più corto e introdurlo attraverso il foro posto sulla parte anteriore della navetta. Inserire la spina di bloccaggio nell’asola. Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura. Ripetere questa stessa procedura per l’altro manico. Una volta fissati i manici, si può procedere ad applicare il resto del rivestimento partendo dal lato del manubrio. Ricoprire con il tessuto il bordo dell’intera navetta. A questo punto, capovolgere la navetta e fissare il rivestimento ai ganci che si trovano al di sotto del bordo. I ganci sono in tutto sei, tre per lato. È giunto il momento di inserire il materassino.

Montaggio della cappottina sulla culla portatile (2) Posizionare e premere i dispositivi di chiusura in plastica sui due lati della borsa. Fissare la cappottina al rivestimento della culla portatile chiudendo la cerniera. Bloccare con i pulsanti a pressione sui due lati.

Rimozione della cappottina dalla seduta (3) Sbottonare la cappottina su entrambi i lati. Aprire la cerniera per rimuovere la cappottina. Rilasciare i dispositivi di chiusura in plastica sulla seduta, premendo i due nottolini all’interno della stessa. Premere con entrambi i pollici.

Come montare il dispositivo di bloccaggio della Navetta (4) Innanzitutto regolare il manubrio scegliendo la massima altezza. Applicare la plastica a forma di U intorno all’asta del telaio come si vede nella foto. Inserire la levetta nei fori. Attenzione! Il lato più grande va inserito nel foro più grande e quello più piccolo nel foro più piccolo. Fissare il meccanismo di bloccaggio all’asta centrale del telaio spingendo la levetta (K) verso l’alto e premendo al contempo verso l’asta.

Montaggio della navetta (5) Spingere la navetta lungo l’asta finché non si sente un clic da entrambi i lati. Verificare che la navetta, sia posizionata correttamente. Gli indicatori su entrambi i lati dovranno essere di colore verde.

A questo punto la navetta deve essere fissata all’asta. Sbloccare il meccanismo ruotando la levetta (K) verso il basso. Spingere verso il basso il meccanismo di bloccaggio e agganciare la parte anteriore alla navetta. Per bloccare il meccanismo, spingere la levetta (K) verso l’alto premendo nel contempo verso l’asta.

Per sfilare la navetta (6) Sbloccare il meccanismo di bloccaggio ruotando la levetta (K) verso il basso. Sganciare il meccanismo di bloccaggio dalla navetta premendo sulla parte anteriore Spingere il meccanismo di bloccaggio verso l’alto, in direzione del manubrio, e fissarlo spingendo la levetta (K) verso l’alto e premendo nel contempo verso l’asta. Far pressione sui due punti indicati con la lettera (L), uno su ogni lato, tenere premuto e sollevare la navetta.

Utilizzo della navetta (7) La navetta può essere trasportata mediante i due manici. I manici, quando non vengono utilizzati, possono essere riposti nelle tasche interne della navetta. La navetta può essere appoggiata su una superficie stabile e può essere cullata avanti e indietro. La navetta è dotata di anelli a D per la la cintura di sicurezza.

Tasche porta-tutto (8) La navetta è dotata di due pratiche tasche porta-tutto dove riporre il biberon, il ciuccio o il cellulare.

Copertura (9) Sistemare la copertura sulla culla portatile. Fissare la copertura con i pulsanti a pressione sui due lati. Fissare l’elastico della copertura all’interno della cappottina.

Aletta parasole della cappottina (10) Fissare e rimuovere l’aletta parasole dalla cappottina chiudendo la cerniera. L’aletta parasole può essere ripiegata verso l’interno e/o l’esterno.

Copertura anti-pioggia (11) Sistemare la copertura anti-pioggia sopra la culla portatile e la cappottina. Fissare saldamente il velcro intorno alla barra centrale.

Zanzariera (12) Sistemare la zanzariera sopra la maniglia. Collocare la zanzariera sopra il telaio principale della cappottina. Assicurarla intorno al telaio principale. Fissare la zanzariera con i pulsanti a pressione. Uno su ogni lato. Stendere la zanzariera sulla culla portatile, coprendo completamente la borsa. Chiudere le cerniere, una su ciascun lato della barra centrale.

Rimozione degli elementi in tessuto Staccare il rivestimento anteriormente alla

seduta. Staccare il rivestimento dai ganci/denti sotto il bordo. Tre su ogni lato.

Borsa per il cambio Fissare i ganci agli anelli appositi.

Scheda di garanzia Stokke® / Scheda di registrazione del prodotto Fare riferimento alla descrizione per individuare il codice seriale del prodotto/ orologio data sul prodotto. Utilizzare queste informazioni per compilare la scheda di garanzia Stokke/scheda di registrazione del prodotto. Inserire queste informazioni sul sito www.stokke.com.

裏張りの取り付け方 (1) 一番長いハンドルストラップをキャリア・コットの後部にある穴に通します。ハンドルストラップの端にある輪に止めピンを差し込みます。止めピンをキャリア・コットの底にあるスロットに押し込んで、ハンドルストラップをキャリア・コットに取り付けます。一番短いハンドルストラップを、キャリア・コットの前部にある穴に通します。ハンドルストラップの端にある輪に止めピンを差し込みます。止めピンをキャリア・コットの底にあるスロットに押し込んで、ハンドルストラップをキャリア・コットに取り付けます。キャリア・コットの反対側のハンドルストラップも同じ手順で取り付けます。両側のハンドルストラップの取り付けが終わったら、裏張りを取り付けることができます。裏張りはキャリア・コットの後部のコーナーから取り付けを始めます。裏張りを引き伸ばし、キャリア・コットの縁に沿って置いていきます。キャリア・コットを逆さにして、縁の下にあるフック/ティースに裏張りの穴を合わせて、取り付けます。フックは各サイドに3つ、全部で6つあります。最後にマットレスをキャリア・コットの中に置きます。

キャリア・コットへのフードの取り付け方 (2) バッグの両側でフードのプラスチック製の留め金の位置を合わせて押ししてください。ファスナーでフードをキャリア・コットに取り付けてください。両側にある押しボタンを付け合わせてください。

シートからのフードの取り外し方 (3) フードの両側にあるボタンを外してください。フードを取り外すためにファスナーを開いてください。シートの内側にある2つのタップを押しながら、シートからプラスチック製の留め金を取り外してください。両方のトゥームを使用して押ししてください。

キャリア・コットのロック機構の取付け (4) 最初にハンドルを最も高い位置に調整します。図のように中央バーの周りにV字型の部品を置きます。レバーを穴の中に入れます。注意！大きいピンは大きい穴に、小さいピンは小さい穴に入れます。レバー（K）を上を押し上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構を中央バーに固定します。

キャリア・コットの取付け (5) 両側でカチッという音がするまでキャリア・コットをアームに押し込みます。キャリア・コットがアームに正しく取り付けられているか確認します。両側のインジケーターが緑色であれば正常です。キャリア・コットは中央バーの周りの位置にしっかりと固定されていないければなりません。レバー（K）を下に動かし、ロック機構を解除します。ロック機構を下方にスライドさせて、その前部をキャリア・コットに引っかけます。レバー（K）を上方に上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構をロックします。

キャリアー・コットの取り外し (6) レバー（K）を下に動かし、ロック機構を解除します。ロック機構の後部を押して、キャリア・コットからロック機構を外します。ロック機構をハンドルに向かって上方にスライドさせ、レバー（K）を上方に上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構を固定します。キャリアー・コットの両側のハンドル（L）を押し上げ、ハンドルを持ち上げ、キャリアー・コットを上を引きます。

キャリアー・コットの使用 (7) キャリアー・コットは両側にある2つのハンドルストラップを使用して持ち運ぶことができます。ハンドルストラップを使用しない時は、キャリアー・コット内側のポケットに収納できます。キャリアー・コットは床に置いたり、揺り動かしたりすることが可能です。キャリアー・コットにはシートベルト用のDリングが付いています*)。* 注意：米国やカナダなど、国によってはシートベルトが義務付けられていないため、シートベルトを利用できないところもあります。

アクセサリー・ポケット。 (8) キャリアー・コットには、哺乳瓶、おしゃぶり、または携帯電話なども収納できる2つの便利な収納ポケットがあります。

カバー (9) キャリアー・コットの上にカバーを置いてください。両側にある押しボタンにカバーを取り付けてください。カバーのゴムをフードの内側に取り付けてください。

フード・バイザー (10) ファスナーを使用してフードをバイザーに取り付け・外しを行ってください。開閉操作を行ってください。

雨よけカバー (11) 雨よけカバーでキャリアー・コットおよびフードを覆うように掛けてください。中央バー周辺をマジックテープでしっかり締めてください。

蚊よけネット (12) 蚊よけネットを引っ張って、ハンドルを覆うように掛けてください。蚊よけネットを引っ張って、フードのメインリブ全体を覆うように掛けてください。メインリブ周辺が安定するようにしっかりと固定してください。押しボタンで蚊よけネットを締め付けてください。両側に1つずつあります。キャリアー・コット側にネットを引っ張って、バッグ全体を覆うように掛けてください。中心のバーの両側にあるファスナーを引っ張ってください。

カバーの取り外し方 前部のカバーのフックを外してください。縁の下側のフック/ティースからカバーのフックを外してください。各側に3カ所あります。

交換バッグ 取り付けリングに留め金を取り付けてください。

Stokke® 保証カード / 製品登録カード JA

製品のシリアル番号/日付の情報については、説明書をご覧ください。Stokke保証カード/製品登録カードを記入する際に、この情報をご利用ください。この情報は弊社ウェブサイト（www.stokke.com）でのご入力をお勧めいたします。

KR 직물 피팅 (1)
가장 긴 손잡이 끈을 휴대용 침대의 뒤쪽 구멍에 통과시킵니다. 고정핀을 손잡이 끈의 끝에 있는 고리에 끼웁니다. 휴대용 침대 바닥에 있는 슬롯에 고정핀을 눌러서 손잡이 끈을 휴대용 침대에 연결합니다. 짧은 손잡이 끈을 잡고 휴대용 침대 앞에 있는 구멍에 통과시킵니다. 고정핀을 손잡이 끈의 끝에 있는 고리에 끼웁니다.

휴대용 침대 바닥에 있는 슬롯에 고정핀을 눌러 손잡이 끈을 휴대용 침대에 연결합니다. 휴대용 침대 반대편에 있는 손잡이 끈으로 이 과정을 반복합니다. 양쪽의 손잡이 끈을 모두 연결한 후에 안감을 고정할 수 있습니다. 휴대용 침대의 뒤쪽 부분의 구석에서 시작합니다. 안감을 팽팽히 잡아 당겨서 휴대용 침대의 림 둘레 전체에 펼쳐 놓습니다. 휴대용 침대의 위쪽을 아래로 접어서 림 아래의 후크/갈퀴 주위에 구멍을 맞춰서 안감을 연결합니다. 양쪽에 3개씩 6개의 후크가 있습니다. 마지막으로 매트리스를 휴대용 침대 안에 놓습니다.

휴대용 침대의 사용 (7)
휴대용 침대는 한쪽면에 있는 두 개의 손잡이 끈을 이용해서 운반할 수 있습니다. 손잡이 끈을 사용하지 않을 경우, 손잡이 끈을 휴대용 침대 안쪽 주머니에 보관할 수 있습니다. 휴대용 침대는 바닥에 놓고 흔들어서 주면서 사용할 수도 있습니다. 휴대용 침대에는 안전띠용 D형 고리가 장착되어 있습니다 (*).
* 참고: 미국/캐나다 등 일부 국가에는 안전띠가 필요없거나 제공되지 않습니다.

휴대용 침대의 사용 (8)
휴대용 침대에는 물병, 고무 젓꼭지, 핸드폰 등을 보관할 수 있는 두 개의 실용 주머니가 있습니다.

휴대용 침대의 사용 (9)
휴대용 침대의 위쪽에 커버를 놓습니다. 양쪽의 누름단추를 눌러 커버를 부착합니다. 고무끈을 후드 안쪽의 커버에 부착합니다.

휴대용 침대의 사용 (10)
휴대용 침대의 사용 (11)
방수커버를 휴대용 침대와 후드 위에 놓습니다. 중앙 바 주위의 접착천을 단단히 고정합니다.

휴대용 침대의 사용 (12)
모기장을 손잡이 위로 당깁니다. 모기장을 후드의 주뼈대 위로 당깁니다. 커버가 주뼈대를 감싸는지 확인합니다. 누름단추로 모기장을 고정합니다. 각 면에 하나씩. 모기장을 휴대용 침대 위로 끌어 가방 전체를 덮도록 합니다. 중앙 바의 각 면에 있는 지퍼중 하나를 채웁니다.

직물 분리
안쪽 안감의 후크를 폼니다. 림 아래의 후크/갈퀴에 안감의 후크를 폼니다. 각 3면에 대해 마찬가지로 마찬가지임.

휴대용 침대 분리 (6)
레버(K)를 아래로 가볍게 쳐서 잠금 장치를 폼니다. 잠금 장치의 뒤를 눌러서 휴대용 침대에서 잠금 장치의 후크를 폼니다. 잠금 장치를 손잡이 위쪽으로 이동시키고 레버(K)를 중앙 바쪽으로 가볍게 쳐서 잠금 장치를 고정합니다. 휴대용 침대 양쪽의 핸들(L)을 위로 누르고 핸들을 잡은 채로 휴대용 침대를 들어 올립니다.

휴대용 침대의 사용 (7)
휴대용 침대는 한쪽면에 있는 두 개의 손잡이 끈을 이용해서 운반할 수 있습니다. 손잡이 끈을 사용하지 않을 경우, 손잡이 끈을 휴대용 침대 안쪽 주머니에 보관할 수 있습니다. 휴대용 침대는 바닥에 놓고 흔들어서 주면서 사용할 수도 있습니다. 휴대용 침대에는 안전띠용 D형 고리가 장착되어 있습니다 (*).
* 참고: 미국/캐나다 등 일부 국가에는 안전띠가 필요없거나 제공되지 않습니다.

액세서리 주머니 (8)
휴대용 침대에는 물병, 고무 젓꼭지, 핸드폰 등을 보관할 수 있는 두 개의 실용 주머니가 있습니다.

커버 (9)
휴대용 침대의 위쪽에 커버를 놓습니다. 양쪽의 누름단추를 눌러 커버를 부착합니다. 고무끈을 후드 안쪽의 커버에 부착합니다.

후드 차양 (10)
지퍼를 이용해서 후드에서 차양을 떼거나 부착합니다. 안쪽과 바깥쪽으로 접을 수 있습니다.

방수 커버 (11)
방수커버를 휴대용 침대와 후드 위에 놓습니다. 중앙 바 주위의 접착천을 단단히 고정합니다.

모기장 (12)
모기장을 손잡이 위로 당깁니다. 모기장을 후드의 주뼈대 위로 당깁니다. 커버가 주뼈대를 감싸는지 확인합니다. 누름단추로 모기장을 고정합니다. 각 면에 하나씩. 모기장을 휴대용 침대 위로 끌어 가방 전체를 덮도록 합니다. 중앙 바의 각 면에 있는 지퍼중 하나를 채웁니다.

직물 분리
안쪽 안감의 후크를 폼니다. 림 아래의 후크/갈퀴에 안감의 후크를 폼니다. 각 3면에 대해 마찬가지로 마찬가지임.

가방 바꾸기
후크를 부착 고리에 연결합니다.

Stokke® 제품 보증 카드/제품 등록 카드

제품 일련번호/제품 제조 날짜를 찾으려면 설명서를 참조하십시오. 이 정보를 이용하여 Stokke 제품 보증 카드/제품 등록 카드를 작성하십시오. 이 정보를 www.stokke.com에 입력하기를 권장합니다.

Plaatsing bekleding (1)
Neem de langste draagriem en haal deze door de opening aan de achterzijde van de reiswieg. Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem. Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen vast te klikken in de houder onderin de reiswieg.

Neem de kortste draagriem en haal deze door de opening aan de voorzijde van de reiswieg. Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem. Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen vast te klikken in de houder onderin de reiswieg. Bevestig de draagriem aan de andere zijde van de reiswieg op dezelfde wijze. Als beide draagriemen zijn gemonteerd, kunt u de voering vastzetten. Begin aan de achterkant van de reiswieg. Trek de voering strak en span deze over de rand van de reiswieg. Leg de reiswieg ondersteboven en haak de voering vast door de gaatjes over de haakjes aan de onderkant van de rand te trekken. Er zijn zes haakjes, drie aan iedere kant. Leg daarna het matras in de reiswieg.

De kap op de carrycot bevestigen (2)
Positioneer en duw de plastic kapsluitingen in aan elke kant van de tas. Bevestig de kap met de rits aan de voering van de carrycot. Bevestig de drukknoppen aan beide zijden.

De kap van de zitting afhalen (3)
Maak de drukknoppen los aan elke zijde van de kap. Maak de ritssluiting los om de kap los te maken. Maak de plastic sluitingen van de zitting los door te drukken op de twee lipjes aan de binnenkant van de zitting. Gebruik beide duimen en druk.

Montage van de vergrendeling van de reiswieg (4)
Zet eerst het handvat in de hoogste positie. Leg het U-vormige deel rond de middenstang, zoals aangegeven. Plaats de hendel in de openingen. Let op! De grote pen in de grote opening en de kleine pen in de kleine opening. Bevestig de vergrendeling aan de middenstang door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

Montage van de reiswieg (5)
Duw de reiswieg op de draagarmen tot dat u aan beide kanten een klik hoort. Controleer of de reiswieg goed vastzit op de draagarmen. De indicatoren moeten aan beide kanten groen zijn. De reiswieg moet daarna vergrendeld worden aan de middenstang.

Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen.
Schuif de vergrendeling naar beneden en haak de voorkant ervan vast aan de reiswieg. Vergrendel hem door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

Losmaken van de reiswieg (6)
Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen. Haak de reiswieg los door de achterkant van de vergrendeling aan te duwen. Schuif de vergrendeling omhoog tot aan het handvat en zet deze vast door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang. Duw de hendels (L) aan beide kanten van de reiswieg omhoog en trek daarna de reiswieg omhoog.

Gebruik van de reiswieg (7)
De reiswieg kan gedragen worden met behulp van de twee draagriemen; een aan elke kant. Als de draagriemen niet gebruikt worden, kunt u deze opbergen in de vakjes aan de binnenkant van de reiswieg. De reiswieg kan op de grond gezet worden en hij kan ook heen en weer schommelen. De reiswieg is voorzien van D-ringen voor het bevestigen van een tuigje.

Opbergvakjes (8)
De reiswieg is voorzien van twee handige opbergvakjes voor bijv. een zuigfles, een fopspeen of uw mobiele telefoon.

Afdekking (9)
Doe de afdekking over de carrycot heen. Maak de afdekking aan beide zijden vast met de drukknoppen. Bevestig het elastiek van de afdekking aan de binnenkant van de kap.

Zonneklep van de kap (10)
Maak de zonneklep van de kap vast en los met de rits. Vouw in en uit.

Regenhoes (11)
Doe de regenhoes over de carrycot en kap. Maak het klittenband goed vast rond de centrale stang.

Muskietennet (12)
Trek het muskietennet over het handvat. Trek het muskietennet over de hoofdrib van de kap. Maak het vast rond de hoofdrib. Maak het muskietennet vast met de drukknoppen. Eén aan elke zijde. Trek het net over de carrycot zodat het de gehele tas bedekt. Trek aan de ritsen, één aan elke kant van de centrale stang.

De stoffen onderdelen losmaken
Maak de voering aan de voorzijde los. Maak de voering los van de haken/tanden onder de rand. Drie aan elke zijde.

Luiertas
Bevestig de haken aan de bevestigingsringen.

Stokke® Carrycot

Stokke® garantiekaart/productregistratiekaart

Zie de beschrijving van waar het serienummer/de datumklok op uw product te vinden is. Gebruik deze informatie bij het invullen van de Stokke garantiekaart/productregistratiekaart. Wij bevelen u aan dat u deze informatie invult op www.stokke.com.

NL

NO

Montere tekstiler (1)

Før den lengste bærestroppen gjennom hullet bak på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen. Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen inn i sporet på bunnen av baginnsatsen. Før den korteste bærestroppen gjennom hullet foran på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen. Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen inn i sporet på bunnen av baginnsatsen. Gjenta prosedyren for bærestroppen på den andre siden av baginnsatsen. Når begge bærestroppene er montert, kan du fortsette med tekstilen. Tre tekstilen over kanten på bagens bakkant. Strekk tekstilen og tre den over kanten rundt hele bagen. Snu bagen opp ned og fest tekstilen ved å huke hullene i teksilen til krokene under kanten på bagen. Det er totalt seks kroker, tre på hver side av bagen. Til slutt legges madrassen i bunnen på bagen.

Montere kalesjen (2) Plasser plastlåsene på hver side av bagen, og skyv dem inn. Fest kalesjen til kanten på bagen med glidelåsen. Fest trykknapene på hver side.

Ta kalesjen av fra setet (3) Knepp opp på begge sider av kalesjen. Åpne glidelåsen for å løsne kalesjen. Løsne plastlåsene fra setet ved å trykke på de to tappene på innsiden av setet. Bruk begge tommelfingrene og trykk.

Montere låsing til bag (4) Start med å justere håndtaket til høyeste posisjon. Før den U-formede delen inn på stammen som vist. Tre hendelen inn i hullene. OBS! Tre stor tapp i stort hull og liten tapp i lite hull. Fest låsen til stammen oppe ved håndtaket, ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

Sette på bag (5) Før bagen ned på armen til du hører et klikk på hver side. Kontroller at bagen er riktig montert på armen ved at indikatoren på sidene er grønne. Bagen må deretter låses i posisjon rundt stammen. Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned. Før låsen nedover og hekt den på bagen i fremkant av låsen. Lås ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

Ta av bag (6) Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned. Hekt låsen av bagen ved å presse på låsen i bakkant. Før låsen opp til håndtaket og fest den der ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen. Trykk opp hendlene (L) på hver side av bagen, hold dem inne og løft av bagen.

Bruk av bag (7) Bagen kan bæres i de to bærestroppene du finner på hver side av bagen. Når bærestroppene ikke er i bruk kan de oppbevares i lommene på innsiden av bagen. Bagen kan settes på et stabilt underlag, og den kan vogges frem og tilbake. Bagen er utsyrt med D-ringer for feste av sele.

Oppbevaringslommer (8) Bagen har to praktiske lommer for oppbevaring av f.eks tåteflaske, smokk, mobiltelefon.

Overtrekk (9) Plasser overtrekket oppå bagen. Fest overtrekket med trykknappene på hver side. Fest strikken på overtrekket på innsiden av kalesjen.

Kalesjeskjerm (10) Skjermen festes på og tas av fra kalesjen med glidelåsen. Brett inn og ut.

Regntrekk (11) Plasser regntrekket over bagen og kalesjen. Fest borrelåsen godt rundt midtstangen.

Myggnett (12) Trekk myggnettet over håndtaket. Trekk myggnettet over hovedbøylen på kalesjen. Fest det rundt hovedbøylen. Fest myggnettet med trykknappene. Én på hver side. Trekk nettet over bagen slik at det dekker hele bagen. Lukk glidelåsen, én på hver side av midtstangen.

Ta av stoffet Hekt av foret på forsiden. Hekt av foret fra krokene/tennene under bremmen. Tre på hver side.

Skiftveske Fest krokene til festeringene.

Stokke® garantikort / produktregistreringskort

Se beskrivelsen av hvor du finner produktets serienummer/datoklokken på produktet ditt. Bruk denne informasjonen når du fyller ut Stokke-garantikortet / produktregistreringskortet. Vi anbefaler at du fyller ut denne informasjonen på www.stokke.com.

Zakładanie tapicerki (1) Ustalić położenie najdłuższego paska uchwytu i przeciągnąć go przez otwór w tylnej części gondoli. Włożyć sworzeń blokujący w pętlę na końcu paska uchwytu. Zamocować pasek uchwytu przy gondoli wciskając sworzeń w otwór montażowy na dnie gondoli. Ustalić położenie najkrótszego paska uchwytu i przeciągnąć go przez otwór montażowy z przodu gondoli. Włożyć sworzeń blokujący w pętlę na końcu paska uchwytu. Przymocować pasek uchwytu do gondoli wciskając sworzeń w otwór montażowy na dnie gondoli. Czynność z paskiem uchwytu powtórzyć po drugiej stronie gondoli. Po założeniu obydwu pasków uchwytu można zamocować wyściółkę. Należy rozpocząć w rogu w tylnej części gondoli. Rozciągnąć wyściółkę i założyć ją wokół obręczy gondoli. Gondolę obrócić do góry dnem i zamocować wyściółkę nakładając otwory montażowe na haczyki/zęby pod obręczą. Każda gondola posiada sześć haczyków, trzy po każdej stronie. Ostatnią czynnością jest umiejscowienie materaca.

Zakładanie budki na gondolę (2) Ustawić i nacisnąć plastikowe zatrzaski po obydwu stronach torby. Budkę połączyć z wyściółką gondoli za pomocą suwaka. Zapiąć zatrzaski po obydwu stronach.

Skidanje pokrova sa sjedišta (3) Otkopčajte dugmad sa svake strane pokrova. Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov.. Oslobodite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dva priključka unutar sjedišta. Pritisnite s oba palca.

Montaż mechanizmu blokującego gondoli (4) Rozpocząć od ustawienia uchwytu w najwyższym położeniu. Część w kształcie litery V umieścić wokół centralnego słupka. Dźwignię umieścić w otworach montażowych. Uwaga! Duży sworzeń należy umieścić w dużym otworze, a mały sworzeń w małym otworze. Mechanizm blokujący zabezpieczyć na centralnym słupku dociskając dźwignię (K) do góry i w kierunku centralnego słupka.

Zakładanie gondoli (5) Gondolę nasuwać na ramiona do momentu słyszalnego kliknięcia po każdej stronie. Sprawdzić, czy gondola jest prawidłowo zamocowana na ramionach. Wskaźniki po obydwu stronach powinny mieć kolor zielony.

Gondolę należy wówczas zablokować w miejscu wokół centralnego słupka. Odblokować mechanizm blokujący przełączając dźwignię (K) do dołu. Zsunąć mechanizm blokujący w dół i zawiesić jego przód na gondoli. Zablokować go przełączając dźwignię (K) do góry i w kierunku centralnego słupka.

Zdejmowanie gondoli (6) Odblokować mechanizm blokujący przełączając dźwignię (K) do dołu. Odczepić mechanizm blokujący z gondoli poprzez naciśnięcie jego tylnej części. Przesunąć mechanizm blokujący do uchwytu i zabezpieczyć go poprzez przełączenie dźwigni (K) do góry i w kierunku centralnego słupka. Nacisnąć uchwyty (L) po każdej stronie gondoli, przytrzymać je i podnieść gondolę.

Korzystanie z gondoli (7) Gondolę można nosić z zastosowaniem dwóch pasków uchwytu umieszczonych po obu stronach. Jeżeli paski uchwytu nie są używane, można je umieścić w kieszeniach gondoli. Gondolę można stawiać na podłodze, można ją również kołysać. Gondola wyposażona jest w pierścienie D mające zastosowanie do uprząży *). * Uwaga: w niektórych krajach, takich jak Stany Zjednoczone/Kanada uprząż nie jest wymagana i nie jest dostępna.

Kieszenie na akcesoria (8) Gondola wyposażona jest w dwie praktyczne kieszenie, idealne na butelkę, zabawkę czy nawet telefon.

Pokrowiec (9) Pokrowiec umieścić w górnej części gondoli. Zapiąć zatrzaski pokrowca po obydwu stronach. Gumki pokrowca podczepić do wnętrza budki.

Prozorčić na pokrovu (10) Pričvrstite i skinite prozorčić na pokrovu uz pomoć patent-zatvarača. Preklopite prema unutra i prema van.

Oslona przeciwdeszczowa (11) Oslonę przeciwdeszczową umieścić nad gondolą i budką. Mocno zamocować rzepami wokół centralnego słupka.

Moskitiera (12) Przeciągnąć moskitierę ponad rączką. Przeciągnąć moskitierę ponad główną obręczą budki. Zamocować ją nad główną obręczą. Moskitierę zamocować za pomocą zatrzasków. Po każdej stronie znajduje się jeden zatrzask. Przeciągnąć siatkę ponad gondolą, tak aby przykryła całą torbę. Zapiąć suwakami, jednym po każdej stronie centralnego słupka.

Zdejmowanie tapicerki Zdjąć okładzinę z przedniej części. Zdjąć okładzinę z haczyków/zębów pod obręczą. Trzy po każdej stronie.

Vreća za presvlaku Učvrstite kuke za prstene za pričvršćivanje.

Karta gwarancyjna Stokke® / karta rejestracyjna produktu

Patrz: opis miejsca na produkcji, gdzie znajduje się numer seryjny/data. Niniejsze informacje powinny być wykorzystane do wypełnienia karty gwarancyjnej Stokke / karty rejestracyjnej produktu. Zalecamy, aby niniejsze dane zostały wypełnione na stronie internetowej www.stokke.com.

PL

PT Colocação da parte textile (1)
Em primeiro lugar, coloque as asas. Para isso, puxe a tira de tecido e passe-a pela ranhura mais próxima do volante. Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa.

Passe o extremo livre da asa pelo buraco mais próximo da cabeceira . Uma vez passado pelo buraco, introduza-o pela ranhura da estrutura da alcofa mais próxima da cabeceira.

Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa. Repita a mesma operação com a asa do outro lado. Quando tiver montado as duas asas, pode ajustar a funda. Comece pela fenda onde irá o volante. Estique a funda e coloque-a em redor do bordo da alcofa.

Ponha a alcofa virada para baixo e prenda a funda introduzindo as casas nos ganchos que existem debaixo do bordo. Há seis ganchos, três de cada lado. Finalmente, coloque o colchão dentro da alcofa.

Montar o capuz na alcofa de transpor-te (2)

Posicione e prima os fixadores de plástico do capuz em ambos os lados do saco. Prenda o capuz ao forro da Alcofa de Transporte com o fecho de correr. Prenda os botões de pressão em ambos os lados.

Desmontar o capuz do assento (3)
Desabotoe em ambos os lados do capuz. Abra o fecho para soltar o capuz. Solte os fixadores de plástico do assento premindo as duas válvulas no interior do assento. Use ambos os polegares e prima.

Colocação da peça de encaixe da alcofa na barra do volante (4)
Sítue o volante na sua posição mais elevada. Coloque a parte com forma de U em redor da barra central e depois a alavanca dentro dos buracos da peça em U.
Atenção: o fecho grande fica no buraco grande e o fecho pequeno encaixa no buraco pequeno.
Bloqueie o mecanismo de encaixe na barra central pressionando a alavanca K para cima.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Encaixe da alcofa (5)
Sítue os espaços de encaixe da alcofa sobre os braços do chassis pressionando até ouvir um clic. Comprove que a alcofa ficou bem presa vendo se os indicadores estão na cor verde.

A alcofa não estará completamente encaixada até que a prendamos à barra do volante. Para fazer esta operação, desbloqueie o mecanismo de encaixe e faça-o deslizar até o prender na alcofa. Bloqueie-o de novo levantando a alavanca (K).

Desencaixe da alcofa (6)
Desbloqueie o mecanismo de encaixe situado na barra do volante rodando a alavanca (K) para baixo. Pressione a peça para diante e levante a sua parte traseira para desencaixá-lo da alcofa. De seguida, faça-o deslizar para cima e bloqueie-o na posição mais alta. Pressione os comandos (L) dos lados da alcofa e, prendendo-os com força, levante a alcofa.

Uso da alcofa (7)
A alcofa pode ser transportada usando as duas asas situadas em ambos os lados. Quando as asas não se estiverem a utilizar, podem ser guardadas nos bolsos laterais da funda da alcofa. Ao colocar a alcofa no solo, pode movimentar-se sobre a sua base curva. A alcofa está equipada com duas arandelas dos lados do colchão para poder encaixar um arnês.

Bolsos acessórios (8)
A alcofa tem dois práticos bolsos na zona próxima do volante, ideais para o biberão, a chupeta ou até para o seu telemóvel.

Capa (9)
Coloque a capa no topo da Alcofa de Transporte. Prenda a capa com os botões de pressão em ambos os lados. Prenda o elástico na capa ao interior do capuz.

Viseira do capuz (10)
Prenda e solte a viseira do capuz com o fecho de correr. Dobre para dentro e para fora.

Capa para chuva (11)
Coloque a capa para chuva sobre a Alcofa de Transporte e o capuz. Aperte bem o fecho de Velcro em volta da barra central.

Mosquiteiro (12)
Puxe o mosquiteiro sobre a pega. Puxe o mosquiteiro sobre a trave principal do capuz. Fixe-o em volta da trave principal. Aperte o mosquiteiro com os botões de pressão. Um em cada lado. Puxe a rede sobre a alcofa de transporte para que cubra todo o saco. Puxe os fechos de correr, um de cada lado da barra central.

Desmontar os tecidos
Desenganche o forro à frente. Desenganche o forro dos ganchos/dentes sob o aro. Três em cada lado.

Saco acessório
Prenda os ganchos nos anéis de fixação.

Cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke®.

Veja a descrição de onde encontrar o número de série/código de data de produto no seu produto. Use esta informação quando preencher o cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke. Recomendamos que preencha esta informação em www.stokke.com.

Montarea materialelor textile (1)
Găsiți cea mai lungă bandă pentru mânere și treceți-o prin gaura din partea din spate a landoului.
Introduceți pinul de fixare în bucla de la capătul benzii pentru mânere. Prindeți banda pentru mânere de landou apăsând pinul în fanta de pe fundul landoului. Găsiți cea mai scurtă bandă pentru mânere și treceți-o prin gaura din fața landoului.
Introduceți pinul de fixare în bucla de la capătul benzii pentru mânere. Prindeți banda pentru mânere de landou apăsând pinul în fanta de pe fundul landoului.
Repetați procedura cu banda pentru mânere din cealaltă parte a landoului. Când ambele benzi pentru mânere sunt asamblate, puteți să fixați căptușeala.
Începeți din colțul din partea din spate a landoului.
Întindeți căptușeala și așezați-o peste toată marginea landoului.
Întoarceți landoul cu fața în jos și prindeți căptușeala trecând prin găuri cârligele de sub margine. Sunt șase cârlige, câte trei pe fiecare parte.
La sfârșit, așezați salteluța în landou.

Montarea capotinei la landou (2)
Poziționați și împingeți clemele de plastic ale capotinei în ambele părți ale coșului. Atașați capotina la landou cu ajutorul fermoarului.
Închideți capsele din ambele părți apăsându-le.

Demontarea capotinei de la scaun (3)
Desfaceți capsele din ambele părți ale capotinei. Deschideți fermoarul pentru a elibera capotina. Deschideți clemele de plastic de la scaun apăsând pe cei doi pini din interiorul scaunului. Apăsați cu ambele degete mari.

Asamblarea mecanismului de blocare pentru landou (4)
Începeți prin aducerea mânerului în poziția cea mai de sus. Așezați partea în formă de V în jurul barei centrale, astfel cum este prezentat în figură.
Introduceți pârghia în orificiile corespunzătoare.
Rețineți! Pinul mare intră în orificiul mare, iar pinul mic, în orificiul mic.
Prindeți mecanismul de blocare de bara centrală apăsând pe pârghie (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală.

Montarea landoului (5)
Împingeți landoul în jos, spre brațe, până când auziți un clic în fiecare parte. Verificați dacă landoul este montat corect pe brațe. Indicatoarele de pe fiecare parte trebuie să fie verzi.
Apoi, landoul trebuie blocat în această poziție în jurul barei centrale. Deblocați mecanismul de blocare deplasând pârghia (K) în jos.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Împingeți în jos mecanismul de blocare și agățați partea lui din față de landou. Blocați-l deplasând pârghia (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală.

Scoaterea landoului (6)
Deblocați mecanismul de blocare deplasând pârghia (K) în jos. Desprindeți mecanismul de blocare de landou apăsând în spatele mecanismului de blocare. Împingeți mecanismul de blocare în sus, spre mâner, și asigurați-l deplasând pârghia (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală. Desfaceți mânerele (L) de pe fiecare parte a landoului, trageți de ele în sus și ridicați landoul.

Utilizarea landoului (7)
Landoul poate fi transportat cu ajutorul celor două mânere de bandă situate în ambele părți. Când mânerele de bandă nu sunt folosite, acestea pot fi păstrate în buzunarele din interiorul landoului. Landoul poate fi așezat pe podea și, de asemenea, poate fi legănat. Landoul este echipat cu inele în formă de D, pentru hamuri*).
* Rețineți: hamurile nu sunt obligatorii și nu sunt disponibile în unele țări, de exemplu în SUA/Canada.

Buzunarele pentru accesorii (8)
Landoul are două buzunare practice pentru depozitare, perfecte pentru un biberon, o jucărie sau chiar pentru telefonul dumneavoastră.

Copertina (9)
Așezați copertina peste landou. Atașați copertina cu ajutorul capselor din ambele părți. Prindeți banda elastică a copertinei de interiorul capotinei.

Viziera capotinei (10)
Atașați și detașați viziera capotinei cu ajutorul fermoarului. Se pliază și se întinde.

Apărătoarea de ploaie (11)
Așezați apărătoarea de ploaie peste landou și capotină. Fixați bine banda Velcro în jurul barei centrale.

Plasă împotriva țânțarilor (12)
Trageți plasa împotriva țânțarilor peste mâner. Trageți plasa împotriva țânțarilor peste nervura principală a capotinei. Fixați-o în jurul nervurii principale a capotinei. Fixați plasa împotriva țânțarilor cu ajutorul capselor. Există câte una pe fiecare parte. Trageți plasa peste landou, astfel încât să acopere întregul coș. Trageți fermoarele, câte unul de fiecare parte a barei centrale.

Demontarea materialului textil
Desfaceți căptușeala în partea frontală. Desfaceți căptușeala din cârligele/zimții de sub bordură. Există câte trei pe fiecare parte.

Geantă pentru hainele de schimb ale copilului
Prindeți cârligele de inelele de fixare.

Talon de garanție Stokke®/Talon de înregistrare a produsului

Pentru informații privind secțiunea unde puteți găsi numărul de serie al produselor/data produsului dumneavoastră, vă rugăm să consultați descrierea acestora. Utilizați această informație atunci când completați talonul de garanție Stokke/talonul de înregistrare a produsului. Vă recomandăm să introduceți aceste informații pe site-ul www.stokke.com

RU **Присоединение ткани (1)**

Определите более длинный ремень ручки и проденьте его через отверстие в задней части люльки. Вставьте фиксирующий штифт в петлю на конце ремня ручки. Присоедините ремень ручки к люльке, вставив штифт в паз внизу люльки. Определите самый короткий ремень ручки и проденьте его в отверстие в передней части люльки. Вставьте фиксирующий штифт в петлю на конце ремня ручки. Присоедините ремень ручки к люльке, вставив штифт в паз внизу люльки. Повторите те же действия с ремнем ручки на другой стороне люльки. Когда оба ремня ручки будут собраны, можно закрепить обшивку. Начните с угла задней части люльки. Натяните обшивку и распределите ее по всей раме люльки. Переверните люльку вверх дном и присоедините обшивку, продев крючки/зубцы в отверстия под рамой. Имеется шесть крючков, по три с каждой стороны. И наконец, поместите матрас в люльку.

Установка крыши на люльку (2) правильно расположите и прижмите пластиковые крепления крыши с каждой стороны люльки; присоедините крышу к обшивке люльки с помощью застежки «молния»; пристегните кнопками с каждой стороны.

Отсоединение крыши от люльки (3) отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отсоедините пластиковые крепления от сидения, нажав две кнопки внутри сиденья; нажимайте одновременно двумя большими пальцами.

Сборка фиксирующего механизма люльки (4) Сначала установите регулирующую ручку в максимально высокое положение. Расположите V-образную часть вокруг основной стойки, как показано на рисунке. Вставьте рычаг в отверстия. Внимание! Большой штифт должен входить в большое отверстие, а маленький штифт — в маленькое. Присоедините фиксирующий механизм к основной стойке, отжав рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Сборка люльки (5)

Прижмите люльку к кронштейнам до щелчка с каждой стороны. Убедитесь, что люлька правильно установлена на кронштейнах. Индикаторы на обеих сторонах должны быть зелеными. После этого люльку нужно зафиксировать в положении вокруг основной стойки. Разблокируйте фиксирующий механизм, переведя рычаг (K) вниз. Передвиньте фиксирующий механизм вниз и пристегните его переднюю часть к люльке. Замкните его, переведя рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки.

Разборка люльки (6) Разблокируйте фиксирующий механизм, переведя рычаг (K) вниз. Отсоедините фиксирующий механизм от люльки, надавив на заднюю часть фиксирующего механизма. Передвиньте фиксирующий механизм вверх до ручки и закрепите его, переведя рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки. Отожмите вверх ручки (L) с каждой стороны люльки и, удерживая их в этом положении, поднимите люльку.

Использование люльки (7) Люльку можно носить, используя две ручки на ремнях, расположенных на обеих сторонах. Когда ремни с ручками не используются, их можно убрать в карманы внутри люльки. Люльку можно поставить на пол, а также её можно качать. Люлька оборудована D-образными кольцами для ремней безопасности*). *Внимание: ремни безопасности не требуются в некоторых странах, например в США и Канаде. Там люлька продается без них.

Карманы для аксессуаров (8) Люлька имеет два практичных кармана, идеальных для хранения бутылочки, куклы или даже вашего телефона.

Покрывало (9) расположите покрывало на люльке; закрепите покрывало с помощью кнопок с каждой стороны; закрепите эластичный шнур покрывала с в внутренней стороны крыши.

Защитный козырек крыши (10) защитный козырек прикрепляется к крыше с помощью застежки «молния»; козырек можно заворачивать внутрь и наружу.

Дождевик (11) накройте дождевиком люльку и крышу; плотно закрепите застежку типа «липучка» вокруг основной стойки.

Противомаскитная сетка (12) натяните сетку на ручку коляски; натяните сетку на основное ребро крыши; закрепите сетку на оснвоном ребре; закрепите сетку с помощью кнопок; по одной кнопке с каждой стороны; натяните сетку на люльку таким образом, чтобы она накрывала всю люльку; закройте застежки «молния», распложенные с каждой стороны от основной стойки.

Отсоединение ткани отстегните обшивку с передней стороны; отстегните обшивку от крючков, расположенных под под рамой; всего три ключка с каждой стороны.

Сумка для переодевания наденьте крючки на крепежные кольца.

Гарантийная карточка и карточка регистрации изделия на коляску Stokke®

Сведения о том, где на изделии указан серийный номер и дата, см. в описании. Используйте эту информацию при заполнении гарантийной карточки и карточки регистрации изделия на коляску Stokke. Рекомендуем заполнить эту информацию на веб-сайте www.stokke.com.

Upevňovanie látkových poťahov (1) Nasadte najdlhší popruh rukoväte a prevlečte ho cez otvor v zadnej časti tašky na prenášanie dieťaťa. Poistný kolík vložte do krúžku na konci popruhu rukoväte. Popruh rukoväte pripojte k taške na prenášanie dieťaťa zatlačením kolíka do otvoru v spodnej časti tašky. Nasadte najkratší popruh rukoväte a prevlečte ho cez otvor v prednej časti tašky na prenášanie dieťaťa. Poistný kolík vložte do krúžku na konci popruhu rukoväte. Popruh rukoväte pripojte k taške na prenášanie dieťaťa zatlačením kolíka do otvoru v spodnej časti tašky. Tento postup zopakujte aj pre popruh rukoväte na druhej strane tašky na prenášanie dieťaťa. Keď sú zmontované obidva popruhy rukoväte, môžete upevniť výstelku. Začnite v rohu v zadnej časti tašky na prenášanie dieťaťa. Výstelku natiahnite a založte okolo rámu tašky na prenášanie dieťaťa. Tašku na prenášanie dieťaťa otočte dnom nahor a výstelku upevnite tak, že ju otvor-mi zachytíte o háčky/zuby pod rámom. Na každej strane je šesť háčkov. Nakoniec do tašky na prenášanie dieťaťa vložte matrac.

Založenie striešky na tašku na prenášanie dieťaťa (2) Plastové upínadlá striešky vytiahnite a upevnite na každej strane tašky. Striešku upevnite zipsom k výstelke tašky na prenášanie dieťaťa. Na každej strane zapnite gombíky.

Odmontovanie striešky zo sedačky (3) Odopnite na každej strane striešky. Rozopnite a uvoľnite striešku. Plastové upínadlá uvoľnite zo sedačky tak, že zatlačíte na dve pútka na vnútornej strane sedačky. Zatlačte obidvoma palmami.

Zmontovanie zaistovacieho mechanizmu tašky na prenášanie dieťaťa (4) Začnite nastavením rukoväte do najvyššej polohy. Klinovú časť popruhu omotajte okolo stredovej tyčky, ako je to znázornené na obrázku. Páčku vložte do otvorov. Poznámka! Veľký kolík zasuňte do veľkého otvoru a malý kolík zasuňte do malého otvoru. Zaistovací mechanizmus upevnite k stredovej tyčke zatlačením páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke.

Zmontovanie tašky na prenášanie dieťaťa (5) Tašku na prenášanie dieťaťa položte na opierky, kým nebude počuť cvaknutie na každej strane. Skontrolujte, či je taška na prenášanie dieťaťa správne namontovaná na opierkach. Na každej strane musia byť zelené ukazovatele. Taška na prenášanie dieťaťa sa musí potom zaistiť v polohe okolo stredovej tyčky. Zaistovací mechanizmus uvoľnite preklopením páčky (K) smerom nadol.

Zaistovací mechanizmus posuňte nadol a jeho prednú časť zapnite na tašku na prenášanie dieťaťa. Zaistíte prepnutím páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke.

Odmontovanie tašky na prenášanie dieťaťa (6) Zaistovací mechanizmus uvoľnite preklopením páčky (K) smerom nadol. Zaistovací mechanizmus uvoľnite z háčkov na taške na prenášanie dieťaťa zatlačením na zadnú časť. Zaistovací mechanizmus posuňte nahor k rukoväti a zaistíte preklopením páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke. Rukoväte (L) vytlačte nahor na každej strane tašky na prenášanie dieťaťa, podržte ich hore a tašku zdvihnite.

Používanie tašky na prenášanie dieťaťa (7) Taška na prenášanie dieťaťa sa môže prenášať pomocou dvoch popruhov rukoväte na obidvoch stranách. Keď sa popruhy rukoväte nepoužívajú, môžu sa vložiť do vreciek vo vnútri tašky na prenášanie dieťaťa. Taška na prenášanie dieťaťa sa môže položiť na podlahu a môže sa tiež kolísať. Táto taška na prenášanie dieťaťa je na popruhoch vybavená krúžkami tvaru D *). * Poznámka: V niektorých krajinách, ako je USA a Kanada, popruhy nie sú potrebné a ani sa nedodávajú.

Vrecká na príslušenstvo (8) Na taške na prenášanie dieťaťa sú dve praktické úložné vrecká vhodné na fľašu, bábiku alebo dokonca mobilný telefón.

Pláštenka (9) Pláštenku založte na hornú časť tašky na prenášanie dieťaťa. Pláštenku upevnite gombíkmi na každej strane. Elastickú pláštenku pripnite k vnútornej strane striešky.

Okienko na strieške (10) Okienko sa pripína a odopína pomocou zipsu na strieške. Zahnite dovnútra a von.

Pláštenka do dažďa (11) Pláštenku do dažďa natiahnite cez tašku na prenášanie dieťaťa. Suchým zipsom pevne prichyťte okolo stredovej tyčky.

Sieťka proti komárom (12) Sieťku proti komárom navlečte na rukoväť. Sieťku proti komárom navlečte na hlavné rebro striešky. Zaistíte ju okolo hlavného rebra. Sieťku proti komárom upevnite pomocou gombíkov. Po jednom na každej strane. Sieťku natiahnite cez tašku na prenášanie dieťaťa tak, aby zakrývala celú tašku. Na každej strane stredovej lišty zatiahnite zipsy.

Odmontovanie plátenného poťahu V prednej časti uvoľnite výstelku. Výstelku uvoľnite z háčkov/zubov pod obručou. Po tri na každej strane.

Výmenná taška Háčky zapnite na spojovacie krúžky.

Záručný list Stokke®/registračná karta výrobku

V návode si pozrite časť, kde sa popisuje umiestnenie výrobného čísla/dátumu výroby vášho výrobku. Tieto údaje zapíšte do záručného listu spoločnosti Stokke/registračnej karty výrobku. Odporúčame vám, aby ste tieto údaje vyplnili na stránke www.stokke.com.

SK

Sl Namešcanje tkanine (1)

Poiščite najdaljši nosilni ročaj in ga potisnite v luknjo na zadnji strani nosilne košare.

V zanko na koncu nosilnega ročaja vtaknite zaporni zatič. Nosilni ročaj pripnite na nosilne košare tako, da zaporni zatič potisnete v režo na dnu nosilne košare.

Poiščite najkrajši nosilni ročaj in ga potisnite skozi luknjo na sprednji strani nosilne košare. Zaporni zatič vtaknite v zanko na koncu nosilnega ročaja.

Nosilni ročaj pripnite na nosilno košaro, tako da zaporni zatič potisnete v režo na dnu nosilne košare.

Postopek ponovite za nosilne ročaje na drugi strani košare.

Ko sta nameščena oba nosilna ročaja, lahko pritrdite podlogo. Začnite v kotu v zadnjem delu nosilne košare. Razprostrite podlogo in jo namestite po celotni obrobi nosilne košare. Nosilno košaro obrnite okrog in pripnite podlogo tako, da luknjice zataknete v kaveljčke/zobce pod obrobo. Na vsaki strani so po trije kaveljčki.

Nato v nosilno košaro namestite še blazino.

Pritrditev strehe in nosilne košar (2)
Namestite v ustrezen položaj in pritisnite plastične sponke držala strehe na vsaki strani košare.

Z zadrgo pritrdite streho na podlogo nosilne košare.

Pripnite z gumbki na vsaki strani.

Demontaža strehe s sedeža (3)
Odpnite eno stran strehe.
Odpnite zadrgo, da sprostite streho.
Odpnite plastične sponke s sedeža tako, da pritisnete čepka na notranji strani sedeža.
Pritisnite z obema palcema.

Montaža zaklepnega mehanizma nosilne košare (4)

Začnite tako, da nastavite ročico v najvišji položaj. Namestite del v obliki črke V okrog osrednjega drog, kot je prikazano na sliki.
Ročice vtaknite v luknje.
Pomnite! Veliki zatiči sodijo v velike luknje in mali zatiči v majhne luknje.
Zaklepni mehanizem pritrdite na osrednji drog tako, da potisnete ročico (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.

Montaža nosilne košare (5)
Nosilno košaro potisnite navzdol v nosilce, dokler na vsaki strani ne zaslišite klika. Preverite, če je nosilna košara pravilno nameščena na nosilce. Kazalniki na obeh straneh morajo biti zeleni.
Nato morate nosilno košaro trdno pritrditi okoli osrednjega droga. Zaklepni mehанизem odklenete tako, da obrnete ročici (K) navzdol.
Zaklepni mehanizem zapeljite navzdol in ga s sprednjim delom zataknite v nosilno košaro.
Zaklenete ga tako, da obrnete ročice (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.

Odstranjevanje nosilne košare (6)
Zaklepni mehanizem odklenete tako, da obrnete ročici (K) navzdol.
Z nosilne košare snemite zaklepni mehanizem s kaveljčkov, da pritisnete zadnjo stran zaklepnega mehanizma.

Zaklepni mehanizem zapeljite navzgor do ročice in ga pritrdite s obračanjem ročice (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.
Na vsaki strani nosilne košare pritisnite ročici (L) navzgor, ju držite dvignjene in odstranite nosilno košaro.

Uporaba nosilne košare (7)
Nosilno košaro lahko prenašate tako, da jo držite za nosilna ročaja, ki sta na nameščena vsaki strani.

Ko nosilnih ročajev ne uporabljate, ju lahko shranite v žepke, ki so v notranjosti košare. Nosilno košaro lahko položite na tla, lahko pa jo tudi zibate.
Nosilna košara je opremljena z obročki v obliki črke D za pritrditev varnostnega pasu *).
* Pomnite: varnostni pas ni potreben in ni na voljo v nekaterih državah, kot sta na primer ZDA in Kanada.

Žepka za pribor (8)
Nosilna košara ima dva praktična žepka za shranjevanje, npr. stekleničke, dude ali celo prenosnega telefona.

Prevleka (9)
Prevleko namestite na vrh nosilne košare. Na vsaki strani pritrdite prevleko z gumbki. Z elastiko pritrdite prevleko na notranjo stran strehe.

Ščitnik pred soncem na strehi (10)
Enostavno pripenjanje in odpenjanje ščitnika pred soncem z zadrgo.
Prepognite ga navzven in navznoter.

Pregrinjalo za zaščito proti dežju (11)
Pregrinjalo za zaščito pred dežjem namestite prek nosilne košare in strehe.
Čvrsto pritrdite z ježki okoli srednjega droga.

Mreža za zaščito proti komarjem (12)
Mrežo za zaščito proti komarjem povlecite prek ročaja.
Zaščitno mrežo proti komarjem povlecite prek glavnega obroča strehe. Pritrdite jo okoli glavnega obroča.
Z gumbki pritrdite mrežo za zaščito proti komarjem. Po en gumbek na vsaki strani.
Mrežo za zaščito proti komarjem povlecite prek nosilne košare tako, da pokriva celotno košaro. Zaprite zadrge, po eno na vsaki strani sredinske palice.

Odstranjevanje prevlek iz blaga
Snemite podlogo na sprednji strani.
Snemite podlogo s kaveljčkov/zobkov pod obrobo. Po trije na vsaki strani.

Previjalna torba
kaveljčke pripnite v pritrdilne obročke.

Kartica z garancijo Stokke®/kartica za registracijo izdelka

Preberite, kje na vašem vozičku najdete serijsko številko izdelka/datum. To informacijo boste potrebovali ob izpolnjevanju kartice z garancijo Stokke®/kartice za registracijo izdelka. Priporočamo, da vnesete te podatke na spletnem naslovu www.stokke.com.

Stavljanje platnenih delova (1)
Pronađite najdužu traku za nošenje i provucite je kroz rupu sa zadnje strane korpe-nosiljke.
Provucite iglu za zaključavanje kroz petlju na kraju trake za nošenje. Pričvrstite traku za nošenje za korpu-nosiljku tako što ćete gurnuti iglu u otvor na dnu korpe-nosiljke.
Pronađite najkraću traku za nošenje i provucite je kroz otvor sa prednje strane korpe-nosiljke.
Provucite iglu za zaključavanje kroz petlju na kraju trake za nošenje.
Pričvrstite traku za nošenje za korpu-nosiljku tako što ćete gurnuti iglu u otvor na dnu korpe-nosiljke.
Ponovite ceo postupak sa trakom za nošenje sa druge strane korpe-nosiljke.
Nakon što pričvrstite obe trake za nošenje, možete da pričvrstite postavu. Počnite od ugla u zadnjem delu korpe-nosiljke.
Raširite postavu i stavite je tako da prekrije ceo obod korpe-nosiljke.
Okrenite korpu-nosiljku naopako i pričvrstite postavu tako što ćete staviti rupe na kukice/zupce ispod oboda. Postoji šest kukica, po tri sa svake strane.
Na kraju, stavite dušek u korpu-nosiljku.

Stavljanje krova na korpu-nosiljku (2)
Postavite i gurnite plastične držače krova sa obe strane korpe.
Pomoću patent zatvarača, pričvrstite krov za postavu korpe-nosiljke.
Pričvrstite drikere sa obe strane.

Skidanje krova sa sedišta (3)
Otkopčajte driker sa obe strane krova.
Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov.
Otvorite plastične držače sedišta tako što ćete pritisnuti dva jezička u unutrašnjosti sedišta.
Pritisnite sa oba palca.

Montiranje mehanizma za zaključavanje korpe-nosiljke.
Prvo podignite ručku u najviši položaj. Deo u obliku slova V postavite oko centralne šipke, kao što je prikazano na slici.
Stavite polugu u rupe.
Napomena! Velika igla ide u veliku rupu, a mala igla u malu rupu.
Pričvrstite mehanizam za zaključavanje za centralnu šipku tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.

Montiranje korpe-nosiljke (5)
Gurnite korpu-nosiljku nadole na nosače tako da škljocne sa obe strane. Proverite da li je korpa-nosiljka pravilno postavljena na nosače. Indikatori sa obe strane trebalo bi da budu zeleni.
Zatim je potrebno zaključati korpu-nosiljku za centralnu šipku. Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete polugu (K) gurnuti nadole.
Gurnite mehanizam za zaključavanje nadole, a zatim njegov prednji deo pričvrstite za korpu-nosiljku.
Zaključajte ga tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.

Skidanje korpe-nosiljke (6)
Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete polugu (K) gurnuti nadole.
Odvojte mehanizam za zaključavanje od korpe-nosiljke tako što ćete pritisnuti zadnju stranu mehanizma za zaključavanje.
Gurnite mehanizam za zaključavanje nagore ka ručki i pričvrstite ga tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.
Pritisnite ručke (L) sa obe strane korpe-nosiljke, povucite ih nagore i podignite korpu-nosiljku.

Korišćenje korpe-nosiljke (7)
Korpa-nosiljka se može nositi pomoću dve trake za nošenje koje se nalaze po jedna sa svake strane.
Dok se trake za nošenje ne koriste, mogu se odložiti u džepove unutar korpe-nosiljke.
Korpa-nosiljka se može spustiti na pod, a može se i ljuljati.
Korpa-nosiljka je opremljena prstenovima za pojaseve *).
* Napomena: u nekim zemljama, kao što su SAD i Kanada, pojas nije neophodan, pa stoga nije ni dostupan.

Džepovi za dodatnu opremu (8)
Korpa-nosiljka sadrži dva praktična džepa za odlaganje, savršena za flašicu, cuclu, pa čak i vaš telefon.

Navlaka (9)
Stavite navlaku na korpu-nosiljku.
Pričvrstite navlaku pomoću drikera sa obe strane.
Pričvrstite gumicu na navlaci za unutrašnjost krova.

Nadstrešnica krova (10)
Pomoću patent zatvarača, pričvrstite nadstrešnicu za krov ili je uklonite.
Nadstrešnica se može presaviti na unutra i na spolja.

Navlaka za kišu (11)
Stavite navlaku za kišu preko korpe-nosiljke i krova.
Dobro pričvrstite čičak trakom oko centralne šipke.

Mreža protiv komaraca (12)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke.
Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog rebra krova.
Pričvrstite je oko glavnog rebra.
Drikerima pričvrstite mrežu protiv komaraca. Sa svake strane nalazi se po jedan.
Navucite mrežu preko korpe-nosiljke tako da prekrije celu korpu.
Zatvorite patent zatvarače, po jedan sa obe strane centralne šipke.

Skidanje platnenih delova
Otkopčajte postavu sa prednjeg dela.
Otkopčajte postavu sa kukica/zubaca ispod oboda. Sa svake strane nalazi se po tri.

Torba za presvlaku
Zakačite kukice za prstenove.

Stokke® garancija / kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte informacije o tome gde se na proizvodu nalazi serijski broj/datum.
Upotrebite ove informacije kada budete popunjavali Stokke garanciju / karticu za registraciju proizvoda.
Preporučujemo da ove informacije unesete na Web lokaciji www.stokke.com.

RS

SE

Montera tygdetaljer (1)

Ta den längsta bärremmen och för genom insatsens nedre håll. Sätt en låspinne i bärremmens ögla. Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten. Ta den kortaste bärremmen och för genom insatsens övre håll. Sätt en låspinne i bärremmens ögla. Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten. Upprepa pro-ceduren för bärremmen på andra sidan av insatsen. När båda bärremmarna är monterade kan du fortsätta med fodret. Dra fodret över kanten i korgens bakre ände. Sträck ut fodret och trä det över kanten runt hela korgen. Vänd korgen upp och ned och fäst fodret genom att haka fast hålen på krokarna under korgkanten. Det finns totalt sex krokar, tre på varje sida. Till slut läggs madrassen i korgens bot-ten.

Montera suffletten på babyliften (2)

Placera och tryck in plastfästena på vardera sidan om väskan. Fäst suffletten på babyliftens kanter med hjälp av blixtlåset. Fäst tryckknapparna på vardera sidan.

Ta bort suffletten från vagnkorgen (3)

Knäpp upp knapparna på vardera sidan om suffletten. Öppna blixtlåset för att lossa suffletten. Tryck in de två pluggarna på insidan av vagnkorgen för att lossa plastfästena. Använd båda tummarna och tryck.

Montera korglåset (4)

Börja med att ställa in handtaget i hög-sta läge. För in den U-formade delen över staget som bilden visar. För in spärren i hålen. OBS! Den stora tappen ska sitta i det stora hålet och den lilla tappen i det lilla hålet. Fäst låset mot staget uppe vid handtaget genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

Sätta fast korgen (5)

För ned korgen över armarna tills du hör ett klick på varje sida. Kontrollera att korgen sitter ordentligt på armarna. Indikatorerna på sidorna ska vara gröna. Korgen låses därefter fast mot staget. Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt. För ned låset längs staget så att det ligger an mot korgen. Lås låset genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Ta loss korgen (6)

Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt. Lossa låset från korgen genom att trycka ned låsets bakre ände. För upp låset till handtaget genom att pres-sa spärren (K) uppåt och in mot staget. Tryck upp spärrarna (L) på båda sidor av korgen, håll in dem och lyfta av korgen.

Använda korgen (7)

Korgen kan bäras i de två bärremmarna som sitter korgens sidor. När du inte använder bärremmarna kan de stoppas in i fickorna på korgens insida. Korgen kan ställas på ett stabilt underlag och den kan vaggas fram och tillbaka. Korgen är försedd med D-ringar för montering av säkerhetssele.

Förvaringsfickor (8)

Korgen har två praktiska fickor för förvaring av t.ex. nappflaska, napp, mobiltelefon.

Överdrag (9)

Placera överdraget på babyliften. Fäst överdraget på vardera sidan, med hjälp av tryckknapparna. Fäst resären på insidan av suffletten.

Sufflettskärm (10)

Fäst och avlägsna skärmen från suffletten med hjälp av blixtlåset. Vräng ut och in.

Regnskydd (11)

Placera regnskyddet över babyliften och suffletten. Fäst kardborrebandet ordentligt runt mitt-staget.

Myggnät (12)

Dra myggnätet över handtaget. Dra myggnätet över sufflettens huvudspröt. Fixera det runt huvudsprötet. Fäst myggnätet med hjälp av tryckknapparna. En på vardera sidan. Dra nätet över babyliften så att det täcker hela väskan. Dra fast blixtlåsen på båda sidorna om mittstaget.

Ta bort klädseln

Kroka av fodret vid fronten. Kroka av fodret från krokarna under kanten. Tre på vardera sidan.

Skötväska

Fäst krokarna vid fästringarna.

Stokke® garantikort/

produktregistreringskort.

I beskrivningen står var du hittar produkternas serienummer/datum. Använd denna information när du fyller i Stokke garantikort/ produktregistreringskort. Vi rekommenderar att du fyller i denna information på www.stokke.com.

Giydirme kumaşları (1)

En uzun el kayışını bulun ve bebek taşıyıcısının arka kısmındaki delikten geçirin. Kilitleme pimini el kayışının sonundaki ilmiğe yerleştirin
Bebek Taşıyıcısının altındaki yuvada pime bastırarak el kayışını Bebek Taşıyıcısına takın. En kısa el kayışını bulun ve bunu Bebek Taşıyıcısının deliğinden geçirin. Kilitleme pimini el kayışının ucundaki ilmeğe yerleştirin. Bebek Taşıyıcısının altındaki yuvada pime bastırarak el kayışını Bebek Taşıyıcısına takın. Bebek Taşıyıcısının diğer tarafındaki el kayışı için işlemi yineleyin. Her iki el kayışı da takıldığında astarı sabitleyebilirsiniz. Bebek Taşıyıcısının arka tarafındaki köşeden başlayın. Astarı gerin ve Bebek Taşıyıcısının tüm kenarlarına yerleştirin. Bebek Taşıyıcısının altını üste getirin ve kenar kısımdaki çengellerin/dışın çevresin-deki deliklere yerleştirerek astarı iliştirin. Her tarafta üç adet olmak üzere toplam altı çengel vardır. Son olarak minderi Bebek Taşıyıcısına yerleştirin.

Kapşonun çocuk koltuğuna takılması (2)

Çantanın her iki tarafına plastik kapşon tokalarını yerleştiriniz ve itiniz. Fermuarı kullanarak kapşonu Çocuk Koltuğuna takınız. Her iki taraftaki düğmeleri takınız.

Kapşonun koltuktan sökülmesi (3)

Kapşonun her iki tarafındaki düğmeleri açınız. Kapşonu serbest bırakmak için fermuarı açınız. Koltuğun içindeki iki banda basarak plastik tokaları koltuktan serbest bırakınız. Her iki parmağınızı kullanarak bastırınız.

Bebek Taşıyıcısı için kilitleme sisteminin kurulması (4)

Tutamağı en üst konuma getirerek başlayın. V şeklindeki kısmı gösterildiği gibi orta direğe yerleştirin. Kolu deliklere yerleştirin. Not! Büyük pim büyük delik için olup küçük pim ise küçük delik içindir. Kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru bastırarak kilitleme sisteminin orta direğe bağlayın.

Bebek Taşıyıcısının kurulması (5)

Bebek Taşıyıcısını her iki tarafta da tık sesi duyuncaya kadar kollara doğru bastırın. Bebek Taşıyıcısının kollara doğru monte edildiğini görmek için kontrol edin. Her iki taraftaki göstergeler yeşil renkte olmalıdır. Ardından Bebek Taşıyıcısı orta direğin çevresinde yerine kilitlenmelidir. Kolu (K) aşağı doğru çevirerek kilitleme sisteminin kilidini açın. Kilitleme sisteminin aşağı kaydırın ve ön kısmını Bebek Taşıyıcısına geçirin. Kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru çevirerek kilitleyin.

Stokke® Xplory® Carry Cot

Bebek Taşıyıcısının çıkarılması (6)

Kolu (K) aşağı doğru çevirerek kilitleme sisteminin kilidini açın. Kilitleme sisteminin arkasına bastırarak kilitleme sisteminin Bebek Taşıyıcısından ayırın. Kilitleme sisteminin tutma yerine kadar kaydırın ve kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru çevirerek sabitleyin. Bebek Taşıyıcısının her iki tarafındaki tutma yerlerine (L) bastırın, yukarıda tutun ve Bebek Taşıyıcısını kaldırın.

Bebek Taşıyıcısının kullanımı (7)

Bebek Taşıyıcısı her iki tarafta da bulunan iki tutma yeri kullanılarak taşınabilir. El kayışlarını kullanmadığınızda, bunlar Bebek Taşıyıcısının ceplerinde saklanabilir
Bebek Taşıyıcısı zemin üzerine yerleştirilebilir, aynı zamanda sallandırılabilir. Bebek Taşıyıcısı donanımında D-halkaları bulunmaktadır *).
* Not: donanım gerekmez ve ABD/Kanada gibi bazı ülkeler için mevcut değildir.

Aksesuar paketleri (8)

Bebek Taşıyıcısında iki pratik saklama cebi bulunmaktadır, şişe, emzik ve hatta cep telefonunuzu koymak için mükemmeldir.

Kılıf (9)

Kılıfı Çocuk Koltuğunun üstüne yerleştiriniz. Her iki taraftaki düğmelerle kılıfı takınız. Elastik kılıfı kapşonun içine takınız.

Kapşon siperi (10)

Fermuarı kullanarak siperi kapşona takın ve sökün. İçeri ve dışarı katlayın.

Yağmur kılıfı (11)

Yağmur kılıfını Çocuk Koltuğu ve kapşonun üstüne yerleştiriniz. Velcro’yu merkezdeki barın etrafına sıkıca sabitleyiniz.

Sineklik (12)

Sinekliği tutacağıın üzerinden çekiniz. Sinekliği kapşonun ana direğinin üzerinden çekiniz. Ana çubuğun etrafına sabitleyiniz. Sinekliği düğmelerle sabitleyiniz. Her tarafta bir tanedir. Tüm çantayı kapatacak şekilde sinekliği çocuk koltuğunun üzerinden çekiniz. Merkezdeki barın her iki tarafındaki fermuarları kapatınız.

Kumaş parçaların sökülmesi

Öndeki astarın kancalarını açınız. Astarı kancalardan/kirişin altındaki dişlerden kurtarınız. Her tarafta üç tanedir.

Kıyafet çantası

Kancaları bağlantı halkalarına takınız.

Stokke® Garanti kartı / Ürün kayıt kartı

Ürününüzün üzerindeki ürün seri numarası/tarih saati nerede bulacağınızı öğrenmek için açıklamaya bakınız. Stokke garanti kartı / Ürün kayıt kartını doldururken bu bilgileri kullanınız. Bu bilgileri www.stokke.com adresinde doldurmanız önerilir.

TR

UA Прилаштування тканини (1)
Знайдіть найдовший пасок і пропустіть його крізь отвір у задній частині ручного кошика. Просуньте фіксатор крізь петлю на кінці паска. Прикріпіть пасок до кошика, вставивши фіксатор в отвір біля дна кошика.

Знайдіть найкоротший пасок і пропустіть його крізь отвір у передній частині кошика. Просуньте фіксатор крізь петлю на кінці паска. Прикріпіть пасок до кошика, вставивши фіксатор в отвір біля дна кошика. Зробіть те ж саме для паска з іншого боку ручного кошика.

Зібравши обидва паска, можна закріпити підкладку. Почніть з кута в задній частині ручного кошика. Розтягніть підкладку та натягніть її з усіх боків навколо обідка ручного кошика. Переверніть ручний кошик і надягніть петлі підкладки на спеціальні зубці під обідком кошика, щоб прикріпити підкладку. Всього передбачено шість зубців, по три з кожного боку. Нарешті, покладіть у ручний кошик матрац.

Збирання верху на ручному кошику (2)

Прикріпіть пластикові застібки верху з боків кошика. Прикріпіть верх до тканини кошика за допомогою блискавки. Зафіксуйте застібки-кнопки з кожного боку.

Зняття верху з сидіння (3)
Розстібніть застібки з боків верху. Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх. Відстібніть пластикові застібки від сидіння, натиснувши на два фіксатора всередині сидіння. Натискайте фіксатори пальцями.

Збирання фіксатора ручного кошика (4)

Спочатку помістіть ручку в найвище положення. Розташуйте дужку навколо центральної стійки. Вставте важіль фіксатора в отвори. Примітка! Більший штир вставляється в більший отвір, а менший у менший отвір. Закріпіть фіксатор на центральній стійці. Для цього натисніть на важіль (K) і поверніть його вгору та в напрямку до центральної стійки.

Збирання ручного кошика (5)
Натисніть на кошик і зафіксуйте його на підставці. Механізм повинен клацнути з кожного боку кошика. Переконайтеся, що ручний кошик належним чином встановлений на підставку. Індикатори з боків мають бути зеленими. Після цього потрібно зафіксувати положення ручного кошика навколо центральної стійки. Відімкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вниз.

Посуньте фіксатор вниз і зачепіть його передню частину за ручний кошик. Замкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вгору та в напрямку до центральної стійки.

Зняття ручного кошика (6)

Відімкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вниз. Відчепіть фіксатор від кошика, натиснувши на задню частину фіксатора. Посуньте фіксатор вгору до ручки і зафіксуйте його, повернувши важіль (K) вгору і в напрямку до центральної стійки. Натисніть на ручки (L) з боків ручного кошика, притримайте їх і підніміть кошик.

Використання ручного кошика (7)
Ручний кошик можна носити за два паски, розташовані з боків кошика. Коли паски не використовуються для носіння, їх можна заховати в кишенях всередині кошика. Ручний кошик можна ставити на підлогу, а також використовувати як гойдалку. Ручний кошик оснащено кільцями для кріплення ременів безпеки *).
* Примітка: в деяких країнах, зокрема в США та Канаді, ремені безпеки не є необхідними і не постачаються для використання з кошиком.

Кишені для аксесуарів (8)
Ручний кошик оснащено двома зручними та практичними кишенями, які ідеально підходять для пляшки, ляльки або мобільного телефону.

Чохол (9)
Помістіть чохол зверху на ручний кошик. Прикріпіть чохол за допомогою застібок-кнопок з кожного боку. Прикріпіть еластичний матеріал чохла до внутрішньої поверхні верху.

Віконце верху (10)
Віконце верху кріпиться за допомогою блискавки. Віконце можна згорнути або розгорнути.

Тент від дощу (11)
Помістіть тент від дощу зверху на ручний кошик і верх. Міцно закріпіть застібки-липучки навколо центральної стійки.

Сітка від комах (12)
Натягніть сітку від комах через ручку. Натягніть сітку від комах через головну рейку верху. Закріпіть її навколо головної рейки.

Пристабніть сітку від комах за допомогою застібок-кнопок. По одній з кожного боку. Натягніть сітку над ручним кошиком таким чином, щоб вона закривала весь кошик. Застібніть дві блискавки з боків від центральної стійки.

Зняття тканини
Відстібніть підкладку спереду. Відстібніть підкладку від гачків під обідком кошика. Три гачки з кожного боку.

Сумка для змінного одягу
Прикріпіть гачки до з'єднувальних кілець.

Гарантійна картка Stokke® / Картка реєстрації продукту

Місце знаходження серійного номеру та дати вказані на виробі. Ця інформація знадобиться для заповнення гарантійної картки Stokke / картки реєстрації продукту. Рекомендуємо вам ввести цю інформацію на веб-сайті www.stokke.com.

Ана裝織物 (1)
找出最長的定位帶並將其穿過嬰兒床後方的孔；將固定夾針套於定位帶末端的環內。將夾針壓入嬰兒床底部的狹槽內，將定位帶裝置在嬰兒床上。找出最短的定位帶並將其穿過嬰兒床前方的孔； 將固定夾針套於定位帶末端的環內。將夾針壓入嬰兒床底部的狹槽內，將定位帶裝置在嬰兒床上。對嬰兒床另外一側定位帶，重覆上述操作程序。在兩側定位帶均裝置完成後，方可安裝墊套。 先從嬰兒床後方的角位著手。將墊套拉開沿嬰兒床邊套好。將嬰兒床反轉，將墊套扣孔逐一固定在床沿底部的倒鈎上，安裝墊套； 倒鈎共 6 個，每側各 3 個。最後，將床墊放入嬰兒床。

Ана裝嬰兒床的車篷 (2)
將車篷的塑料固定扣放在嬰兒床兩側預設的位置上，並推入固定。利用拉鏈將車篷附在嬰兒床墊套上。將按鈕裝附在兩側。

從座位上拆下車篷 (3)
解開車篷兩側的鈕扣。拉開拉鏈以鬆開車篷。按壓座位內側的兩個護片 讓塑料固定扣從座位上鬆開。利用兩手拇指一同壓下。

Ана裝嬰兒床鎖定裝置 (4)
首先，將把手調至最高位置。 如圖所示，將 V 型部件放在中心桿上。將橫桿放入孔內。注意！ 將尺寸較大的栓置於大孔內，小栓置於小孔內。將橫桿 (K) 向上壓向中心桿，將鎖定裝置扣緊在中心桿上。

Ана裝嬰兒床 (5)
將嬰兒床向下推入支架，直至聽到兩側均發出咔嚓聲。 檢查是否已將嬰兒床正確安裝到支架上。 兩側的指示器應呈綠色。這時必須將嬰兒床鎖定在中心桿上。 將橫桿 (K) 向下拉開以解開鎖定裝置。將鎖定裝置下滑，令其前方扣緊嬰兒床。將橫桿 (K) 向上推向中心桿，將它鎖定。

拆卸嬰兒床 (6)
將橫桿 (K) 向下拉開以解開鎖定裝置。按壓鎖定裝置後方，使其脫離嬰兒床。將鎖定裝置上滑至把手位置，將橫桿 (K) 向上推向中心桿將其固定。將嬰兒車兩側的把手 (L) 向上拉，提起把手把嬰兒床移離支架。

嬰兒床的使用 (7)
可利用兩側的定位帶攜帶嬰兒床。當無需使用定位帶時，可將其置於嬰兒床內的口袋中；嬰兒床可放到地上，也可當搖床使用。嬰兒床配備 D 型環作安全帶之用 *)。
* 注意：安全帶並非必需品，本安全帶並不適用於某些國家，例如美國和加拿大。

附屬儲物袋 (8)
嬰兒床配備兩個實用儲物袋，非常適用於放置奶瓶、玩偶或電話。

外罩 (9)
將外罩蓋在嬰兒床上方。利用兩側的按鈕安裝外罩。外罩的鬆緊帶扣可連接到車篷內。

車篷遮陽罩 (10)
利用拉鏈將遮陽罩裝置在車篷上，或從車篷拆下。折疊及打開。

防雨罩 (11)
將防雨罩遮蓋在嬰兒床和車篷上。緊貼中心桿四圍的魔術貼。

蚊帳 (12)
將蚊帳覆蓋把手。將蚊帳拉到車篷主支架上。 將其固定在主支架周圍。利用按鈕固定蚊帳。 每側一個。將蚊帳拉到嬰兒床上方，覆蓋整個嬰兒床。拉動拉鏈，中心桿每邊有一個。

拆除織物
在前面解開墊套的鈎子。鬆開墊套邊沿下的鈎子。 每側三個。

暗袋
將鈎子連接到連接環上。

Stokke® 保養卡 / 產品註冊卡

參閱說明，瞭解如何在產品上找到產品序列表 / 日期時鐘。 在填寫 Stokke 保養卡 / 產品註冊卡時，請利用這些資訊。 我們建議您在 www.stokke.com 上填寫這份資訊。

安装面料 (1)
找出最长的手柄带并
从手提式婴儿床后面的孔中穿过。
将锁销放入手柄带末端的环中。将锁销压入婴儿床的底部插槽，连接手柄带和婴儿床。
找出最短的手柄带，从婴儿床前方的孔穿过。将锁销放入手柄带末端的环中。
将锁销压入婴儿床的底部卡槽，连接手柄带和婴儿床。
对婴儿床另一侧的手柄带重复这一操作。
等两边的手柄带都装好后，就可以固定衬里了。从婴儿床后部的角落开始。
张开衬里，与婴儿床的边缘对齐。
把婴儿床倒过来，将孔洞与边缘下面的钩子/挂齿对齐，连接衬里。一共有六个钩，每侧各三个。
最后将垫子放入婴儿床。

给手提式婴儿床安装挡风蓬 (2)
将挡风蓬塑料钩扣对准袋子各侧，然后推入。
沿拉链拉，连接挡风蓬和婴儿床。
连接各侧的钮扣。

从座椅上卸下挡风蓬 (3)
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉开拉链，取出挡风蓬。
按下座椅里面的两个活栓，使塑料钩扣脱离座椅。
用双手拇指按压。

手提式婴儿床锁定装置的组装 (4)
首先将手柄调到最高的位置。如图所示，将 V 型部件绕在中心杆周围。
将控制杆插入孔中。
注意！大锁销进大孔，小锁销进小孔。
朝中心杆方向向上向里按压控制杆 (K)，将锁定装置与中心杆固定。

手提式婴儿床的组装 (5)
将婴儿床沿扶手下推，直到听见两边发出“咔哒”一声。检查婴儿床是否正确安装在扶手上。两边的指示灯应变为绿色。
然后，必须将婴儿床绕中心杆锁定到位。向下扳动控制杆 (K)，可松开锁定装置。
向下滑动锁定装置，让前面钩住婴儿床。
朝中心杆的方向向里扳动控制杆 (K) 即可锁定。

手提式婴儿床的拆卸 (6)
向下扳动控制杆 (K)，可松开锁定装置。
按一下锁定装置的后面，使锁定装置与婴儿床脱离。
向上滑动锁定装置到手柄，然后朝中央杆的方向向里转动控制杆 (K) 固定。
按压婴儿床各侧的手柄 (L)，提起来，然后抬起婴儿床。

婴儿床的使用 (7)
用两侧的手柄带可搬动携带婴儿床。手柄带不用的时候可放在婴儿床里面的口袋里。婴儿床可放在地板上，可承受晃动。
本产品配备连接安全带的 D 型环*。
* 注意：某些国家（如美国/加拿大）不要求使用、也不提供安全带。

配件包 (8)
婴儿床有两个实用储物包，是收纳瓶子、玩偶甚至手机的理想用具。

罩子 (9)
将罩子置于手提式婴儿床床顶。
用各侧钮扣连接罩子。
将罩子上的松紧带与挡风蓬内部连起来。

挡风蓬遮阳板 (10)
用拉链接上或卸下挡风蓬遮阳板。
折叠和展开。

防雨套 (11)
将防雨套拉过婴儿床和挡风蓬。
用维可牢紧紧缠绕固定住中间杆。

蚊帐 (12)
将蚊帐拉过把手。
将蚊帐拉过挡风蓬主杆。确保蚊帐绕过主杆。
用钮扣固定蚊帐。每边一个。
将蚊帐拉过婴儿床，从而覆盖整个袋子。
拉上中间杆上的拉链，每侧各一。

卸下布套
解下前面的内衬。
从边缘的钩/齿上解下内衬。每边三个。

换洗包
将钩子连到连接环上。

Stokke® 保修卡/产品注册卡

查看说明，在产品上找到产品的序列号/日期时钟。在填写保修卡/产品注册卡时请使用该信息。我们推荐您访问www.stokke.com网站填写该信息。

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, GREECE, HUNGARY, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., Tel: (852) 2987 8178, E-mail: info.asia@stokke.com Flat/RM 09B & C, Blk 1, 16/f., China, Hong Kong City, 33 Canton Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +45 98 79 19 29, Fax. +45 98 79 19 39, Email: info.dk@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fi@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, Email: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, Email: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, Email: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, Email: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-5837020, Fax. +31 13-5837021, Email: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E-Mail: info.no@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.pt@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, Email: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, Email: timkim@papanco.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. (+34) 943 130 506 Fax (+34) 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: 08-4474560 Fax. 08-4474565, Email: info.se@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, Email: info.ch@stokke.com
TURKEY	Nest By Mozaik. Tel: +90 212 353 09 13, Email: nest@mozaikdesign.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +97 143618142 Email: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, Email: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905. Tel: 203-355-7800. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com